

IBUKU RĨA MBERE RĨA SAMŪELI

Gũciarwo gwa Samũeli

¹ Na rĩrĩ, nĩ kwarĩ na mũndũ ũmwe wa kuuma Ramathaimu, Mũzofimu kuuma bũrũri ũrĩa ũrĩ irĩma wa Efiraimu, nake eetagwo Elikana mũrũ wa Jerohamu, mũrũ wa Elihu, mũrũ wa Tohu, mũrũ wa Zufu, Mũefiraimu.

² Aarĩ na atumia eerĩ; ũmwe eetagwo Hana na ũrĩa ũngĩ eetagwo Penina. Penina aarĩ na ciana, no Hana ndaarĩ na ciana.

³ Mwaka o mwaka mũndũ ũcio nĩambataga kuuma itũura rĩake agathiĩ Shilo kũhooya na kũrutĩra Jehova Mwene-Hinya-Wothe igongona.* Shilo nĩkuo Hofini na Finehasi, ariũ eerĩ a Eli, maarĩ athĩnjĩri-Ngai a Jehova.

⁴ Rĩrĩa rĩothe mũthenya wa Elikana wakinyaga wa kũruta igongona-rĩ, nĩagayagĩra mũtumia wake Penina nyama, hamwe na aanake ake othe o na airĩtu.

⁵ No nĩaheaga Hana rũgai maita meerĩ, tondũ nĩamwendete, nowe Jehova nĩamũhingĩte nda.

⁶ Na tondũ Jehova nĩamũhingĩte nda-rĩ, mũiruwe nĩaikaraga akĩmũthirĩkagia nĩguo amũng'ũrĩkie.

* **1:3** Ithandũkũ rĩa kĩrĩkanĩro na Hema-ya-Gũtũnganwo (3:3; Josh 18:1) ciakoragwo Shilo kilomita 30 gathigathini wa Jerusalemu. Andũ a Isiraeli nĩmagĩrĩrwo nĩgũthĩĩ kuo maita matatũ o mwaka (Gũcook 16:16-17; Thaam 23:14-19).

⁷ Naguo ūndũ ūcio ūgĩthiĩ na mbere mwaka o mwaka. Rĩrĩa rĩothe Hana aambataga athiĩ nyũmba ya Jehova-rĩ, mũiruwe nĩamũthirĩkagia nginya akarĩra, akaaga kũrĩa irio.

⁸ Nake Elikana mũthuumiwe akamũũria atĩrĩ, “Hana, ũrarĩra nĩkĩ? Ūraaga kũrĩa nĩkĩ? Ūkuĩte ngoro nĩkĩ? Githĩ niĩ ndikĩrĩte ihĩ ikũmi harĩwe?”

⁹ Hĩndĩ ĩmwe maarĩkia kũrĩa na kũnyua marĩ kũu Shilo-rĩ, Hana agĩũkĩra. Na rĩrĩ, Eli, mũthĩnjĩri-Ngai, aikarĩire gĩtĩ itoonyero rĩa hekarũ ya Jehova.

¹⁰ Hana akĩrĩra mũno na akĩhooya Jehova, arĩ na ruo rwa ngoro.

¹¹ Nake akĩhĩta mwĩhĩtwa, akiuga atĩrĩ, “Wee Jehova Mwene-Hinya-Wothe, ūngũtĩkĩra kũrora thĩina wa ndungata yaku na ūndirikane, na ndũkariganĩrwo nĩ ndungata yaku, no ūmĩhe mwana wa kahĩ-rĩ, hĩndĩ ĩyo na niĩ nĩngamũheana kũrĩ Jehova matukũ mothe ma muoyo wake, na gũtirĩ hĩndĩ rwenji rũkaahutia mũtwe wake o na rĩ.”

¹² Na rĩrĩa aathiiaga na mbere kũhooya Jehova, Eli akĩmũbara kanua.

¹³ Hana aahooyaga na ngoro yake, nacio iromo ciake nĩciainainaga, no mũgambo wake nd-waiguĩkaga. Eli agũiciiria atĩ nĩ kũrĩio arĩtuo,

¹⁴ akĩmũũria atĩrĩ, “Nĩ nginya rĩ ūgũikara ũrĩ mũrĩũ? Eheria ndibei ĩyo yaku.”

¹⁵ Hana akĩmũcookeria, akiuga atĩrĩ, “Tiguo mwathi wakwa, niĩ ndĩ mũndũ-wa-nja ūthĩnĩkĩte mũno. Ndinyuĩte ndibei kana njoohi; no nĩ ngoro yakwa ndĩraitũrũrĩa Jehova.

16 Tiga kuona ndungata yaku ta ĩrĩ mũndũ-wanja mwaganu; ngoretwo gũkũ ngĩhooya ndĩ na ruo rūingĩ o na kĩaha.”

17 Eli akĩmũcookeria atĩrĩ, “Thiĩ na thayũ, na Ngai wa Isiraeli aroĩtikĩra gũkũhe kĩa ũmũhooete.”

18 Nake akiuga atĩrĩ, “Ndungata yaku ĩroĩtikĩrĩka maitho-inĩ maku.” Nake Hana agĩthiĩ na akĩrĩa irio, na ndaacookire gũtuka gĩthiithi.

19 Magĩũkĩra mũthenya ũyũ ũngĩ rūciinĩ tene, makĩhooya marĩ mbere ya Jehova, na magĩcooka magĩthiĩ kwao mũciĩ kũu Rama. Elikana agĩkoma na Hana mũtumia wake, nake Jehova akimũririkana.

20 Nĩ ũndũ ũcio ihinda rĩgĩkinya Hana akĩgĩa nda na agĩciara kahĩ. Agĩgatua Samūeli, akiuga atĩrĩ, “Nĩgũkorwo nĩ kũhooya ndakahooire harĩ Jehova.”

Hana Kũheana Samūeli kũrĩ Jehova

21 Rĩrĩa mũndũ ũcio wetagwo Elikana aambatire hamwe na nyũmba yake yothe kũrutĩra Jehova igongona rĩa mwaka o mwaka na akahingie mwĩhĩtwa wake-rĩ,

22 Hana ndaathiire. Eerire mũthuriwe atĩrĩ, “Kahĩ gaka gaatiga kuonga-rĩ, nĩngagatwara na ndĩkaneane kũrĩ Jehova,† na gagaatũũraga kũu hĩndĩ ciothe.”

23 Mũthuriwe Elikana akĩmwĩra atĩrĩ, “Ĩka o ũrĩa ũkuona kwagĩrĩire. Ikara gũkũ o nginya rĩrĩa gagaatiga kuonga; we Jehova arotũma

† 1:22 Ciana ciatigaga kuonga irĩ na mĩaka ĩtatũ kana makĩria.

kiugo gĩake kĩhinge.” Nĩ ũndũ ũcio mũndũ-wa-nja ũcio agĩkara mũciĩ na agĩkongithia nginya rĩrĩa aagatigithirie kuonga.

²⁴ Gaatiga kuonga, Hana akĩoya kahĩ kau o karĩ kanini, hamwe na ndegwa ya mĩaka itatũ, na eba imwe‡ ya mũtu, na gĩtete kĩa ndibei agĩgatwara nyũmba ya Jehova kũu Shilo.

²⁵ Maarĩkia gũthĩnja ndegwa-rĩ, magĩtwara kahĩ kau kũrĩ Eli,

²⁶ Nake Hana akĩmwĩra atĩrĩ, “Ti-itherũ o ta ũrĩa wee mwathi wakwa ũtũuraga muoyo-rĩ, nĩ niĩ mũndũ-wa-nja ũrĩa warũgamĩte haha hakuhi nawe akĩhooya Jehova.

²⁷ Ndahooire heo kahĩ gaka, nake Jehova nĩetikĩrĩte kũũhe kĩrĩa ndamũhooire.

²⁸ Tondũ ũcio o na niĩ nĩndakaamũrĩra Jehova. Matukũ mothe marĩa gegũtũura muoyo-rĩ, gegũtũura kaamũrĩrwo Jehova.” Nake akĩhooya Jehova arĩ o hau.

2

Ihooya rĩa Hana

¹ Ningĩ Hana akĩhooya, akiuga atĩrĩ:

“Ngoro yakwa nĩkeneire Jehova;
na rũhĩa rwakwa rũkaambarario thĩinĩ
wa Jehova.

Kanua gakwa gakeerahĩra thũ ciakwa,
nĩgũkorwo nĩngenete nĩ ũhonokio waku.

² “Gũtirĩ mũndũ o na ũ mũtheru ta Jehova;
gũtirĩ ũngĩ tiga wee wiki,

‡ 1:24 nĩ ta kilo 22

kana gūkaḡia Rwaro rūngĩ rwa Ihiga
rūtariĩ ta Ngai witũ.

³ “Mūtigacooke kwaria na mwĩĩkĩrĩro ũguo
kana mũreke tũnua twanyu twarie na
mwĩtĩĩo,
nĩgũkorwo Jehova nĩwe Ngai ũrĩa ũũĩ
maũndũ,
na agacũũrania ciĩko cia andũ.

⁴ “Mota ma njamba cia ita nĩmoinangĩku,
nao arĩa mataarĩ hinya makaheo hinya.

⁵ Arĩa maarĩ ahũũnu meyandĩkithagia nĩguo
mone irio,
no arĩa maarĩ ahũtu nĩmathirĩtwo nĩ
ng’aragu.

Thaata nĩciarĩte ciana mũgwanja,
no ũrĩa warĩ na aanake aingĩ
nĩmũhinyĩrĩrĩku.

⁶ “Jehova nĩwe ũrehaga gĩkuũ, na nĩwe
ũtũũragia muoyo;
nĩwe ũharũrũkanagia mbĩrĩra-inĩ, na
akambatia mũndũ oime kuo.

⁷ Jehova nĩwe ũtũmaga andũ mathĩĩne na arĩa
angĩ matonge;
nĩwe ũnyiihanagia na agatũũganĩria.

⁸ Ooyaga mũthĩĩni akamũruta rũkũngũ-inĩ,
na akaruta mũbatari kuuma kĩara-inĩ kĩa
mũhu;
amaikaragia hamwe na anene, na agatũma
magae gĩtĩ kĩa ũnene.

“Nĩgũkorwo mĩthingi ya thĩ nĩ ya Jehova;
igũrũ rĩayo nĩho aigĩrĩire thĩ.

⁹ Nĩakamenyerera makinya ma andũ ake arĩa
atheru,
no arĩa aaganu nĩakamaikia kũu nduma-
inĩ.

“Mũndũ ndahootanaga na ũndũ wa hinya
wake;

¹⁰ arĩa makararagia Jehova
nĩmagathuthwo.

Nĩakamookĩrĩra na marurumĩ arĩ o kũu igũrũ;
Jehova nĩwe ũgatuĩra ituri cia thĩ ciira.

“Nĩakahe mũthamaki wake hinya,
a na ambararie rũhĩa rwa ũrĩa wake
mũitĩrĩrie maguta.”

¹¹ Nake Elikana akĩinũka mũciĩ gwake Rama,
no kahĩ kau gagĩtungatĩra Jehova karĩ harĩ Eli
ũcio mũthĩnjĩri-Ngai.

Aanake Aaganu a Eli

¹² Na rĩrĩ, ariũ a Eli maarĩ andũ aaganu;
matiatĩite Jehova.

¹³ Na rĩrĩ, warĩ mũtugo wa athĩnjĩri-Ngai harĩ
andũ, atĩ rĩrĩa mũndũ o wothe aruta igong-
ona, na rĩrĩa nyama ikĩrugwo, ndungata ya
mũthĩnjĩri-Ngai yokaga na njibe ya mĩtheece
ĩtatũ ĩrĩ guoko-inĩ.

¹⁴ Yaikagia njibe ĩyo nyũngũ-inĩ ya kĩgera,
kana thaburia-inĩ, kana gĩteng’ũ-inĩ, kana
nyũngũ-inĩ ya rĩũmba, nake mũthĩnjĩri-Ngai
akeyoera o kĩrĩa gĩothe njibe ĩngĩarutire. Ũguo

nĩguo meekaga andũ othe a Isiraeli arĩa mookaga Shilo.

¹⁵ Na o na mbere ya maguta gũcinworĩ, ndungata ya mũthĩnjĩri-Ngai nĩyokaga na ikeera mũndũ ũrĩa ũraruta igongona atĩrĩ, “He mũthĩnjĩri-Ngai nyama imwe ahĩhie; ndegwĩtikĩra nyama nduge kuuma kũrĩ we, tiga o nyama njĩthĩ.”*

¹⁶ Mũndũ angĩamwĩrire atĩrĩ, “Reke maguta mambe macinwo, ũcooke woe kĩrĩa gĩothe ũkwenda,” ndungata yacookagia atĩrĩ, “Aca, nengera o ro rĩu; kwaga ũguo, ndĩmĩoe na hinya.”

¹⁷ Wĩhia ũcio wa aanake a Eli warĩ mũnene mũno maitho-inĩ ma Jehova, nĩgũkorwo nĩmanyararaga magongona marĩa andũ maarutagĩra Jehova.

¹⁸ Nowe Samuēli aatungataga mbere ya Jehova arĩ o mwana mũnini, ehumbĩte ebodi ya gatani.

¹⁹ O mwaka nyina nĩamũtumagĩra gakanjũ, akamũtwarĩra rĩrĩa megũthiĩ na mũthuuriwe kũruta igongona rĩa mwaka o mwaka.

²⁰ Eli nĩarathimaga Elikana na mũtumia wake, akoiga atĩrĩ, “Jehova arokũhe ciana na mũndũ-wa-nja ũyũ icooke ithenya rĩa mwana ũyũ aahooete, na agĩcooka kũmũheana harĩ Jehova.” Nao magacooka makainũka kwao mũciĩ.

²¹ Nake Jehova akĩiguĩra Hana tha; akĩgĩa nda agĩciara aanake atatũ na airĩtu eerĩ. Nake

* **2:15** Kũringana na watho, maguta hamwe na nyama cia maguta ciacinaagĩrwo igũrũ wa kĩgongona (Alaw 3:16; 4:8-10).

mwana ūcio ti Samūeli agĩkūrĩra hau mbere ya Jehova.

²² Na rĩrĩ, Eli aarĩ mūkūrũ mũno, na n̄iaiguaga maũndũ mothe marĩa ariũ ake meekaga Isiraeli guothe, na ūrĩa maakomaga na andũ-a-nja arĩa maatungataga itoonyero-inĩ rĩa Hema-ya-Gūtũnganwo.

²³ Nĩ ūndũ ūcio akĩmooria atĩrĩ, “Nĩ kĩĩ gītũmaga mwĩke maũndũ ta maya? Nĩndĩraigua kuuma kūrĩ andũ othe ūhoru wa ciĩko ici cianyu cia waganu.

²⁴ Aca, ariũ akwa; ūhoru ūrĩa ndĩraigua ūkĩhunja gatagatĩ ka andũ a Jehova ti mwega.

²⁵ Mũndũ angĩhĩria mũndũ ūrĩa ūngĩ-rĩ, Ngai no amateithũrane; no mũndũ angĩhĩria Jehovarĩ, nũũ ūngĩmũthaithanĩrĩra?” No rĩrĩ, aanake ake matiigana kũigua magĩkaanio nĩ ithe wao, nĩgũkorwo Jehova nĩatuĩte nĩekũmooraga.

²⁶ Nake mwana ūcio ti Samūeli agĩkũra, akĩnenehaga, akĩendagwo nĩ Jehova o na andũ.

Ūrathi wa Gũũkĩrĩra Nyũmba ya Eli

²⁷ Na rĩrĩ, mũndũ wa Ngai n̄okire kūrĩ Eli, akĩmwĩra atĩrĩ, “Jehova ekuuga ūũ: ‘Githĩ nĩ ndieguũrĩrie nyũmba ya thoguo rĩrĩa maarĩ Misiri watho-inĩ wa Firaũni?’

²⁸ Ndathuurire thoguo kuuma mĩhĩrĩga-inĩ yothe ya Isiraeli atuĩke mũthĩnjĩri-Ngai wakwa, aambatage kĩgongona-inĩ gĩakwa, na acinage ūbumba, na ehumbage ebodi arĩ mbere yakwa. Ningĩ n̄ndaheire nyũmba ya thoguo indo iria ciothe irutagwo nĩ andũ a Isiraeli cia maruta ma gũcinwo na mwaki.

29 Nĩ kīĩ gītūmīte mūnyarare igongona rīakwa na iruta, iria ndaathanire irutagwo irī cia gīikaro gīakwa? Nĩ kīĩ gītūmīte ūtīie ariū aku kūngīra, mwīnoragie na icunjī iria njega cia iruta o rīothe rīrīa ndutagīrwo nī andū akwa a Isiraeli?’

30 “Tondū wa ūguo-rī, Jehova, Ngai wa Isiraeli, oigīte atīrī, ‘Nīnderanīire atī nyūmba yaku na nyūmba ya thoguo nīigūtūūra indungatagīra nginya tene.’ No rīu Jehova oigīte atīrī, ‘Ūndū ūcio ūrondaihīrīria! Arīa mandīite nīndīrīmatīīaga, no arīa maamenete nīmarīmenagwo.

31 Hīndī nīiroka rīrīa ngaaniina hinya waku na niine hinya wa andū a nyūmba ya thoguo, nīgeetha gūtikanakorwo na mūdū mūkūrū thīnī wa nyūmba yaku,

32 nawe nīūkona mīnyamaro gīikaro-inī gīakwa. O na gūtūika ūndū mwega nīūgeekwo Isiraeli, thīnī wa nyūmba yaku gūtīrī hīndī gūgaakorwo mūdū mūkūrū.

33 O mūdū waku ūrīa itakeheria kīgongonainī gīakwa-rī, agaatigio no geetha agūtue mūtumumu na maithori, na aiguihagie ngoro yaku kīeha, nacio njiaro ciaku ciothe irīkuuaga o rīrīa ciatūika andū agima.

34 “ ‘Naguo ūndū ūrīa ūkūhaana kūrī ariū aku eerī, Hofini na Finehasi, ūgaatuika kīmenyithia kūrī wee na ariū aku, o eerī magaakua mūthenya ūmwe.

35 Na nī nīngethuurīra mūthīnjīri-Ngai mwīhokeku, ūrīa ūgeekaga kūringana na ūndū ūrīa ūrī ngoro-inī na meciiria-inī makwa. Nīngahaanda nyūmba yake itūūre irūmīte,

nake n̄agatungataga mbere ya ūr̄ia wakwa m̄it̄ir̄irie maguta h̄ind̄i ciothe.

³⁶ Ningĩ m̄undũ wothe ūr̄ia ūgaatigara wa nyũmba yaku, n̄agooka am̄uinam̄ir̄ire n̄i ūndũ wa ḡicunj̄i k̄ia betha na kenyũ komũ ka m̄ugate, am̄ũthaithe amw̄ire at̄ir̄i, “Ta he w̄ira ūmwe wa ūth̄inj̄iri-Ngai n̄iguo nyonage ḡia k̄ur̄ia.” ’ ’ ’

3

Jehova gw̄ita Samūeli

¹ Nake mwana ūcio ti Samūeli aatungataga mbere ya Jehova ar̄i har̄i Eli. Matukũ-in̄i macio kiugo k̄ia Jehova ḡitiaiguagwo kainḡi, na ḡutionekaga cioneki kainḡi.

² Ūtukũ ūmwe Eli, ūr̄ia maitho make maamb̄ir̄irie kwaga hinya akaaga kuona wega, aakomete o har̄ia aamenyerete.

³ Tawa wa Ngai ndwahorete,* nake Samūeli aakomete k̄uu th̄iin̄i wa hekarũ ya Jehova, har̄ia ithandũkũ r̄ia Ngai r̄iar̄i.

⁴ H̄ind̄i ĩyo Jehova aḡita Samūeli.

Samūeli aḡicookia at̄ir̄i, “Niĩ ūyũ haha.”

⁵ Nake aḡiteng’era k̄ur̄i Eli, akiuga at̄ir̄i, “Nĩ wanj̄ita; niĩ ūyũ haha.”

No Eli akiuga at̄ir̄i, “Niĩ ndiitan̄ite; cooka ūgakome.” Nĩ ūndũ ūcio Samūeli aḡith̄i aḡikoma.

* **3:3** Tawa wa thahabu ūr̄ia waigagwo Handũ-har̄ia-Hatheru waakanaga ūtukũ wothe (Thaam 27:20-21; 30:7-8). Samūeli eetirwo mathaa ma r̄uciin̄i ḡutak̄ite.

6 Jehova agiitana rīngī, “Samūeli!” Nake Samūeli agiūkīra, agithiī kūrī Eli, akiuga atīrī, “Nī wanjīta; nī ūyū haha.”

Eli akiuga atīrī, “Mūrū wakwa, nī ndiitanīte; cooka ūgakome.”

7 Hīndī iyo Samūeli ndaakoretwo amenyete Jehova, kana akaguūrīrio kiugo kīa Jehova.

8 Jehova nīetire Samūeli riita rīa gatatū, nake Samūeli agiūkīra agithiī kūrī Eli, akiuga atīrī, “Nī wanjīta; nī ūyū haha.”

Nake Eli akīmenya atī nī Jehova wetaga mwana ūcio.

9 Nī ūndū ūcio Eli akīra Samūeli atīrī, “Thiī ūgakome, na wona aagwīta uuge atīrī, ‘Jehova, aria, nī ūndū ndungata yaku nīthikīrīrie.’” Nī ūndū ūcio Samūeli agithiī, na agīkoma harīa aakomaga.

10 Nake Jehova agiūka akīrūgama hau, agiitana o ta mahinda macio mangī atīrī, “Samūeli! Samūeli!”

Nake Samūeli akiuga atīrī, “Aria, nī ūndū ndungata yaku nīthikīrīrie.”

11 Nake Jehova akīra Samūeli atīrī, “Rora, nī ndī hakuhī gwīka ūndū thīnī wa Isiraeli ūrīa ūgaatūma matū ma mūdū o wothe ūrīa ūkaūigua mararake.

12 Hīndī iyo maūdū marīa mothe ndoigire ma gūūkīrīra Eli na nyūmba yake nīngamahingia kuuma kīambīrīria nginya mūthia.

13 Nīgūkorwo nīndamwīrire nīngatuīra nyūmba yake ciira nginya tene nī ūndū wa mehia marīa we oī ūhoro wamo; ariū ake

nīmetuire andũ a kũmeneka, nake akĩremwo nĩ kũmakaania.

¹⁴ Nĩ ũndũ ũcio nĩndehĩtire igũrũ rĩa nyũmba ya Eli ngiuga atĩrĩ, ‘Waganu wa nyũmba ya Eli ndũrĩ hĩndĩ ũkaahoroherio na igongona kana iruta.’ ”

¹⁵ Samūeli agĩkoma o nginya rũciinĩ, na okĩra akĩhingũra mĩrango ya nyũmba ya Jehova. Nĩetigagĩra kwĩra Eli ũhoru wa kĩoneki kũ,

¹⁶ no Eli akĩmwĩta, akiuga atĩrĩ, “Samūeli, mũrũ wakwa.”

Nake Samūeli agĩcookia atĩrĩ, “Nĩ ũyũ haha.”

¹⁷ Eli akĩmũũria atĩrĩ, “Nĩ ũndũ ũrĩkũ ũcio Jehova arakwĩrire? Ndũkae kũũhitha ũndũ ũcio. Ngai arogwĩka ũndũ mũũru makĩria, ũngĩhitha ũndũ o na ũmwe ũrĩa arakwĩrire.”

¹⁸ Nĩ ũndũ ũcio Samūeli akĩmwĩra maũndũ mothe, na ndaamũhithire ũndũ o na ũmwe. Eli agĩcooka akiuga atĩrĩ, “Ũcio nĩ Jehova; nĩeke ũndũ ũrĩa ekuona wagĩrĩre maitho-inĩ make.”

¹⁹ Jehova nĩakoragwo hamwe na Samūeli o ũrĩa aakũraga, na ndaarekire kiugo o na kĩmwe gĩake kũrĩre thĩ.

²⁰ Nakuo Isiraeli guothe kuuma Dani nginya Birishiba magĩkũũrana atĩ Samūeli aarĩ mũthuure atuĩke mũnabii wa Jehova.

²¹ Nake Jehova agĩthĩ na mbere kuonekana kũu Shilo, na kũu nĩkuo eguũrĩrie kũrĩ Samūeli na ũndũ wa kiugo gĩake.

4

Nakĩo kiugo gĩa Samūeli gĩgĩkinya Isiraeli guothe.

Afilisti Gūtaha Ithandūkū rĩa Kĩrĩkanĩro

¹ 20 Na rĩrĩ, andũ a Isiraeli nĩmoimagarire makarũe na Afilisti. Andũ a Isiraeli makĩamba hema ciao kũu Ebeni-Ezeri, nao Afilisti makĩamba ciao kũu Afeku.

² Afilisti magĩtũma ita rĩao rĩgacemanie na Isiraeli, na o ũrĩa mbaara yathiiaga na mbere-rĩ, noguo Isiraeli maahootagwo nĩ Afilisti, arĩa mooragire andũ ta 4,000 kũu maarũagĩra.

³ Rĩrĩa mbũtũ ciacookire kambĩ-inĩ-rĩ, athu-
uri a Isiraeli makĩũria atĩrĩ, “Jehova atũma tũhootwo nĩ Afilisti ũmũthĩ nĩkĩ? Nĩ tũgũrei ithandūkū rĩa kĩrĩkanĩro kĩa Jehova kuuma Shilo, nĩgeetha tũthĩ narĩo rĩtũhonokie kuuma moko-inĩ ma thũ ciitũ.”

⁴ Nĩ ũndũ ũcio andũ acio magĩtũma andũ kũu Shilo, nao makĩrehe ithandūkū rĩa kĩrĩkanĩro kĩa Jehova Mwene-Hinya-Wothe, ũrĩa ũikarĩire gĩtĩ kĩa ũnene gatagatĩ ka makerubi. Nao ariũ eerĩ a Eli, Hofini na Finehasi, maarĩ hamwe na ithandūkū rĩu rĩa kĩrĩkanĩro kĩa Ngai.

⁵ Rĩrĩa ithandūkū rĩa kĩrĩkanĩro kĩa Jehova rĩakinyire kambĩ-inĩ-rĩ, andũ a Isiraeli othe makiugĩrĩria na mũgambo mũnene o nginya thĩ ikĩnaina.

⁶ Na rĩrĩa Afilisti maaignire mbugĩrĩrio ĩyo makĩũrania atĩrĩ, “Mbugĩrĩrio ĩyo ĩrĩ kambĩ-inĩ ya Ahibirania nĩ ya kũ?”

Hĩndĩ ĩrĩa maamenyire atĩ nĩ ithandūkū rĩa Jehova rĩakinyĩte kambĩ-inĩ-rĩ,

⁷ Afilisti magĩtigĩra makiuga atĩrĩ, “Ngai nĩyũkĩte kambĩ-inĩ, ithuĩ tũrĩ thĩĩna-inĩ! Gũtirĩ kuoneka ũndũ ta ũyũ mbere ĩno.

8 Wūi-īya-witū-ī! Nūū ūgūtūhonokia moko-inī ma ngai ici irī hinya ūū? Ici nīcio ngai iria ciahūūrire andū a Misiri na mīthiro ya mīthemba yothe werū-inī.

9 Mwīyūmīrīriei, Aflisti aya! Tuīkai arūme ki, kana mūtuo ngombo cia Ahibirania, ta ūrīa matūire marī ngombo cianyu. Tuīkai arūme ki, na mūrūe!”

10 Nī ūndū ūcio Aflisti makīrūa nao, na andū a Isiraēli makīhootwo, nake o mūdū akīūrīra hema-inī yake. Nayo njūragano yarī nene mūno; thigari cia Isiraēli ngiri mīrongo itatū iria ciathiiaga na magūrū ikīūrāgwo.

11 Narīo ithandūkū rīa Ngai rīgītahwo, nao ariū eerī a Eli, Hofini na Finehasi, magīkua.

Gīkuū kīa Eli

12 Mūthenya o ro ūcio Mūbenjamini ūmwe akīhanyūka oimīte mbaara-inī, agīthiī nginya Shilo, nguo ciake irī ndembūkangu na aarī na tūiri mūtwe.

13 Na rīrīa aakinyire-rī, agīkora Eli aikarīire gītī gīake mūkīra-inī wa njīra, acūthīrīrie, tondū ngoro yake yarī na guoya nī ūndū wa ithandūkū rīa Ngai. Hīndī īrīa mūdū ūcio aatoonyire itūūra-inī, na akīheana ūhorō ūrīa gwekīkīte-rī, itūūra rīothe rīgīkayūrūrūka.

14 Rīrīa Eli aiguire mūkayūrūrūko ūcio akīūrīa atīrī, “Gītūmi kīa inegene rīu nī kīi?”

Nake mūdū ūcio agīthiī narua harī Eli,

15 ūrīa warī na ūkūrū wa mīaka mīrongo kenda na īnana, ūrīa maitho make moorīte, akaagaga kuona.

16 Akĩira Eli atĩrĩ, “No hĩndĩ ndooka nyumĩte mbaara-inĩ; ndoora kuuma kuo o ũmũthĩ.”

Eli akĩmũuria atĩrĩ, “Nĩ atĩa gwĩkĩkire mũrũ wakwa?”

17 Mũndũ ũcio warehire ũhoru agĩcookia atĩrĩ, “Andũ a Isiraeli nĩmoorĩire Afilisti, nayo mbũtũ ya ita nĩyũragĩtwo mũno. O na ariũ aku eerĩ, Hofini na Finehasi, nĩ akuũ, narĩo ithandũkũ rĩa Ngai nĩtahe.”

18 Rĩrĩa aagwetire ithandũkũ rĩa Ngai, Eli akĩgũa na ngara oimĩte gĩtĩ-inĩ gĩake hau mwena-inĩ wa kĩhingo. Ngingo yake ĩkiunĩka, agĩkua, nĩ ũndũ aarĩ mũndũ mũkũrũ na akar-itũha. Aatongoretie Isiraeli mĩaka mĩrongo ĩna.

19 Mũtumia wa mũriũ wake Finehasi aarĩ na nda na aatigĩtie hanini aciare. Na rĩrĩa aaguire ũhoru ũcio wa atĩ ithandũkũ rĩa Ngai nĩrĩtahĩtwo, na atĩ iciciarawe hamwe na mũthuuriwe nĩmakuĩte-rĩ, akĩnyitwo nĩ ruo rwa kũrũmwo na agĩciara, no agĩtoorio nĩ ruo rwa gũciara.

20 Na rĩrĩa aakuaga, atumia arĩa maamũteithagĩrĩria makĩmwĩra atĩrĩ, “Tiga gũkua ngoro; nĩwaciara kahĩ.” No ndaacookirie ũndũ o na kana kũrũmbũiya ũhoru o na ũrĩkũ.

21 Nake agĩtua kahĩ kau Ikabodu, akiuga atĩrĩ, “Riiri nĩweherete Isiraeli,” nĩ ũndũ wa ithandũkũ rĩa Ngai gũtahwo, na gũkua gwa iciciarawe na mũthuuriwe.

22 Akiuga atĩrĩ, “Riiri nĩweherete ũkoima Isiraeli, nĩ ũndũ ithandũkũ rĩa Ngai nĩrĩtahĩtwo.”

5

Ithandūkū rīa Kīrīkanīro rīrī Ashidodi na Ekironi

¹ Na rīrī, Afilisti maarīkia gūtaha ithandūkū rīa Ngai, makīrīruta kūu Ebeni-Ezeri, makīrītwara Ashidodi.

² Magīcooka magītwara ithandūkū rīu thīinī wa hekarū ya ngai yao īrīa yetagwo Dagoni, na makīrīiga rīriganītie na Dagoni.

³ Rīrīa andū a Ashidodi mookīrire rūciinī tene mūthenya ūyū ūngī-rī, magīkora Dagoni īgūite īgakoma na nda hau mbere ya ithandūkū rīa Jehova! Makīoya Dagoni makīmīcookia handū hayo.

⁴ No mookīra rūciinī rūrū rūngī-rī, magīkora Dagoni īgūite īgakoma na nda hau mbere ya ithandūkū rīa Jehova! Mūtwe na moko mayo meerī nīcioinīkīte, ikagūa hau hingīro-inī ya mūrango wa nyūmba; no mwīrī wayo wati-garīte.

⁵ Nīkīo nginya ūmūthī gūtīrī athīnjīri-ngai a Dagoni kana andū angī matoonyaga hekarū ya Dagoni kūu Ashidodi magereire hingīro-inī īyo ya mūrango.

⁶ Nakuo guoko kwa Jehova gūkiūmīra andū a Ashidodi na kūdū kūrīa kwariganītie nakuo; akīmārehere mwanangīko na akīmāhūūra na mīrimū ya mahūha.

⁷ Na rīrīa andū a Ashidodi moonire ūrīa gwekīka, makiuga atīrī, “Ithandūkū rīa ngai ya Isiraēli rītīgūikara na ithuī gūkū gwitū, nīgūkorwo guoko gwake nīgūtūūmīire mūno hamwe na ngai iitū Dagoni.”

⁸ Nĩ ũndũ wa ũguo magĩcookanĩrĩria aathani othe a Afilisti, makĩmooria atĩrĩ, “Tũgwĩka atĩa na ithandũkũ rĩrĩ rĩa ngai ya Isiraeli?”

Nao magĩcookia atĩrĩ, “Rekei ithandũkũ rĩrĩ rĩa ngai ya Isiraeli rĩthaamĩrio Gathu.” Nĩ ũndũ ũcio magĩthaamia ithandũkũ rĩu rĩa Ngai wa Isiraeli.

⁹ No rĩrĩ, maarĩkia kũrĩthaamĩria kuo, guoko kwa Jehova gũgũkĩrĩra itũũra rĩu inene, gũkĩgĩa kĩmako kĩnene. Akĩhũũra andũ a itũũra rĩu inene, arĩa ethĩ na arĩa akũrũ, akĩmarehere mĩrimũ ya mahũha.

¹⁰ Nĩ ũndũ ũcio magĩtwara ithandũkũ rĩu rĩa Ngai Ekironi.

Na rĩrĩa ithandũkũ rĩu rĩatoonyaga Ekironi-rĩ, andũ a Ekironi makĩanĩrĩra na mũgambo makiuga atĩrĩ, “Nĩmaarehe ithandũkũ rĩa ngai ya Isiraeli gũkũ gwitũ nĩguo matũũrage ithuĩ hamwe na andũ aitũ.”

¹¹ Nĩ ũndũ wa ũguo magĩcookanĩrĩria aathani othe a Afilisti makĩmeera atĩrĩ, “Cookiai ithandũkũ rĩrĩ rĩa ngai ya Isiraeli rĩehere gũkũ; nĩrĩcookio kũrĩa riumĩte kana rĩtũũrage hamwe na andũ aitũ.” Nĩgũkorwo gĩkuũ nĩkĩaiyũrĩtie itũũra rĩu inene kĩmako; guoko kwa Ngai nĩ kwariũmĩire mũno.

¹² Nao arĩa mataakuire makĩhũũrwo na mĩrimũ ya mahũha, nakĩo kĩrĩro gĩa itũũra rĩu inene gĩgĩkinya o igũrũ kwa Ngai.

6

Ithandũkũ rĩa Kĩrĩkanĩro Gũcookio Isiraeli

¹ Na rĩrĩ, ithandũkũ rĩa Jehova rĩarĩkia gũikara bũrũri wa Afilisti mĩeri mũgwanja-rĩ,

2 Aflisti magũta athĩnjĩri-ngai na aragũri, makĩmoooria atĩrĩ, “Tũgwĩka atĩa na ithandũkũ rĩrĩ rĩa Jehova? Twĩrei ũrĩa tũngĩrĩcookia kũrĩa rĩoimĩte.”

3 Nao magĩcookia atĩrĩ, “Mũngĩkorwo nĩ mũgũcookia ithandũkũ rĩa ngai ya Isiraeli, mũtikarĩcookie rĩrĩ itheri, no nginya mũrĩtũme na kĩndũ gĩa kũrutwo iruta rĩa mahĩtia. Hĩndĩ ĩyo nĩmũkaahona, na mũmenye kĩrĩa gĩtũmĩte guoko gwake kwage kweherio igũrũ rĩanyu.”

4 Aflisti makĩũria atĩrĩ, “Nĩ iruta rĩrĩkũ rĩa mahĩtia tũngĩmĩrutira?”

Nao magĩcookia atĩrĩ, “Tũmĩhiano tũtano twa thahabu tũhaana mahũha, na tũtano twa thahabu tũhaana tũbĩa* o ta ũrĩa aathani a Aflisti maigana, nĩ ũndũ inyuĩ na aathani anyu mũhũũrĩtwo na mũthiro mũthemba o ũmwe.

5 Thondekai tũmĩhiano twa mahũha na twa tũbĩa iria irathũkia bũrũri, na mũtũie ngai ya Isiraeli. No gũkorwo nĩakeheria guoko gwake kuume igũrũ rĩanyu, o na igũrũ rĩa ngai cianyu, o na bũrũri wanyu.

6 Nĩ kĩ gĩtũmĩte mũmie ngoro cianyu ta ũrĩa andũ a Misiri na Firaũni meekire? Rĩrĩa aamahinyĩrĩrie-rĩ, githĩ matiarekereirie andũ a Isiraeli nĩguo mathĩĩ?

7 “Na rĩrĩ, haarĩriai ngaari njerũ, na ng’ombe igĩrĩ njaiĩ itarĩ ciohwo icooki. Muoherere ng’ombe icio ngaari-inĩ ĩyo, no mweherie njaũ ciacio mũcihingĩre kiugũ.

8 Oyai ithandũkũ rĩa Jehova mũrĩigĩrĩre igũrũ rĩa ngaari, na mũige gathandũkũ mwena-inĩ

* 6:4 Aflisti maahũthagĩra indo ici kũhooreria ngai ciao.

warĩo na mũgekĩre indo icio cia thahabu icio mũramĩcookeria irĩ cia iruta rĩa mahĩtia. Rekei rĩthĩ,

⁹ no mũikare mũrĩrorete. Rĩngĩambata rĩkinye bũrũri warĩo, rĩerekeire Bethi-Shemeshu-rĩ, nĩgũgatuĩka atĩ nĩ Jehova ũtũrehereire mũtino ũyũ mũnene ũũ. No kũngĩkorwo ti ũguo, nĩtũkamenya atĩ ti guoko gwake gwatũhũũrĩre, no nĩ ũndũ watũkorire o ũguo.”

¹⁰ Nĩ ũndũ ũcio magĩĩka ũguo. Makĩoya ng’ombe icio igĩrĩ magĩcioherera ngaari-inĩ, na makĩhingĩra njaũ ciacio kiugũ.

¹¹ Makĩigĩrĩra ithandũkũ rĩa Jehova igũrũ rĩa ngaari, na hamwe narĩo makĩigĩrĩra gathandũkũ karĩa kaarĩ na tũbĩa tũu twa thahabu na tũmĩhiano tũu twahaanaga mahũha.

¹² Ningĩ ng’ombe icio ikĩambata irũngĩrĩrie irorete Bethi-Shemeshu, igĩthĩ na njĩra yothe ikĩanagia; itiakerũrĩre na mwena wa ũrĩo kana wa ũmotho. Nao aathani a Afilisti magĩcirũmĩrĩra o nginya mũhaka-inĩ wa Bethi-Shemeshu.

¹³ Hĩndĩ ĩyo andũ a Bethi-Shemeshu nĩ kũgetha maagethaga ngano yao kĩaanda-inĩ, na rĩrĩa maatiirire maitho makĩona ithandũkũ rĩa Ngai, magĩkena nĩkũrĩona.

¹⁴ Nayo ngaari ĩgĩkinya mũgũnda-inĩ wa Joshua wa kũu Bethi-Shemeshu, nayo ĩkĩrũgama hakuhĩ na ihiga inene. Andũ acio magĩatũranga mĩtĩ ya ngaari ĩyo, na makĩrutĩra Jehova ng’ombe icio igongona rĩa njino.

¹⁵ Nao Alawii makĩruta ithandũkũ rĩa Jehova hamwe na gathandũkũ ka mĩhiano ĩyo

ya thahabu, makīmīgīrīra igūrū rīa ihiga rīu inene. Mūthenya ūcio andū a Bethi-Shemeshu[†] makīruta ng'ombe icio irī igongona rīa njino harī Jehova.

¹⁶ Aathani acio atano a Afilisti makīionera maūndū macio mothe, na magīcooka Ekironi mūthenya o ro ūcio.

¹⁷ Īno nīyo mīhiano ya mahūha ma thahabu irīa Afilisti maatūmire irī igongona rīa mahītia rīa kūrūtīrwo Jehova: Mūhiano o ūmwe waru-tagwo nī ūndū wa o itūūra: Ashidodi, na Gaza, na Ashikeloni, na Gathu, na Ekironi.

¹⁸ Naguo mūigana wa mbīa cia thahabu waiganaga o ta matūūra ma Afilisti ma aathani acio atano, matūūra macio maairigīrwo na thingo cia hinya hamwe na tūtūūra twa būrūri wao. Narīo ihiga rīu inene harīa maigīrīire ithandūkū rīa Jehova, nī mūira nginya ūmūthī rīrī kūu mūgūnda-inī ūcio wa Joshua wa kūu Bethi-Shemeshu.

¹⁹ No Ngai akīūruga andū amwe a kūu Bethi-Shemeshu, akīūruga andū mīrongo mūgwanja nī ūndū nīmarorire ithandūkū rīa Jehova thīnī. Andū makīrīra nī ūndū wa ihūūra rīu inene Jehova aamahūūrīte narīo,

²⁰ nao andū a Bethi-Shemeshu makīūria atīrī, “Nūū ūngīkīrūgama mbere ya Jehova, Ngai ūyū mūtheru? Ithandūkū rīkwambatio kūrī ū rīoima haha?”

²¹ Ningī magītūmana kūrī andū a Kiriathu-Jearimu, makīmeera atīrī, “Afilisti nīmacookia

[†] 6:15 Itūūra rīa Bethi-Shemeshu rīarī rīa Alawii (Josh 21:16). Alawii no-o meetīkīrītio gūkuua ithandūkū rīa kīrīkanīro (Gūcook 10:8).

ithandūkū rīa Jehova. Ikūrūkai mūrīgĩire mūrĩambatie kwanyu.”

7

¹ Nĩ ũndũ ũcio andũ a Kiriathu-Jearimu magĩthiĩ, makīgĩira ithandūkū rīa Jehova, makĩrĩambatia. Makĩrĩtwara mūciĩ wa Abinadabu kĩrĩma-igūrũ, na makĩamũra mũriũ Eleazaru aikaragie ithandūkū rīa Jehova.*

Samūeli Kūhoota Afilisti kũu Mizipa

² Ithandūkū rīa kĩrĩkanĩro nĩrĩaikarire Kiriathu-Jearimu ihinda iraya, ihinda rīa mĩaka mĩrongo iĩrĩ iĩrĩ yothe, nao andũ othe a Isiraeli magĩcakaya na makĩrongooria Jehova.

³ Nake Samūeli akĩira nyũmba yothe ya Isiraeli atĩrĩ, “Mũngĩkorwo nĩmũgũcookerera Jehova na ngoro cianyu ciothe-rĩ, tiganai na ngai ng’eni na Maashitarothu, na mwĩneane kūrĩ Jehova, na mũmũtungatĩre o we wiki, nake nĩakamũkũũra amũrute guoko-inĩ kwa Afilisti.”

⁴ Nĩ ũndũ ũcio andũ a Isiraeli magĩtigana na Mabaali na Maashitarothu, magĩtungatĩra Jehova o we wiki.

⁵ Ningĩ Samūeli akiuga atĩrĩ, “Cookanĩrĩriai Isiraeli othe kũu Mizipa, na nĩ nĩngamũthaithanĩrĩra harĩ Jehova.”

⁶ Na rĩrĩa maagomanĩte kũu Mizipa, magĩtaha maaĩ makĩmaita mbere ya Jehova. Mũthenya ũcio makĩhinga kūrĩa irio, na makiumbũra mehia mao makiugĩra kũu atĩrĩ, “Nĩ twĩhĩirie

* **7:1** Ithandūkū rīa kĩrĩkanĩro rĩaikarire Bethi-Shemeshu nginya rĩrĩa Daudi aarĩtwarire Jerusalemu (2Sam 6:2-3).

Jehova.” Nake Samuēli nīwe warī mūtongoria wa Isiraeli kūu Mizipa.

⁷ Rīrīa Afilisti maaiguire atī Isiraeli maagomanīte kūu Mizipa, aathani a Afilisti makīambata magīthī makamatharīkīre. Na rīrīa andū a Isiraeli maaiguire ūhoru ūcio, makīnyitwo nī guoya nī ūndū wa Afilisti.

⁸ Makīra Samuēli atīrī, “Ndūgaatige gūkaīra Jehova Ngai witū nī ūndū witū, nīgeetha atūhonokie kuuma guoko-inī kwa Afilisti.”

⁹ Nake Samuēli akīoya kagondū koongaga na agīkarutīra Jehova igongona rīa njino karī kagima o ro ūguo. Agīkaīra Jehova nī ūndū wa Isiraeli, nake Jehova akīmūcookeria ūhoru.

¹⁰ Na hīndī īrīa Samuēli aarutaga igongona rīa njino-rī, Afilisti magīkuhīrīria nīguo marūe na Isiraeli. No mūthenya ūcio Jehova akīruruma na marurumī manene mūno ma gūūkīrīra Afilisti, na agītūma mamake mūno o nginya magītoorio mūno mbere ya andū a Isiraeli.

¹¹ Nao andū a Isiraeli makiuma kūu Mizipa naihenya, magīteng’eria Afilisti makīmooragaga kūu njīra-inī, makīmakinyya mūhuro wa Bethi-Kari.

¹² Ningī Samuēli akīoya ihiga na akīrīhaanda gatagatī ka Mizipa na Shenī. Akīrīta Ebeni-Ezeri, akiuga atīrī, “Nginyagia hau nī Jehova ūtūteithīte.”

¹³ Nī ūndū ūcio Afilisti magītoorio mūno na matiacookire gūtharīkīra būrūri wa andū a Isiraeli rīngī.

Ihinda rīothe rīrīa Samuēli aatūūrire muoyo, guoko kwa Jehova gwatūūrire gūūkīrīre Afilisti.

14 Namo matũūra marĩa Aflisti maatahĩte kũrĩ Isiraeli kuuma Ekironi nginya Gathu magĩcookerera Isiraeli, nao andũ a Isiraeli magĩkũũra bũrũri ũrĩa wariganĩtie na matũūra macio naguo kuuma kũrĩ watho wa Aflisti. Na gũkĩgĩa thayũ gatagatĩ ka Isiraeli na Aamori.

15 Samūeli agĩthiĩ na mbere gũtiirĩrĩa Isiraeli matukũ mothe ma muoyo wake.†

16 Mwaka o mwaka nĩathiũrũrũkaga kuuma Betheli nginya Giligali na Mizipa,‡ agatuithanagia andũ a Isiraeli ciira kũndũ goothe.

17 No nĩacookaga Rama hĩndĩ ciothe, kũrĩa mũciĩ wake warĩ, o na kũu agatuithanagia ciira kũrĩ andũ a Isiraeli arĩ kũu. Nake agĩakĩra Jehova kĩgongona kũu.

8

Isiraeli Gwĩtia Mũthamaki

1 Rĩrĩa Samūeli aakũrĩre, nĩathuurĩre ariũ ake matuĩke atiirĩrĩri bũrũri wa Isiraeli.

2 Mũriũ wake wa irigithathi eetagwo Joeli, nake wa keerĩ eetagwo Abija, nao maatungataga kũu Birishiba.

3 No rĩrĩ, ariũ ake matiathiire na mũthiĩre ta yake. Nĩmagarũrũkire makĩĩrĩrĩria ũtonga ũtarĩ wa ma, na makaamũkagĩra mahaki, na makoogomagĩa kĩhooto.

4 Nĩ ũndũ ũcio athuuri othe a Isiraeli makĩũngana, magĩthiĩ kũrĩ Samūeli o kũu Rama.

† 7:15 Samūeli aarĩ mũnabii (3:20) na mũtiirĩrĩri bũrũri wa Isiraeli. ‡ 7:16 Matũūra ma Betheli, na Giligali, na Mizipa maarĩ rũgongo rwa Benjamini, na nĩkuo andũ maathiaga kũhoera (Josh 4:19).

5 Makīmwīra atīrī, “Wee ūrī mūkūrū, nao ariū aku matirathiī na mīthiire ta yaku; rīu thuura mūthamaki atūtongoragie o ta ndūrīrī iria ingī ciothe.”

6 No rīrīa maamwīrire atīrī, “Tūhe mūthamaki atūtongoragie.” Ūndū ūcio ndwakenirie Samūeli; nī ūndū ūcio akīhooya Jehova.

7 Nake Jehova akīmwīra atīrī, “Thikīrīria ūrīa wothe andū aya marakwīra; tiwe mararega, no nī nī mararega nduīke mūthamaki wao.

8 O ta ūrīa matūire mekaga ūguo ku-uma mūthenya ūrīa ndamambatirie ngīmaruta būrūri wa Misiri nginya ūmūthī, makandiganīria magatungatīra ngai ingī, ūguo noguo maragwīka.

9 Na rīrī, kīmathikīrīrie; no ūmataare, ūtītīrithie na ūreke mamenye ūrīa mūthamaki ūcio ūkaamathamakagīra ageekaga.”

10 Nake Samūeli akīra andū acio maamwītagia mūthamaki ūhoru wothe wa Jehova.

11 Akīmeera atīrī, “Ūū nīguo mūthamaki ūrīa ūkaamūthamakagīra ageekaga: Nīakoya ariū anyu amatue a gūtungataga na ngaari ciake cia ita, na mbarathi, na mahanyūkage mbere ya ngaari ciake cia ita.

12 Amwe ao nīakamatua aathani a thigari ngiri, na aathani a thigari mīrongo itano, na arīa angī marīmage mīgūnda yake na makamūgethera, o na angī mathondekage indo cia mbaara na cia ngaari ciake cia ita.

13 Nīakoya airītu anyu amatue athondeki a indo iria inungaga wega, na arugi na athondeki a mīgate.

14 Nīakoyaga mīgūnda yanyu, na mīgūnda ya mīthabibū, na ya mītamaiyū īrīa mīega mūno amīhe ndungata ciake.

15 Nīakoyaga gīcunjī gīa ikūmi kīa ngano yanyu na gīa thabibū cianyu akīhe anene ake na ndungata ciake.

16 Ndungata cianyu cia arūme na cia andū-a-nja, na ng’ombe cianyu iria njega na ndigiri nīagacioya ituīke cia kūmūrutagīra wīra.

17 Nīakoyaga gīcunjī gīa ikūmi kīa mahiū manyu, o na inyuī ene nī mūgaatuīka ngombo ciake.

18 Mūthenya ūcio wakinya-rī, nīmūgakaya nī ūndū wa mūthamaki ūcio mwīthuurīre, nake Jehova ndarī ūndū akaamūcookeria mūthenya ūcio.”

19 No andū acio makīrega gūthikīrīria Samuēli makiuga atīrī, “Aca! Ithuī tūkwenda mūthamaki wa gūtūthamakaḡira.

20 Ningī tūtuīke ta ndūrīrī iria ingī ciothe, tūrī na mūthamaki wa gūtūtongoragia na wa gūthiiga mbere iitū na wa kūrūaga mbaara ciitū.”

21 Rīrīa Samuēli aiguire ūhoru ūrīa wothe andū acio moigire-rī, akīūcookeria mbere ya Jehova.

22 Jehova akīmūcookeria atīrī, “Maigue, ūmahe mūthamaki.”

Nake Samuēli akīra andū a Isiraeli atīrī, “O mūndū nīacooke itūūra-inī rīake.”

9

Samūeli Gūtĩrĩria Saũlũ Maguta

¹ Na rĩrĩ, nĩ kwarĩ Mūbenjamini ũmwe, mũndũ warĩ igweta wetagwo Kishu mũrũ wa Abieli, mũrũ wa Zeroru, mũrũ wa Bekorathu, mũrũ wa Afia wa Benjamini.

² Mũndũ ũcio aarĩ na mũriũ wetagwo Saũlũ, mwanake kĩrorerwa na gũtirĩ ũngĩ mangĩaigananirio nake harĩ andũ a Isiraeli, nake aarĩ mũraihu gũkĩra andũ arĩa angĩ othe, kuuma ciande ciake gũthiĩ na igũrũ aakĩrite andũ arĩa angĩ othe.

³ Na rĩrĩ, ndigiri cia Kishu, ithe wa Saũlũ, ikĩũra, nake Kishu akĩira mũriũ Saũlũ atĩrĩ, “Oya ndungata ĩmwe mũthiĩ nayo mũgacarie ndigiri.”

⁴ Nĩ ũndũ ũcio akĩhĩtũkĩra bũrũri ũrĩa ũrĩ irĩma wa Efiraimu na bũrũri wa Shalisha, no matiacionire. Magĩthiĩ o na mbere magĩkinya rũgongo rwa Shaalimu no ndigiri icio itiarĩ kũu. Agĩcooka akĩgera rũgongo rwa Benjamini, no matiacionire.

⁵ Rĩrĩa maakinyire rũgongo rwa Zufu, Saũlũ akĩira ndungata ĩrĩa aarĩ nayo atĩrĩ, “Ũka, reke tũhũndũke; baba ahota gũtiga gwĩciiria ũhoru wa ndigiri ambĩrĩrie gũtũmakĩra.”

⁶ No ndungata ĩgĩcookia atĩrĩ, “Atĩrĩrĩ, itũũra-inĩ rĩrĩ nĩ kũrĩ mũndũ wa Ngai; na nĩ mũtĩie mũno, na ũrĩa wothe oigaga nĩũhingaga. Nĩtũthiĩ kuŋo o rĩu. Hihi no atwĩrĩre kũrĩa tũngĩciona.”

⁷ Saũlũ akĩira ndungata yake atĩrĩ, “Tũngĩthiĩ-rĩ, nĩ kĩ tũngĩhe mũndũ ũcio? Irio nĩ

thiru makūnia-inĩ maitũ. Tūtiriĩ na kīheo gĩa gūtwarĩra mūndũ wa Ngai. Nĩ kīĩ tūrĩ nakĩo?”

⁸ Ndungata ĩyo ĩkīmūcookeria o rĩngĩ, ĩkiuga atĩrĩ, “Atĩrĩrĩ, ndĩ na gĩcunjĩ gĩa kana gĩa cekeri ya betha.* Nĩngũmĩhe mūndũ wa Ngai nĩgeetha atwĩrĩre kūrĩa tũngĩcionā.”

⁹ (Tene thĩinĩ wa Isiraeli, mūndũ angĩathiire kũhooya kĩrĩra kuuma kūrĩ Ngai, oigaga atĩrĩ, “Ūka, tũthiĩ kūrĩ muoni-maũndũ,” nĩ ũndũ ũrĩa wĩtagwo mūnabii matukũ maya hĩndĩ ĩyo eetagwo muoni-maũndũ.)

¹⁰ Saũlũ akĩra ndungata yake atĩrĩ, “Nĩ wega, nĩ tũgĩthiĩ.” Nĩ ũndũ ũcio magĩthiĩ merekeire itũũra rĩrĩa mūndũ ũcio wa Ngai aarĩ.

¹¹ Na rĩrĩa maambataga kĩrĩma marorete itũũra-inĩ, magĩcemanĩa na airĩtu amwe magĩthiĩ gũtaha maaĩ, makĩmooria atĩrĩ, “Mūndũ ũrĩa muoni-maũndũ arĩ gũkũ?”

¹² Nao magĩcookia atĩrĩ, “Ekuo, arĩ hau mbere yanyu. Hiũhai, ooka itũũra-inĩ riitũ o ũmũthĩ, nĩ ũndũ andũ marĩ na igongona rĩkũrutĩrwo handũ harĩa hatũũgĩru.

¹³ O mwarĩkia gũtoonya itũũra-rĩ, nĩmũkũmuona atanambata handũ hau hatũũgĩru kūrĩa.† Andũ matĩngĩambĩrĩria kūrĩa nginya arĩkinya, tondũ no nginya arathime igongona; thuutha-inĩ arĩa metĩtwo marĩe. Rĩu ambatai; ihinda rĩrĩ nĩrĩo mũngĩmuona.”

¹⁴ Nao makĩambata itũũra-inĩ, na rĩrĩa maa-toonyaga kuo-rĩ, makĩona Samūeli agĩũka na kūrĩ o akĩambata athiĩ handũ harĩa hatũũgĩru.

* **9:8** nĩ ta giramu 3 † **9:13** Magongona-inĩ mamwe nĩ gwakoragwo na ndĩa.

15 Na mūthenya ūmwe mbere ya Saūlū gūūka-rī, Jehova nīaguūrīrie Samūeli ūndū ūyū akamwīra atīrī,

16 “Rūciū ihinda ta rīrī nīngagūtūmīra mūdū kuuma būrūri wa Benjamini. Mūtīrīrie maguta atuīke mūtongoria wa andū akwa a Isiraēli; nīagakūūra andū akwa kuuma guoko-inī kwa Afilisti. Nīndorete andū akwa, nī ūndū kīrīro kīao nīkīnginyīire.”

17 Hīndī īrīa Samūeli onire Saūlū, Jehova akīmwīra atīrī, “Ūyū nīwe mūdū ūrīa ndīrakwīrire ūhorō wake; nīwe ūgaatha andū akwa.”

18 Saūlū agīkuhīrīria Samūeli hau itoonyero-inī rīa itūūra, akīmūūria atīrī, “Ndagūthaitha no ūnjīrīre harīa nyūmba ya muoni-maūdū īrī?”

19 Nake Samūeli agīcookia atīrī, “Nī nī nī muoni-maūdū. Ambata, ūthī mbere yakwa nginya handū harīa hatūūgīru, nīgūkorwo ūmūthī nīūkūrīanīra na nī, na rūciinī nīngakūrekereria ūthī, na ngwīre maūdū mothe marīa me ngoro-inī yaku.

20 Ha ūhorō wa ndigiri iria wateire mīthenya ītatū mīhītūku-rī, ndūkamake nī ūndū wacio; nīrīkītīe kuoneka. Na nī kūrī ū wendi wothe wa Isiraēli werekeirio, angīkorwo ti kūrī wee na nyūmba ya thoguo yothe?”

21 Nake Saūlū agīcookia atīrī, “Githī ndikīrī Mūbenjamini, kuuma mūhīrīga ūrīa mūnini wa Isiraēli? Anga mbarī iitū tiyo nini gūkīra mbarī iria ingī cia mūhīrīga wa Benjamini? Nī kī gīgūtūma ūnjīre ūndū ta ūcio?”

22 Ningĩ Samūeli akĩrehe Saŭlũ na ndungata yake, akĩmatoonya nyũmba ırĩa yarıagırwo, na akĩmaikaria thĩ handũ ha andũ arĩa atĩku arĩa meetĩtwo; nao othe maarĩ ta andũ mĩrongo ıtatũ.

23 Samūeli akĩıra ũrĩa warugaga atĩrĩ, “Rehe gĩcunjĩ kĩa nyama kĩrĩa ngũnengerire, kĩrĩa ngwĩrere ũige handũ mwanya.”

24 Nake ũcio warugaga akĩoya kũgũrũ kũu na kĩrĩa kiarĩ kũgũrũ-inĩ, agĩkũiga mbere ya Saŭlũ. Samūeli akĩmwĩra atĩrĩ, “Gĩkĩ nĩkĩo ũraigĩrwo. Rĩa, tondũ nĩwe ũkũigĩrwo nĩ ũndũ wa ihinda rĩrĩ, kuuma hĩndĩ ırĩa ndoigire atĩrĩ, ‘Nĩnjĩtite ageni.’” Nake Saŭlũ akĩrĩanĩra na Samūeli mũthenya ũcio.

25 Maikũrũka kuuma handũ hau hatũũgĩru na maakinya ıtũũra-inĩ-rĩ, Samūeli akĩaranĩria na Saŭlũ marĩ nyũmba igũrũ.

26 Nao makĩrooka gũũkĩra rũciinĩ tene, nake Samūeli agĩta Saŭlũ kũu nyũmba igũrũ akĩmwĩra atĩrĩ, “Ũkĩra wĩhaarĩrie na nĩngũkũrekereria ũthĩ.” Hĩndĩ ırĩa Saŭlũ ehaarĩrie, we hamwe na Samūeli makiuma nja.

27 Hĩndĩ ırĩa maikũrũkaga makinye mũthia wa ıtũũra-rĩ, Samūeli akĩıra Saŭlũ atĩrĩ, “Ĩra ndungata ınĩo ıtthiige mbere ıtũ, no wee ıtithie hanini ngũhe ndũmĩrĩri ya Ngai.” Nayo ndungata igĩka o ũguo.

10

1 Ningĩ Samūeli akĩoya kĩnandũ kĩa maguta, akĩmaitĩrĩria Saŭlũ mũtwe, na akĩmũmumunya,

akĩmwĩra atĩrĩ, “Githĩ Jehova ndagũitĩrĩrie maguta ũtuĩke mũtongoria wa igai rĩake?”

² Ũmũthĩ twatigana, nĩũgũcemanía na andũ eerĩ hakuhĩ na mbĩrĩra ya Rakeli, kũu Zeliza mũhaka-inĩ wa Benjamini. Nĩmarĩkwĩra atĩrĩ, ‘Ndigiri iria wathiire gũcaria-rĩ, nĩcionekeke. Na rĩu thoguo nĩatigĩte gwĩciiria ũhoru wacio na nĩamakĩte nĩ ũndũ waku. Aroria atĩrĩ, “Ngwĩka atĩa nĩ ũndũ wa mũrũ wakwa?”’

³ “Ningĩ kuuma kũu nĩũgũthĩ na mbere ũkinye mũtĩ-inĩ ũrĩa mũnene wa Taboru. Nĩũgũcemanía na andũ atatũ makĩambata mathĩ kũu Betheli kũrĩ Ngai. Ũmwe arĩkorwo akuuĩte tũuri tũtatũ, ũrĩa ũngĩ mĩgate ĩtatũ, na ũrĩa ũngĩ mondo ya ndibei.

⁴ Nao makũgeithie na makũhe mĩgate ĩrĩ, ĩrĩa ũrĩamũkĩra kuuma kũrĩ o.

⁵ “Thuutha ũcio ũthĩ nginya Gibeá ya Ngai, kũrĩa kũrĩ kambĩ ya Afilisti ya arangĩri. Na wakuhĩrĩria itũũra rĩu-rĩ, nĩũgũcemanía na mũtongoro wa gĩkundi kĩa anabii maikũrũkĩte makiuma handũ hau hatũũgĩru marĩ na inanda cia kĩnũbi, na tũhembe, na mĩtũrirũ, na inanda cia mũgeeto ikĩgambio mbere yao, na nĩmegũkorwo makĩratha mohoro.

⁶ Roho wa Jehova nĩegũũka igũrũ rĩaku na hinya, na nĩũkũratha mohoro hamwe nao; nawe nĩũkũgarũrwo ũtuĩke mũndũ ũngĩ.

⁷ Marũũri macio maarĩkia kũhingio-rĩ, ĩka o ũrĩa guoko gwaku kũngĩhota gwĩka, nĩgũkorwo Ngai arĩ hamwe nawe.

⁸ “Ikũrũka mbere yakwa nginya Giligali. Ti-itherũ nĩngaikũrũka njũke kũrĩ we ndute

magongona ma njino na maruta ma ũiguano. No no nginya weterere mĩthenya mũgwanja nginya njũke harĩ we ngwĩre ũrĩa wagĩrĩrwo nĩ gwĩka.”

Saũlũ gũtuuo Mũthamaki

⁹ Na rĩrĩa Saũlũ aahũndũkaga matigane na Samūeli-rĩ, Ngai akĩgarũra ngoro ya Saũlũ, namo marũuri macio mothe makĩhingio mũthenya o ro ũcio.

¹⁰ Rĩrĩa maakinyire Gibe-rĩ, mũtongoro wa anabii ũkĩmũtũnga; nake Roho wa Ngai agĩũka igũrũ rĩake na hinya, agĩturanĩra nao, na akĩratha mohoro.

¹¹ Rĩrĩa andũ arĩa othe maamũũĩ maamuonire akĩratha mohoro me hamwe na anabii, makĩũrania atĩrĩ, “Nĩ ũndũ ũrĩkũ ũyũ wĩkĩkĩte kũrĩ mũrũ wa Kishu? Kaĩ Saũlũ atuĩkĩte wa thiritũ ya anabii?”

¹² Mũndũ watũũraga kũu agĩcookia atĩrĩ, “Nake ithe wao nũũ?” Naguo ũndũ ũcio ũgĩtuĩka ũndũ ũngĩtuĩka thimo, gũkooagio atĩrĩ, “Saũlũ o nake nĩ wa gĩkundi kĩa anabii?”

¹³ Thuutha wa Saũlũ gũtiga kũratha mohoro, agĩthĩ handũ hau hatũũgĩru.

¹⁴ Hĩndĩ iyo ithe mũnini wa Saũlũ akĩũria Saũlũ na ndungata yake atĩrĩ, “Mũraarĩ kũ?”

Nake agĩcookia atĩrĩ, “Gwetha ndigiri, no rĩrĩa twaciagire tũgĩthĩ kũrĩ Samūeli.”

¹⁵ Ithe mũnini wa Saũlũ akiuga atĩrĩ, “Njĩira ũrĩa Samūeli aakwĩrire.”

¹⁶ Saũlũ agĩcookia atĩrĩ, “Nĩatwĩrire o wega atĩ ndigiri nĩcionekete.” No ndeerire ithe mũnini ũrĩa Samūeli aamwĩrire ũhoru ũkonii ũthamaki.

17 Samūeli agītūmanīra andū a Isiraeli mon-gane harī Jehova kūu Mizipa,*

18 akīmeera atīrī, “Ūũ nīguo Jehova Ngai wa Isiraeli ekuuga: ‘Nī nī nī ndaarutire Isir-aeli, ngīmambatia kuuma būrūri wa Misiri, na nī nī ndaamūkūūrire kuuma watho-inī wa Misiri, na mothamaki-inī mothe marīa maamūhinyagīrīria.’

19 No rīrī, nīmūregete Ngai wanyu, ūrīa ūmūhonokagia kuuma kūrī mīnyamaro na mathīina manyu mothe, na mūkoiga atīrī, ‘Aca, tūhe mūthamaki atūthamakagīre.’ Nī ūndū ūcio rīu mwīneanei mbere ya Jehova ta ūrīa mīhīrīga yanyu na mbarī cianyu itarī.”

20 Rīrīa Samūeli aarehire mīhīrīga yothe ya Isiraeli hakuhī-rī, mūhīrīga wa Benjamini nīguo wathuurirwo.

21 Ningī akīrehithia mūhīrīga wa Benjamini hau mbere, mbarī o mbarī, na mbarī ya Matiri nīyo yathuurirwo. Mūthia-inī Saŭlū mūrū wa Kishu agīthuurwo. No maamwetha matiigana kūmuona.

22 Nī ūndū ūcio magītuīria ūhorō makīria harī Jehova, “Mūndū ūcio nīokīte gūkū?”

Nake Jehova akiuga atīrī, “Ī, ehithīte harīa indo ciigītwo.”

23 Nao magīteng’era, makīmūgīra, na aarūgama gatagatī ka andū-rī, nīwe warī mūraihi gūkīra andū arīa angī othe.

* **10:17** Mizipa nīkuo andū maacemanagia kwarīrīria maūndū ma bata.

24 Samūeli akīra andū othe atīrī, “Nīmuona mūdū ūria Jehova athuurīte? Gūtīrī mūdū ūhaana take harī andū aya othe.”

Nao andū makīanīrīra makiuga atīrī, “Mūthamaki arotūūra ihinda iraaya!”

25 Samūeli agītaarīria andū mawatho ma ūthamaki. Nake akīmaandīka gīkūnjo-inī akīmaiga mbere ya Jehova. Ningī Samūeli akīra andū mathī, o mūdū gwake mūciī.

26 Saūlū o nake agīthī gwake mūciī kūu Gibeaa, oimagarītio nī andū njamba arīa ngoro ciao ciahūtītio nī Ngai.

27 No andū amwe a thogothogo makiuga atīrī, “Mūdū ūyū aahota atīa gūtūhonokia?” Makīmūnyarara na matiigana kūmūrehera iheo. Nowe Saūlū agīkirīra ki.

11

Saūlū Kūhonokia Itūūra-Inene rīa Jabeshi

1 Na rīrī, Nahashu ūria Mūamoni nīambatire agīthī akīrigiicīria Jabeshi-Gileadi. Nao andū othe a Jabeshi makīmūwīra atīrī, “Gīa na kīrīko kīa ūiguano, na ithuī nī tūrīgūtungatagīra.”

2 Nowe Nahashu ūcio Mūamoni agīcookia atīrī, “Nītūkūgīa na kīrīko kīa ūiguano na inyuī mwetīkīra ūndū ūyū ūmwe: atī ngūūre riitho rīa ūrīo rīa o mūdū wothe nīgeetha nyararithie andū a Isiraeli othe.”

3 Athuuri acio a Jabeshi makīmūwīra atīrī, “Tūhe mīthenya mūgwanja nīguo tūtūme andū Isiraeli guothe, kūngīaga mūdū wa gūtūhonokia-rī, nītūkwīneana kūrī we.”

4 Rīrĩa andũ acio matũmĩtwo maakinyire Gibea gwa Saũlũ na makĩheana ũhoro ũcio kũrĩ andũ-rĩ, andũ othe makĩrĩra maanĩrĩire.

5 Na rĩrĩ, Saũlũ nĩgũcooka aacookaga oimĩte mĩgũnda-inĩ, oimĩte ndegwa ciake thuutha, akĩũria atĩrĩ, “Kaĩ andũ aya moonete ũũru ũrĩkũ? Nĩ kĩĩ kĩratũma marĩre?” Nao magĩcookera ũhoro ũcio makĩmwĩra ũrĩa andũ a Jabeshi moigĩte.

6 Rīrĩa Saũlũ aiguire ũhoro ũcio, Roho wa Ngai agĩũka igũrũ rĩake na hinya mũno, nake agĩcinwo nĩ marakara.

7 Akĩnyiiita ndegwa igĩrĩ, agĩcitinangia icunjĩ, na agĩtũma andũ Isiraeli guothe nacio, makĩanagĩrĩra atĩrĩ, “Ũũ nĩguo ndegwa cia mũndũ o wothe igwĩkwo ũrĩa ũtekũrũmĩrĩra Saũlũ na Samūeli.” Naguo guoya woimĩte harĩ Jehova ũkĩnyiiita andũ acio, nao makiumagara ta maarĩ o mũndũ ũmwe.

8 Hĩndĩ irĩa Saũlũ aamatarire hamwe marĩ kũu Bezeki, andũ a Isiraeli maarĩ andũ ngiri magana matatũ na andũ a Juda ngiri mĩrongo itatũ.

9 Nao makĩra andũ acio maatũmĩtwo atĩrĩ, “ĩrai andũ acio a Jabeshi-Gileadi atĩrĩ, ‘rũciũ ihinda rĩrĩa riũa rĩgaakorwo rĩhiũhĩte, nĩguo mũkaahonokio.’ ” Rīrĩa andũ acio maatũmĩtwo mathiire makĩheana ũhoro ũcio kũrĩ andũ a Jabeshi-rĩ, andũ acio makĩiyũrwo nĩ gĩkeno kĩnene.

10 Nao makĩra andũ a Amoni atĩrĩ, “Rũciũ nĩtũkenena kũrĩ inyuĩ, na inyuĩ no mũtwĩke ũrĩa wothe mũkoona kwagĩrĩire.”

11 Mũthenya ũyũ ũngĩ Saũlũ akĩgayania ita rĩake akĩiga andũ ikundi ithatũ; na hĩndĩ ya

ituanīra rīa arangīri rīa gūgīkīa makīhithūka kambī-inī ya Aamoni makīmooraga nginya rīrīa riūa rīakoretwo rīhiūhīte. Arīa maatigarire makīharaganio. Nī ūndū ūcio gūtiarī andū ao eerī maatigītwo me hamwe.

Saūlū Gūkiindīrwo atī nīwe Mūthamaki

¹² Andū acio magīcooka makīra Samūeli atīrī, “Nī a acio mooragia atīrī, ‘Saūlū no atūthamakīre?’ Tūrehere andū acio tūmoorage.”

¹³ Nowe Saūlū akiuga atīrī, “Gūtirī mūdū o na ūū ūkūūragwo ūmūthī, nī ūndū mūthenya ūyū Jehova nīahonoketie Isiraeli.”

¹⁴ Hīndī iyo Samūeli agīcooka akīra andū acio atīrī, “Ūkai, tūthiī Giligali na tūrī kūu tūkindīre ūthamaki.”

¹⁵ Nī ūndū ūcio andū othe magīthiī Giligali na magīkindīra atī Saūlū nīwe mūthamaki marī mbere ya Jehova. Nao marī kūu makīruta maruta ma ūiguano marī mbere ya Jehova, nake Saūlū na andū othe a Isiraeli magīkūngūira na njīra nene.

12

Samūeli Kuugīra Andū Ūhoro

¹ Na rīrī, Samūeli akīra andū a Isiraeli othe atīrī, “Nīndīkītie gūthikīrīria ūrīa wothe mwanjīrīre, na nīndīmūthuūrīre mūthamaki wa kūmūthamakagīra.

² Rīu mūrī na mūthamaki wa kūmūtongoria. Hakwa-rī, ndī mūkūrū na ngagīa na mbuī, nao ariū akwa me hamwe na inyuī. Ngoretwo ndī

mūtongoria wanyu kuuma ndĩ mwĩthĩ nginya ũmũthĩ.

³ Nĩ nũngĩ haha. Rutai ũira wa kũnyuna mũtĩ mũrĩ mbere ya Jehova, na mũrĩ mbere ya mũndũ ũyũ wake ũitĩrĩrio maguta. Nũ ndaanatunya ndegwa yake? Nũ ndaanatunya ndigiri yake? Nũ ndaanaheenia? Nũ ndaanahinyĩrĩria? Nĩ kũrĩ mũndũ o na ũ ndĩ ndaamũkĩra ihaki nĩguo nyune maitho nĩ ũndũ warĩo? Kũngĩkorwo nda-neeka ũmwe wa maya-rĩ, nĩngũmũcookeria.”

⁴ Nao magĩcookia atĩrĩ, “Ndũrĩ watũheenia kana ũgĩtũhinyĩrĩria; ndũrĩ woya kĩndũ kuuma guoko-inĩ kwa mũndũ o na ũrĩkũ.”

⁵ Samūeli akĩmeera atĩrĩ, “Jehova nĩwe mũira ũhoroinĩ wanyu, o na mũndũ ũyũ aitĩrĩrie maguta nĩ mũira ũmũthĩ, atĩ gũtirĩ ũndũ o na ũmwe mũngĩjuukĩra.”

Nao makiuga atĩrĩ, “Ĩĩ we nĩ mũira.”

⁶ Samūeli agĩcooka akĩira andũ atĩrĩ, “Jehova nĩwe waamũrire Musa na Harũni, na akĩambatia maithe manyu ma tene kuuma bũrũri wa Misiri.

⁷ Na rĩrĩ, ta rũgamai haha, tondũ nĩngũmũciirithia na ũira mbere ya Jehova nĩ ũndũ wa maũndũ ma ũthingu marĩa Jehova anamwĩkĩra inyuĩ ene o na maithe manyu.

⁸ “Rĩrĩa ciana cia Jakubu ciathiire Misiri, nĩmakaĩire Jehova amateithie, nake Jehova agĩtũma Musa na Harũni arĩa maarutire maithe manyu ma tene kuuma bũrũri wa Misiri, makĩmathaamĩria kũndũ gũkũ.

⁹ “No nĩmariganĩirwo nĩ Jehova Ngai wao; nĩ ũndũ ũcio nĩameendirie guoko-inĩ gwa Sisera,

mūnene wa mbūtū cia ita cia Hazoru, na moko-inĩ ma Afilisti, na mūthamaki wa Moabi ūrĩa warũire nao.

¹⁰ Nao magĩkaĩra Jehova makiuga atĩrĩ, ‘Nĩtwĩhĩtie; nĩtūtiganĩirie Jehova tūgatungatĩra Mabaali na Maashitarothu. No rĩu gĩtũhonokie kuuma moko-inĩ ma thũ ciitũ, na nĩtũrĩgūtungatagĩra.’

¹¹ Jehova agĩcooka agĩtũma Jerubu-Baali, na Baraka, na Jefitha, na Samūeli, na akĩmũhonokia kuuma moko-inĩ ma thũ cianyu mĩena-inĩ yothe; nĩ ūndũ ūcio mũgĩtũũra mũtarĩ na ūgwati.

¹² “No hĩndĩ ĩrĩa muonire atĩ Nahashu mūthamaki wa Amoni nĩookaga kũmũhũũrārĩ, mũkĩnjĩra atĩrĩ, ‘Aca, tũkwenda mūthamaki wa gūtũthamakagĩra,’ o na gwatuĩka atĩ Jehova Ngai wanyu nĩwe warĩ mūthamaki wanyu.

¹³ Rĩu ūyũ nĩwe mūthamaki ūrĩa mũthuurĩte, o ūrĩa mwetirie; onei, Jehova nĩarũgamĩtie mūthamaki amũthamakagĩre.

¹⁴ Mũngĩitigĩra Jehova, mũmũtungatĩre, na mũmwathĩkĩre, na mũtikaremere maathani make, na angĩkorwo inyuĩ na mūthamaki ūrĩa ūkũmũthamakĩra nĩmũrĩrũmagĩrĩra Jehova Ngai wanyu-rĩ, nĩ wega!

¹⁵ No mũngĩaga gwathĩkĩra Jehova, na mũremere maathani make-rĩ, guoko gwake nĩgũkamũũkĩrĩra ta ūrĩa guokĩrĩire maithe manyu.

¹⁶ “Na rĩrĩ, rũgamai muone ūndũ ūyũ mūnene Jehova akirĩ gwĩka maitho-inĩ manyu!

¹⁷ Githĩ rĩu ti hĩndĩ ya magetha ma ngano? Nĩngũkaĩra Jehova atũme marurumĩ na mbura.

Na inyuĩ nĩmũkamenya atĩ nĩ ũndũ mũũru mwekire maitho-inĩ ma Jehova rĩrĩa mwetirie mũthamaki.”

18 Ningĩ Samūeli agĩkaĩra Jehova, na mũthenya o ro ũcio Jehova agĩtũma marurumĩ na mbura. Nĩ ũndũ ũcio andũ othe makĩmaka mũno nĩ ũndũ wa Jehova na wa Samūeli.

19 Nao andũ acio othe makĩra Samūeli atĩrĩ, “Hooya Jehova Ngai waku nĩ ũndũ wa ndungata ciaku nĩguo tũtigakue, nĩgũkorwo igũrũ rĩa mehia maitũ mothe nĩtuongereire ũũru wa gwĩtia mũthamaki.”

20 Samūeli agĩcookia atĩrĩ, “Tigai gwĩtigĩra, inyuĩ nĩmwĩkĩte ũũru ũyũ wothe; no rĩrĩ, mũtikanahutatĩre Jehova, no tungatĩrai Jehova na ngoro cianyu ciothe.

21 Mũtikanagarũrũkĩre mĩhianano ya kũhooywo ya tũhũ. Ndĩngĩmũguna, o na ndĩngĩmũhonokia, nĩ ũndũ nĩ ya tũhũ.

22 Nĩ ũndũ wa rĩitwa rĩake inene, Jehova ndagatirika andũ ake, nĩ ũndũ Jehova nĩakenirio nĩ kũmũtua andũ ake.

23 No hakwa nĩ mwene-rĩ, ndĩroaga kwĩhĩria Jehova nĩ ũndũ wa kwaga kũmũhoera. Na nĩngũmũruta njĩra irĩa njega na njagĩrĩru.

24 No mwĩtigagĩrei Jehova na mũmũtungatagĩre mũrĩ na wĩhokeku ngoro-inĩ cianyu ciothe; cũrania maũndũ manene marĩa amwĩkĩire.

25 No mũngĩkorwo nĩmũkũrũmanĩrĩria gwĩkaga ũũru-rĩ, inyuĩ hamwe na mũthamaki wanyu nĩmũkaniinwo biũ.”

13

Samūeli Kūrūithia Saūlū

¹ Na rīrī, Saūlū aarī wa mīaka mīrongo itatū rīrīa aatuīkire mūthamaki, na agīthamakīra Isiraeli mīaka mīrongo ina na iirī.

² Saūlū nīathuurire andū ngiri ithatū kuuma Isiraeli; ngiri igīrī magīkara nake kūu Miki-mashi na būrūri ūrīa ūrī irīma wa Betheli, nao andū ngiri maarī na Jonathani kūu Gibeā ya Benjamīni. Andū arīa angī akīmeera mainūke kwao mīciī.

³ Jonathani agītharīkīra irangīro rīa Afilisti kūu Geba, nao Afilisti makīigua ūhorō ūcio. Hīndī iyo Saūlū akīhuhithia karumbeta būrūri wothe, akiuga atīrī, “Ahibirania nī maigue!”

⁴ Nī ūndū ūcio ūhorō ūyū ūkīiguuo Isiraeli guothe, gūkīirwo atīrī, “Saūlū nīatharīkīire irangīro rīa Afilisti, na rīrī, andū a Isiraeli nīmatuīkīte kīndū kīnungu harī Afilisti.” Nao andū magīttwo nīguo mongane na Saūlū kūu Giligali.

⁵ Nao Afilisti makīūngana nīguo marūe na andū a Isiraeli, marī na ngaari cia ita ngiri ithatū, na atwarithia a ngaari icio ngiri ithatū, nacio thigari ciao ciarī nyingī ta mūthanga ūrīa ūrī hūgūrūrū-inī cia iria. Nao makīambata magīthiī makīamba hema ciao kūu Mikimashi, mwena wa irathīro wa Bethi-Aveni.

⁶ Hīndī irīa andū a Isiraeli moonire atī maarī handū hooru mūno, na ita rīao nīrīahatīrīrio mūno, makīhitha ngurunga-inī na ihinga-inī, na gatagatī ka ndwaro cia mahiga, na thīnī wa marima, o na marima-inī ma maaī.

⁷ O na Ahibirania amwe nīmaringire mūrīmo wa Jorodani, magīkinya būrūri wa Gadi na Gileadi.

Saūlū we mwene aatigītwo Giligali, nacio mbūtū ciothe cia ita iria ciarī hamwe nake nīciainainaga nī guoya.

⁸ Nake agīeterera mīthenya mūgwanja īrīa yatuītwo nī Samūeli; no Samūeli ndaigana gūūka Giligali, nao andū a Saūlū makīambīrīria kūhurunjūka.

⁹ Nī ūndū ūcio Saūlū akiuga atīrī, “Ndeherai maruta ma igongona rīa njino na maruta ma ūiguano.” Nake Saūlū akīruta igongona rīa njino.

¹⁰ O rīrīa aarīkirie kūruta igongona rīu, Samūeli agīkinya, nake Saūlū agīthīi kūmūtūnga amūgeithie.

¹¹ Samūeli akīmūūria atīrī, “Nī atīa weka?”

Nake Saūlū akīmūcookeria atīrī, “Rīrīa nyonire atī andū nīmarahurunjūka, nawe ndūnooka ihinda rīrīa rīatuītwo, na atī Afilisti nīmegwīcookanagīrīria kūu Mikimashi-rī,

¹² ndeciiria atīrī, ‘Rīu Afilisti nīmegūikūrūka moke manjūkīrīre gūkū Giligali, na ndithaithīte Jehova nīguo twītīkīrīke nīwe.’ Nī ūndū ūcio ndaigua nīnjagīrīrwo nīkūruta igongona rīa njino.”

¹³ Samūeli akīmwīra atīrī, “Nīwīkīte ūndū wa ūkīgu. Ndūmenyereire rīathani rīrīa Jehova Ngai waku aakūheire; korwo nīwīkīte ūguorī, nīangīahaanda ūthamaki waku thīinī wa Isiraēli ūtūūre tene na tene.

¹⁴ No rīu ūthamaki waku ndūgūtūūra; Jehova nīacarītie mūdū moimīranītie ngoro, na

akamūthuura atuīke mūtongoria wa andũ ake, nĩ ũndũ ndūmenyereire watho wa Jehova.”

15 Hĩndĩ ĩyo Samūeli akiuma Giligali akĩambata Gibeaa ya Benjamini, nake Saũlũ agĩtara andũ arĩa aarĩ nao. Nao maarĩ ta andũ magana matandatũ.

Isiraeli Matarĩ na Indo cia Mbaara

16 Saũlũ na mũriũ Jonathani na andũ arĩa maarĩ nao maikaraga Gibeaa ya Benjamini, rĩrĩa Afilisti maambĩte hema ciao kũu Mikimashi.

17 Nacio ikundi cia atharĩkĩri ikiuma kambĩ-inĩ ya Afilisti irĩ ikundi ithatũ. Kĩmwe gĩkĩerekera mwena wa Ofara gũkuhĩ na Shuali,

18 kĩrĩa kĩngĩ gĩkĩerekera Bethi-Horoni, na gĩa gatatũ gĩkĩerekera mũhaka-inĩ ũrĩa ũng’etheire Kĩanda gĩa Zeboimu kirorete werũ-inĩ.

19 Gũtiarĩ mũturi ũngĩonekire bũrũri wothe wa Isiraeli, tondũ Afilisti moigĩte atĩrĩ, “Mangĩgĩa nake, Ahibirania no mathondeke hiũ cia njora na matimũ!”

20 Nĩ ũndũ ũcio andũ othe a Isiraeli maikũrũkaga magathiĩ kũrĩ Afilisti, makanoorerwo hiũ ciao cia mĩraũ, na thururu, na mathanwa, na hiũ cia igetha.

21 Thogora wa kũnoora hiũ cia mĩraũ na thururu warĩ cekerĩ icunjĩ igĩrĩ cia ithatũ,* naguo thogora wa kũnoora theeci, na mathanwa, na kũrũnga mĩcengi warĩ cekerĩ gĩcunjĩ kĩmwe gĩa ithatũ.†

22 Nĩ ũndũ ũcio mũthenya wa mbaara gũtirĩ mũthigari o na ũmwe wa arĩa maarĩ na Saũlũ

* 13:21 nĩ ta giramu 8 † 13:21 nĩ ta giramu 4

na Jonathani warĩ na rūhiũ rwa njora kana itimũ guoko-inĩ gwake;‡ Saũlũ na mũriũ Jonathani no-o maarĩ nacio.

Jonathani Gũtharĩkĩra Aflisti

²³ Na rĩrĩ, gĩkundi gĩa thigari cia Aflisti nĩgĩathiĩte nginya kĩhunguro-inĩ kũu Miki-mashi.

14

¹ Mũthenya ũmwe Jonathani mũrũ wa Saũlũ akĩira mwanake ũrĩa wamũkuuagĩra indo cia mbaara atĩrĩ, “Ūka tũthiĩ kambĩ-inĩ ya Aflisti mũrĩmo ũrĩa ũngĩ.” No ndaigana kwĩra ithe.

² Saũlũ aikarĩte ndeere-inĩ cia Gibeaa rungu rwa mũtĩ wa mũkomamanga kũu Migironi. Nao andũ arĩa aarĩ nao maarĩ ta andũ magana matandatũ,

³ ũmwe wao aarĩ Ahija, ũrĩa wehumbĩte ebodi. Aarĩ mũrũ wa Ahitubu mũrũ wa nyina na Ikaodu, mũrũ wa Finehasi, ũrĩa mũrũ wa Eli, mũthĩnjĩri-Ngai wa Jehova kũu Shilo. Gũtiarĩ mũndũ wamenyete atĩ Jonathani nĩathiĩte.

⁴ Mĩena yeerĩ ya kĩhunguro kĩa Jonathani endaga gũũkĩrĩra nĩguo akinye irangĩro-inĩ rĩa Aflisti nĩ haarĩ na hurũrũka cia ihiga; ĩmwe yetagwo Bozezi, na ĩrĩa ĩngĩ Senehe.

⁵ Hurũrũka ĩmwe yarĩ mwena wa gathigathini kũng’ethera Mikimashi, na ĩyo ĩngĩ yarĩ gũthini kũng’ethera Geba.

⁶ Jonathani akĩira mwanake ũcio wamũkuuagĩra indo cia mbaara atĩrĩ, “Ūka

‡ 13:22 Andũ a Isiraeli maahũthagĩra mota na mĩguĩ rĩrĩa mekũrũa.

tūthiĩ irangĩro-inĩ rĩa andũ acio mataruuga. Hihi no gũkorwo Jehova nĩegwĩka ũndũ nĩ ũndũ witũ. Gũtirĩ kĩndũ kĩngĩgiria Jehova ahonokanie, andũ marĩ aingĩ, kana marĩ anini.”

⁷ Mũkuui wake wa indo cia mbaara akĩmwĩra atĩrĩ, “Ĩka maũndũ mothe marĩa wĩciirĩtie gwĩka, ũgĩthiĩ na mbere tondũ nĩ ndĩ hamwe nawe maũndũ-inĩ mothe.”

⁸ Jonathani akĩmwĩra atĩrĩ, “Ũka tũringe mũrĩmo ũrĩa ũngĩ twerekeire harĩ andũ acio tũmeonithie.

⁹ Mangĩtwĩra atĩrĩ, ‘Etererai hau nginya tũũke kũrĩ inyuĩ,’ tũgũikara o hau tũrĩ na tũtikwambata tũthiĩ kũrĩ o.

¹⁰ No mangĩtwĩra atĩrĩ, ‘Ambatai mũũke kũrĩ ithuĩ,’ tũkĩambate, nĩ ũndũ kũu nĩkĩo gĩgũtuĩka kĩmenyithia giitũ atĩ Jehova nĩamaneanĩte moko-inĩ maitũ.”

¹¹ Nao eerĩ makĩonithania irangĩro-inĩ rĩa Afilisti. Nao Afilisti makiuga atĩrĩ, “Hĩ, ta rorai! Ahibirania makiuma marima-inĩ makurumĩte kũrĩa marehithĩte.”

¹² Nao andũ a irangĩro-inĩ makĩgũthũkĩra Jonathani na mũkuui wake wa indo cia mbaara makĩmeera atĩrĩ, “Ambatai mũũke kũrĩ ithuĩ na mũtirĩ ũndũ mũtekuona.”

Nĩ ũndũ ũcio Jonathani akĩra mũkuui wake wa indo cia mbaara atĩrĩ, “Ambata, ũnyume thuutha; Jehova nĩamaneanĩte guoko-inĩ gwa Isiraeli.”

¹³ Jonathani akĩambata, agĩthiĩ akurumĩte, na mũkuui wake wa indo cia mbaara amuumĩte thuutha. Nao Afilisti makĩgũa mbere ya Jonathani, nake mũkuui wake wa indo cia mbaara akĩmooraga arĩ thuutha wake.

14 Itharīkīra rīu rīa mbere rīa Jonathani marī na mūkuui wake wa indo cia mbaara rīoragire andū mīrongo īrī gacigo-inī ka nuthu ya īka.

Aflisti Kūhootwo nī Isiraeli

15 Hīndī īyo kīmako gīkīnyiita andū othe a ita, arīa maarī kambī-inī na mīgūnda-inī, o na arīa maarī irangīro-inī, na ikundi cia atharīkīri, nayo thī īgīthingitha. Kīmako kīu kīarehetwo nī Ngai.

16 Arangīri a Saūlū arīa maarī Gibeā ya Benjamini makīona andū a ita rīu maharaganīte mīena yothe.

17 Hīndī īyo Saūlū akīra andū arīa maarī nake atīrī, “Tarai andū a ita mūmenye nūū ūtarī ho.” Rīrīa meekire ūguo, magīkora nī Jonathani na mūkuui wake wa indo cia mbaara mataarī ho.

18 Saūlū akīra Ahija atīrī, “Rehe ithandūkū rīa Ngai.” (Mahinda macio ithandūkū rīu rīarī na andū a Isiraeli).

19 O hīndī īyo Saūlū aaragīria mūthīnjīri-Ngai-rī, ironja rīrīa rīarī kambī-inī ya Aflisti rīgīkīrīrīria kūingīha. Nī ūndū ūcio Saūlū akīra mūthīnjīri-Ngai ūcio atīrī, “Eheria guoko gwaku.”

20 Ningī Saūlū na andū ake othe makīūngana, magīthīi mbaara-inī. Magīkorerera Aflisti marī na kīhīngīcano kīnene, magītemangana o ene na hiū cia njora.

21 Ahibirania arīa maarī na Aflisti mbere īyo na arīa maambīte magathīi hamwe nao kambī-inī ciao, makīgarūrūka magīcooka mwena wa andū a Isiraeli arīa maarī hamwe na Saūlū na Jonathani.

22 Rīrīa andū a Isiraeli arīa meehithīte būrūri ūrīa ūrī irīma wa Efiraīmu maiguire atī Afilisti nī kūūra mooraga-rī, nao makīngīra mbaara-inī, makīmateng'eria.

23 Ūguo nīguo Jehova aahonokirie Isiraeli mūthenya ūcio, nayo mbaara īgīthīi na mbere ginya īkīhītūka Bethi-Aveni.

Jonathani kūrīa Ūūkī

24 Na rīrī, andū a Isiraeli maarī thīina-inī mūnene mūthenya ūcio, nī ūndū Saūlū nīamehītithītie na mwīhītwa, akameera atīrī, “Kūgwatwo nī kīrumi nī mūdū ūrīa ūkūrīa irio gūtanatuka, iterīhīrie harī thū ciakwa!” Nī ūndū ūcio gūtīrī mūdū o na ūmwe wa ita rīu wacamire irio.

25 Ita rīothe rīgītoonya mūtītū, na kūu nī kwarī na ūūkī handū thī.

26 Rīrīa maatoonyire mūtītū nīmoonire ūūkī ūgītaata, no gūtīrī mūdū o na ūmwe waūcamire na kanua nī ūndū nīmetigagīra mwīhītwa ūcio.

27 No Jonathani ndaiguīte atī ithe nīehītithītie andū na mwīhītwa; nī ūndū ūcio agītambūrūkia rūthanju rūrīa aanyītīte akīrūtobokia igua-inī rīa ūūkī. Akīūcama na kanua, namo maitho make magīthera.

28 Nake ūmwe wa thigari icio akīmwīra atīrī, “Thoguo nīehītithītie andū aya a ita na mwīhītwa mūrūmu, akoiga atīrī, ‘Kūgwatwo nī kīrumi nī mūdū ūrīa ūkūrīa irio ūmūthī!’ Nīkīo andū aya moorītwo nī hinya.”

29 Jonathani akiuga atīrī, “Baba nīatūmīte būrūri ūgīe na thīina. Ta kīonei ūrīa maitho

makwa matherire rĩrĩa njamire kaũũkĩ gaka kanini.

³⁰ Githĩ gũtingiama wega makĩria korwo ũmũthĩ andũ nĩmekũrĩite indo imwe cia iria matahĩte kuuma kũrĩ thũ ciao? Githĩ rĩũraga rĩu rĩa Afilisti rĩtingiama inene makĩria?”

³¹ Mũthenya ũcio, thuutha wa andũ a Isiraeli kũhũũra Afilisti kuuma Mikimashi nginya Aijaloni, magĩkorwo manogeete mũno.

³² Nao makĩguthũkĩra indo iria maatahĩte, makĩoya ng’onde, na ng’ombe, na tũcaũ, magĩcithĩnjĩra hau thĩ, na magĩcirĩanĩria na thakame.

³³ Hĩndĩ ĩyo mũndũ ũmwe akĩra Saũlũ atĩrĩ, “Atĩrĩrĩ, ta kĩone andũ aya nĩmehũirie Jehova nĩ kũrĩa nyama irĩ na thakame.”

Nake akiuga atĩrĩ, “Nĩmwagarara watho. Garagariai ihiga inene mũrĩrehe haha o rĩu.”

³⁴ Agĩcooka akĩmeera atĩrĩ, “Thiĩ kũrĩ andũ, mũmeere atĩrĩ, ‘O mũndũ wanyu nĩandehere ng’ombe yake na ng’onde, mũcithĩnjĩre haha na mũcirĩe. Tigai kwĩhĩria Jehova nĩ kũrĩa nyama irĩ na thakame.’”

Nĩ ũndũ ũcio o mũndũ akĩrehe ndegwa yake ũtukũ ũcio na akĩmĩthĩnjĩra hau.

³⁵ Ningĩ Saũlũ agĩakĩra Jehova kĩgongona; rĩu nĩrĩo rĩarĩ ihinda rĩake rĩa mbere gwĩka ũguo.

³⁶ Saũlũ akiuga atĩrĩ, “Nĩtũikũrũkei tũrũmĩrĩre Afilisti ũtukũ, tũmatahe nginya rũciinĩ, na tũtigatigie mũndũ o na ũmwe wao arĩ muoyo.” Nao magĩcookia atĩrĩ,

“Ĩka o ũrĩa ũkuona wagĩrĩire mũno harĩwe.”

No mūthĩnjĩri-Ngai akiuga atĩrĩ, “Rekei tūtuĩrie ũhoru kuuma kũrĩ Ngai o haha.”

³⁷ Nĩ ũndũ ũcio Saũlũ akĩũria Ngai atĩrĩ, “Nĩ wega njikũrũke, nũmĩrĩre Afilisti? Nĩũkũmaneana moko-inĩ ma andũ a Isiraeli?” No Ngai ndaigana kũmũcookeria ũhoru mũthenya ũcio.

³⁸ Nĩ ũndũ ũcio Saũlũ akiuga atĩrĩ, “Ũkai haha, inyuothe atongoria a ita, tũmenye wĩhia ũrĩa wĩkĩtwo ũmũthĩ.

³⁹ Ti-itherũ o ta ũrĩa Jehova ũrĩa ũhonokagia Isiraeli atũũraga muoyo-rĩ, o na kũngĩtuĩka nĩ Jonathani mũrũ wakwa wĩkĩte ũguo-rĩ, no nginya akue.” No gũtirĩ mũndũ o na thĩnĩ wao woigire ũndũ.

⁴⁰ Saũlũ agĩcooka akĩira andũ othe a Isiraeli atĩrĩ, “Inyuĩ rũgamai haarĩa; na nĩ na Jonathani mũrũ wakwa tũrũgame haha.”

Nao andũ magĩcookia atĩrĩ, “Ĩka ũrĩa ũkuona kwagĩrĩire.”

⁴¹ Hĩndĩ ĩyo Saũlũ akĩhooya Jehova Ngai wa Isiraeli, akiuga atĩrĩ, “He icookio rĩrĩa rĩagĩrĩire.” Mĩtĩ yacuukwo yagwĩrĩire Jonathani na Saũlũ, nao andũ acio makĩoneka matiarĩ na ũcuuke.

⁴² Saũlũ akiuga atĩrĩ, “Tũcuukĩrei mĩtĩ nĩ na Jonathani, mũrũ wakwa.” Nake Jonathani akĩgwĩrwo nĩ mũtĩ.

⁴³ Hĩndĩ ĩyo Saũlũ akĩira Jonathani atĩrĩ, “Ta njĩira nĩ atĩa wĩkĩte.”

Nĩ ũndũ ũcio Jonathani akĩmwĩra atĩrĩ, “No gũcama njamire kaũũkĩ kanini na mũthia wa rũthanju rwakwa. Na rĩrĩ, no nginya nĩ ngue?”

44 Saŭlũ akiuga atĩrĩ, “Ngai arothũũra na anjĩke ũndũ mũũru makĩria, kũngĩkorwo wee Jonathani ndũgũkua.”

45 No andũ acio makĩũria Saŭlũ atĩrĩ, “Jonathani nĩagĩrĩrwo nĩ gũkua, arĩ we ũreheire Isiraeli ũhootani mũnene ũũ? Aca, kũroaga gũtuĩka ũguo! Ti-itherũ, o ta ũrĩa Jehova atũũraga muoyo, gũtirĩ rũcuĩrĩ o na rũmwe rwa mũtwe wake rũkũgũa thĩ, nĩgũkorwo eekire ũguo ũmũthĩ na ũteithio wa Ngai.” Nĩ ũndũ ũcio andũ acio makĩhonokia Jonathani, na ndaigana kũũragwo.

46 Hĩndĩ ĩyo Saŭlũ agĩtiga kũingatana na Afilisti, nao magĩcooka bũrũri-inĩ wao.

47 Saŭlũ aambĩrĩria gũthamakĩra Isiraeli, nĩarũire na thũ ciao ndwere-inĩ ciothe: akĩrũa na Moabi, na Amoni, na Edomu, na athamaki a Zoba na a Afilisti. Kũrĩa guothe eerekagĩra, nĩamanyariiraga akamaherithia.

48 Akĩrũa na ũcamba, akĩhoota Aamaleki, na akĩhonokia Isiraeli kuuma moko-inĩ ma arĩa maamatahĩte indo.

Andũ a Nyũmba ya Saŭlũ

49 Ariũ a Saŭlũ maarĩ Jonathani, na Ishivi, na Maliki-Shua. Mwarĩ wake ũrĩa mũkũrũ eetagwo Merabu, na ũrĩa mũnini eetagwo Mikali.

50 Mũtumia wake eetagwo Ahinoamu mwarĩ wa Ahimaazu. Mũnene wa ita rĩa Saŭlũ eetagwo Abineri mũrũ wa Neri, nake Neri aarĩ ithe mũnini wa Saŭlũ.

51 Kishu ithe wa Saŭlũ, na Neri ithe wa Abineri maarĩ ariũ a Abieli.

52 Matukũ-inĩ mothe ma Saŭlũ nĩ kwarĩ na mbaara ndũrũ cia kũrũa na Afilisti, na

rĩrĩa rĩothe Saũlũ angĩonire mũndũ ũrĩ hinya kana njamba, aamuoyaga, akamũtoonyia ita-inĩ rĩake.

15

Jehova Kũrega Saũlũ ta Mũthamaki

¹ Na rĩrĩ, Samūeli akĩira Saũlũ atĩrĩ, “Niĩ nĩ niĩ ndatũmirwo nĩ Jehova ngũitĩrĩrie maguta ũtuĩke mũthamaki wa andũ ake a Isiraeli; nĩ ũndũ ũcio rĩu thikĩrĩria ndũmĩrĩri kuuma kũrĩ Jehova.

² Jehova Mwene-Hinya-Wothe ekuuga ũũ: ‘Nĩngaherithia Aamaleki nĩ ũndũ wa ũrĩa meekire Isiraeli rĩrĩa maamoheirie njĩra-inĩ makĩambata moimĩte bũrũri wa Misiri.

³ Na rĩrĩ, thiĩ ũgatharĩkĩre Aamaleki, na ũniine biũ kĩrĩa gĩothe marĩ nakĩo. Ndũkamatigie; ũraga arũme na andũ-a-nja, na ciana na ngenge, na ng’ombe na ng’ondu, na ngamĩra na ndigiri.’”

⁴ Nĩ ũndũ ũcio Saũlũ agĩita andũ, akĩmacookanĩrĩria kũu Telaimu; nao maarĩ thigari cia magũrũ ngiri magana meerĩ na andũ ngiri ikũmi kuuma Juda.

⁵ Saũlũ agĩthiĩ itũũra inene rĩa Aamaleki, agĩkara ooheirie andũ kĩaanda-inĩ.

⁶ Ningĩ akĩira Akeni atĩrĩ, “Thiĩ mweherere Aamaleki nĩgeetha ndikamũniinanĩrie nao; nĩ ũndũ inyuĩ nĩmwekire andũ othe a Isiraeli maũndũ mega rĩrĩa maambataga moimĩte Misiri.” Nĩ ũndũ ũcio Akeni acio makĩeherera Aamaleki.

⁷ Nake Saülū agĩtharĩkĩra Aamaleki amarutĩtie kuuma Havila nginya Shuri, o nginya mwena wa irathĩro wa Misiri.

⁸ Akĩnyiita Agagi mũthamaki wa Aamaleki arĩ muoyo, nao andũ ake othe akĩmaniina biũ na rūhiũ rwa njora.

⁹ No Saülū na ita rĩake makĩhonokia Agagi na ng'onde imwe cia iria njega, na ng'ombe, na njaũ iria ciarĩ noru, na tũtũrũme, na kĩndũ gĩothe kĩrĩa kĩarĩ kĩega. Indo icio njega makĩaga gũciniina biũ, no kĩndũ gĩothe kĩrĩa gĩtangĩendekire na kĩhinyaru magĩkĩniina biũ.

¹⁰ Ningĩ ndũmĩrĩri ya Jehova ĩgĩkinyĩra Samūeli, akĩrwo atĩrĩ,

¹¹ “Ndĩ na kĩa na nĩ gũtua Saülū mũthamaki, nĩ ũndũ nĩagarũrũkĩte na akaaga kũhingia mawatho makwa.” Samūeli agĩtangĩka na agĩkaĩra Jehova ũtukũ ũcio wothe.

¹² Rũciinĩ tene-rĩ, Samūeli agĩũkĩra agĩthiĩ agatũnge Saülū, no akĩrwo atĩrĩ, “Saülū nĩathiĩte Karimeli. Kũu nĩakĩte gĩtugĩ gĩa gũtũma aririkanagwo, na nĩahũndũkĩte agaikũrũka agathiĩ Giligali.”

¹³ Rĩrĩa Samūeli aakinyire harĩ we, Saülū akiuga atĩrĩ, “Jehova arokũrathima! Nĩhingĩtie mawatho ma Jehova.”

¹⁴ No Samūeli akĩmũũria atĩrĩ, “Naguo mwanio ũcio wa ng'onde ndĩraigua nĩ wa kĩĩ? Mwanio ũcio ndĩraigua wa ng'ombe-rĩ, ũkĩrĩ wa kĩĩ?”

¹⁵ Saülū agĩcookia atĩrĩ, “Thigari ici nĩcio ciacirutire kwa Aamaleki; magĩtigia ng'onde imwe cia iria njega na ng'ombe cia kũrutĩra

Jehova Ngai waku igongona, no icio ingĩ nĩtwaciniinire biũ.”

¹⁶ Samūeli akĩira Saũlũ atĩrĩ, “Ta thikĩrĩria! Reke ngwĩre ũrĩa Jehova anjĩrĩte ũtukũ ũyũ.”

Nake Saũlũ agĩcookia atĩrĩ, “Njĩira.”

¹⁷ Samūeli akiuga atĩrĩ, “O na gũtuĩka hĩndĩ ĩmwe nĩweiiraga-rĩ, githĩ ndwagĩtuĩkire mūtongoria wa mĩhĩrĩga ya Isiraeli? Jehova nĩagũitĩrĩrie maguta ũtuĩke mũthamaki wa Isiraeli.

¹⁸ Nake agĩgũtũma ũthiĩ ũkarute wĩra, agĩkwĩra atĩrĩ, “Thiĩ ũkaniine andũ acio aaganu biũ; ũrũe na Aamaleki acio nginya ũmaniine biũ.”

¹⁹ Waregire gwachĩkĩra Jehova nĩkĩ? Nĩ kĩĩ gĩatũmire ũguthũkĩre indo cia ndaho, ũgũka ũũru maitho-inĩ ma Jehova?”

²⁰ Nake Saũlũ akiuga atĩrĩ, “No nĩ nĩndathĩkĩire Jehova; nĩndathiire kũruta wĩra ũrĩa Jehova aandũmire ngarute. Nĩndaniinire Aamaleki biũ, na ngĩrehe Agagi mũthamaki wao gũkũ.

²¹ Thigari nĩcio cioire ng’onde na ng’ombe kuuma kũrĩ indo iria ciatahĩtwo, iria ciarĩ njega ikĩamũrĩrwo Ngai, nĩguo irutĩrwo Jehova Ngai waku igongona kũu Giligali.”

²² No Samūeli akĩmũcookeria atĩrĩ, “Anga Jehova nĩakenagio nĩ maruta ma njino na magongona

ta ũrĩa akenagio nĩ gwathĩkĩra mũgambo wa Jehova?

Gwachĩka nĩ kwega gũkĩra igongona,
na kũmũigua nĩ kwega gũkĩra maguta ma ndũrũme.

23 Nĩ ũndũ ũremi ũhaana ta mehia ma ũragũri, nakuo kwaga gwathĩka kũhaana ta wĩhia wa kũhooya mĩhianano.

Tondũ nĩũregete kiugo kĩa Jehova, nake nĩakũregete ta mũthamaki.”

24 Nake Saũlũ akĩira Samūeli atĩrĩ, “Nĩnjĩhĩtie. Nĩnjagararĩte watho wa Jehova na uuge waku. Nĩ andũ ndeetigĩrire ngĩkĩmaathĩkĩra.

25 Rĩu ndagũthaiha, ndekera mehia makwa, na ũhũndũke ũtwarane na niĩ, nĩgeetha ngahooe Jehova.”

26 No Samūeli akĩmwĩra atĩrĩ, “Ndigũcooka hamwe nawe. Nĩũregete kiugo kĩa Jehova, nake Jehova nĩakũregete ũtuĩke mũthamaki wa gũthamakĩra Isiraeli!”

27 Rĩrĩa Samūeli aagarũrukaga athiĩ-rĩ, Saũlũ akĩnyiita ruuno rwa nguo yake, nayo igĩtarũka.

28 Samūeli akĩmwĩra atĩrĩ, “Jehova nĩatarũra ũthamaki wa Isiraeli kuuma kũrĩ we ũmũthĩ na nĩaũnengera mũndũ ũngĩ wa andũ a itũũra rĩaku, mwega gũgũkĩra.

29 Ūrĩa we Riiri wa Isiraeli ndaheenanagera kana akericũkwo; nĩ ũndũ we ti mũndũ, atĩ nĩguo ericũkwo.”

30 Saũlũ agĩcookia atĩrĩ, “Nĩnjĩhĩtie, no ndagũthaiha ndĩithia harĩ athuuri a andũ akwa na harĩ Isiraeli; cookania na niĩ, nĩgeetha ngahooe Jehova Ngai waku.”

31 Nĩ ũndũ ũcio Samūeli agĩcookania na Saũlũ, nake Saũlũ akĩhooya Jehova.

32 Samūeli agĩcooka akĩmwĩra atĩrĩ, “Ndehera Agagi mũthamaki wa Aamaleki.”

Agagi agĩũka kũrĩ we arĩ na ũmĩrĩru, agĩciiragia atĩrĩ, “Ti-itherũ ruo rwa gĩkuũ nĩrũthengu.”

³³ No Samūeli akiuga atĩrĩ,
 “O ta ũrĩa rũhiũ rwaku rwa njora rūtũmĩte
 andũ-a-nja moorwo nĩ ciana-rĩ,
 noguo nyũkwa egũikara thĩinĩ wa andũ-a-
 nja atarĩ na mwana.”

Nake Samūeli akĩũragĩra Agagi mbere ya Jehova kũu Giligali.

³⁴ Samūeli agĩcooka agĩthiĩ Rama, no Saũlũ akĩambata mũciĩ gwake Gibeaa itũura rĩake.

³⁵ Nginya mũthenya ũrĩa Samūeli aakuire, ndaathire kuona Saũlũ rĩngĩ, o na gũtuĩka Samūeli nĩamũcakayagĩra. Nake Jehova akĩigua kĩa nĩ ũndũ nĩatuĩte Saũlũ mũthamaki wa gũthamakĩra Isiraeli.

16

Samūeli Gũitĩrĩa Daudi Maguta

¹ Nake Jehova akĩũria Samūeli atĩrĩ, “Nĩ nginya rĩ ũkũrĩra Saũlũ, nĩgũkorwo nĩndĩmũregete ta mũthamaki wa Isiraeli? Iyũria rũhĩa rwaku maguta, na umagare, ũthiĩ; ndĩragũtũma ũthiĩ kwa Jesii wa itũura rĩa Bethlehemu. Nĩthuurĩte ũmwe wa ariũ ake atuĩke mũthamaki.”

² No Samūeli akĩmũũria atĩrĩ, “Ingĩthiĩ kũu atĩa? Saũlũ nĩarĩgua ũhoru ũcio nake anjũrage.”

Jehova akĩmwĩra atĩrĩ, “Oya moori, ũthiĩ nayo na uuge atĩrĩ, ‘Njũkĩte kũrutĩra Jehova igongona.’”

3 Na wīte Jesii oke igongona-inĩ rīu, na nĩndĩrĩkuonia ũrĩa ũrĩka. Nawe ũitĩrĩrie maguta mũndũ ũrĩa ndĩrĩkuonia.”

4 Samūeli agĩka o ta ũrĩa Jehova aamwĩrĩte eeke. Rĩrĩa aakinyire Bethlehemu, athuuri a itũūra makĩmūtũnga makĩinainaga. Makĩmũuria atĩrĩ, “Ũũkĩte na thayũ?”

5 Samūeli akĩmacookeria atĩrĩ, “Ĩ, njũkĩte na thayũ; njũkĩte kũrutĩra Jehova igongona. Mwĩtheriei, mũuke hamwe na nĩĩ igongona-inĩ.” Agĩcooka agĩtheria Jesii na ariũ ake, akĩmeeta igongona-inĩ rīu.

6 Rĩrĩa ariũ a Jesii maakinyire-rĩ, Samūeli akĩona Eliabu, agĩciiria atĩrĩ, “Ti-itherũ, ũrĩa Jehova aitĩrĩrie maguta arũngĩ haha mbere ya Jehova.”

7 No Jehova akĩira Samūeli atĩrĩ, “Tiga kũmũrora gĩthiithi kana ũraihu wake, nĩgũkorwo nĩndĩmũregete, tondũ Jehova ndaroraga maũndũ marĩa mũndũ aroraga. Mũndũ wa gũkũ thĩ aroraga mũndũ gĩthiithi, no Jehova aroraga ngoro thĩinĩ.”

8 Ningĩ Jesii agĩta Abinadabu akĩmũhĩtũkĩria mbere ya Samūeli. No Samūeli akiuga atĩrĩ, “O na ũyũ tiwe Jehova athuurĩte.”

9 Ningĩ Jesii akĩhĩtũkithia Shama, no Samūeli akiuga atĩrĩ, “O na ũyũ tiwe Jehova athuurĩte.”

10 Jesii akĩrehe ariũ ake mũgwanja arĩa maahĩtũkĩire harĩ Samūeli, no Samūeli akĩmwĩra atĩrĩ, “Jehova ndathuurĩte aya.”

11 Nĩ ũndũ ũcio akĩũria Jesii atĩrĩ, “Ariũ aku othe marĩ haha?”

Jesii agĩcookia atĩrĩ, “Nĩ harĩ ũrĩa mūnini wao; no arĩ rūũru akĩrĩithia ng’ondũ.”

Samūeli akĩmwĩra atĩrĩ, “Mūtūmanĩre; tūtingĩikara thĩ atookĩte.”

12 Nĩ ũndũ ũcio agītūmana, nake akĩrehwo. Aarĩ mūtune, akaagĩra gĩthiithi na agathakara mūno akĩoneka.

Jehova agĩcooka akiuga atĩrĩ, “Ũkĩra ũmūtĩrĩrie maguta; ũyũ nĩwe.”

13 Nĩ ũndũ ũcio Samūeli akĩoya rūhĩa rwa maguta akĩmūtĩrĩria maguta ariũ a nyina makĩonaga; kuuma mūthenya ũcio Roho wa Jehova agĩũka igūrũ rĩa Daudi na hinya. Nake Samūeli agĩcooka agĩthĩ Rama.

Daudi Gūtungata Saũlũ

14 Na rĩrĩ, Roho wa Jehova nĩherete kūrĩ Saũlũ, na roho mūũru uumĩte kūrĩ Jehova nĩwamūnyariiraga.

15 Nacio ndungata cia Saũlũ ikĩmwĩra atĩrĩ, “Atĩrĩrĩ, nĩ roho mūũru uumĩte kūrĩ Ngai ũrakūnyariira.

16 Reke mwathi witũ aathe ndungata ciake iria irĩ haha icarie mūndũ ũrĩa ũngĩkūhũrĩra kĩnanda kĩa mūgeeto. Nĩarĩhũũraga kĩnanda rĩrĩa roho mūũru uumĩte kūrĩ Ngai wagũkora, nawe nĩũrĩiguaga wega.”

17 Nĩ ũndũ ũcio Saũlũ akĩra ndungata ciake atĩrĩ, “Cariyai mūndũ ũũĩ kūhũũra kĩnanda wega na mūmũrehe harĩ nĩ.”

18 Ndungata ĩmwe yake ĩgĩcookia atĩrĩ, “Nĩnyonete mūriũ ũmwe wa Jesii kuuma Bethlehemu ũũĩ kūhũũra kĩnanda kĩa mūgeeto. Nĩ mūndũ mūmĩrĩru na nĩ njamba ya ita. Nĩoĩ

kwaria wega na nĩ mũndũ kīrorerwa. Nake Jehova arĩ hamwe nake.”

¹⁹ Nĩ ũndũ ũcio Saũlũ agĩtũma andũ kūrĩ Jesii, akĩmwĩra atĩrĩ, “Ndũmĩra mūrũguo Daudi, ũrĩa ũrarĩithia ng’ondu.”

²⁰ Nĩ ũndũ ũcio Jesii akĩoya ndigiri ikuuĩte mĩgate, na mondo ya ndibei, na koori, agĩcinengera mūrũwe Daudi atwarĩre Saũlũ.

²¹ Daudi agĩthiĩ kūrĩ Saũlũ, akĩingĩra ũtungata-inĩ wake. Saũlũ akĩmwenda mũno, nake Daudi agĩtuĩka ũmwe wa kũmũkuagĩra indo cia mbaara.

²² Ningĩ Saũlũ agĩtũma ũhoro kūrĩ Jesii, akĩmwĩra atĩrĩ, “Ĩtĩkĩria Daudi aikare ũtungata-inĩ wakwa nĩgũkorwo nĩngenetio nĩwe.”

²³ Hĩndĩ ĩrĩa yothe roho ũcio mũũru uumĩte kūrĩ Ngai wakoraga Saũlũ, Daudi nĩoyaga kĩnanda gĩake kĩa mũgeeto na agakĩhũũra. Nake Saũlũ akahoorera; akaigua wega, naguo roho ũcio mũũru ũkamweherera.

17

Daudi na Goliathũ

¹ Na rĩrĩ, Afilisti nĩmoonganirie mbũtũ ciao cia mbaara, na magĩcicookanĩrĩria kũu Soko thĩinĩ wa Juda. Makĩamba hema ciao Efesi-Damimu, gatagatĩ ga Soko na Azeka.

² Saũlũ na andũ a Isiraeli makĩũngana, makĩamba hema ciao kĩaanda-inĩ kĩa Ela, makĩhaarĩria ũrĩa mekũrũa na Afilisti.

³ Afilisti magĩkara kĩrĩma-inĩ kĩmwe, nao andũ a Isiraeli magĩkara kĩrĩa kĩngĩ, hagakĩgĩa kĩaanda gatagatĩ kao.

4 Njamba ĩmwe yetagwo Goliathũ, ũrĩa woimĩte Gathu,* akiumĩra hau kambĩ-inĩ ya Afilisti. Nake aarĩ na ũraihi wa makĩria ma buti kenda.†

5 Eekĩrĩte ngũbia ya gĩcango mūtwe, na akehumba nguo ya mbaara ya gĩcango ĩrĩ na ũritũ wa cekerĩ ngiri ithano;‡

6 eyohete indo cia kũgitĩra mũthiimo cia gĩcango, na agacuria kĩberethi gĩa gĩcango gatagatĩ ga ciande ciake.

7 Mũtĩ wa itimũ rĩake waiganaga ta mũtĩ wa mũtumi ngoora, nakĩo kĩgera kĩa mũtwe warĩo kĩarĩ na ũritũ wa cekerĩ magana matandatũ.§ Nake mũkuui wa ngo yake akamũthĩĩ mbere.

8 Goliathũ akĩrũgama, akĩanĩrĩra kũrĩ itungati cia Isiraeli, akiuga atĩrĩ, “Nĩ kĩĩ gĩtũmĩte mũũke mwĩyaare mĩhari ya mbaara? Githĩ niĩ ndikĩrĩ Mũfilisti, na inyuĩ githĩ mũtikĩrĩ ndungata cia Saũlũ? Thuurai mũndũ ũmwe mũreke aikũrũke oke kũrĩ niĩ.

9 Angĩhota kũrũa na niĩ na anjũrage-rĩ, ithuĩ tũgũtuĩka ndungata cianyu; no ndamũtooria na ndĩmũũrage-rĩ, inyuĩ mũgũtuĩka ndungata ciitũ na mũtũtungatagĩre.”

10 Ningĩ Mũfilisti ũcio akiuga atĩrĩ, “Ūmũthĩ nĩndoogita itungati cia Isiraeli! Heei mũndũ tũrũe nake.”

11 Rĩrĩa maiguire ciugo cia Mũfilisti ũcio, Saũlũ na andũ othe a Isiraeli makĩmaka, magũĩtigĩra mũno.

* 17:4 Goliathũ aarĩ wa rũciaro rwa Anaki, tondũ Joshua ndaamaniinire othe. † 17:4 niĩ ta mita 3 ‡ 17:5 niĩ ta kilo

12 Na rĩrĩ, Daudi aarĩ mūrũ wa Mūefiratha wetagwo Jesii, woimĩte Bethlehemu ya Juda. Jesii aarĩ na ariũ anana, na matukũ-inĩ ma Saũlũ aarĩ mũndũ mũkũrũ, agatindĩkanga mĩaka.

13 Ariũ atatũ a Jesii arĩa akũrũ nĩmathiĩte na Saũlũ mbaara-inĩ: Wa mbere eetagwo Eliabu; na wa keerĩ Abinadabu; na wa gatatũ Shama.

14 Daudi nĩwe warĩ mũnini wao. Acio atatũ akũrũ nĩmarũmĩrĩire Saũlũ,

15 no Daudi agathiĩaga gwĩ Saũlũ, na agacooka nĩguo akarĩithie ng'ondũ cia ithe kũu Bethlehemu.

16 Ihinda rĩa matukũ mĩrongo ĩna Mũflisti ũcio nĩoimagĩra o rũciinĩ na hwaĩ-inĩ, akarũgama akeyonithania harĩo.

17 Na rĩrĩ, Jesii akĩra mũriũ Daudi atĩrĩ, “Oya eba* ĩno ya ngano hĩhie, na mĩgate ĩno ikũmi nĩ ũndũ wa ariũ a nyũkwa, ũhiũhe ũcitware kũu kambĩ-inĩ.

18 Nacio cienyũ ici ikũmi cia ngorono ũcitware kũrĩ mũnene wa gĩkundi kĩa. Ũkĩrore ũrĩa ariũ a nyũkwa matariĩ ũnjookerie ũhoru wao wa kũnyũmĩrĩria.

19 Na rĩrĩ, marĩ hamwe na Saũlũ na andũ othe a Isiraeli kĩaanda-inĩ kĩa Ela makĩrũa na Afilisti.”

20 Kwarooka gũkĩa-rĩ, Daudi agĩtiga mbũri irĩ na mũrĩithi, akioya mĩrigo, akiumagara agĩthiĩ, o ta ũrĩa Jesii aamwathĩrĩire. Nake agĩkinya kambĩ-inĩ o rĩrĩa mbũtũ cia ita cioimagaraga ikang'ethanĩre, irĩ na mbugĩrĩrio ya mbaara.

21 Andũ a Isiraeli na Afilisti maaharagĩria ita ciao igaikara ing'ethanĩre.

* 17:17 nĩ ta kilo 22

22 Nake Daudi agītiga indo iria aakuuīte harī mūndū ūrīa wamenyagīrīra indo, agīteng’era harīa ikundi icio cia mbaara ciarī na akīgeithia ariū a nyina.

23 Rīrīa aaragia nao, Goliathū, njamba ĩyo ya Afilisti kuuma Gathu, ĩkiumīra gīkundi-inī kīayo ĩkīanagīrīra ciugo cia kūmoogita o ta ūrīa yamenyerete, nake Daudi akīigua.

24 Rīrīa andū a Isiraeli moonire mūndū ūcio, othe makīmūūrīra marī na guoya mūnene.

25 Na rīrī, andū a Isiraeli mooranagia atīrī, “Nīmūkuona ūrīa mūndū ūyū aikaraga akiu-magīra? Oimagīra nīgeetha oogite Isiraeli. Mūthamaki nīekūheana ūtonga mūngī kūrī mūndū ūrīa ūngīmūruga. Nīegūcooka ahe mūndū ūcio mūrītu wake amūhikie, nayo nyūmba ya ithe ndīgūcooka kūrīha igooti thīnī wa Isiraeli.”

26 Daudi akīūria andū arīa maarūngī hakuhī nake atīrī, “Atī mūndū ūrīa ūkūūruga Mūfilisti ūyū, na ehererie Isiraeli thoni ici egwīkwo atīa? Mūfilisti ūyū ūtarī mūruu nake nūū, atī nīguo oogite ita cia Ngai ūrīa ūrī muoyo?”

27 Nao magīcookera ūhoru ūcio maaragia, makīmwīra atīrī, “Ūguo nīguo gūgwīkwo kūrī mūndū ūrīa ūkūmūūruga.”

28 Hīndī ĩrīa Eliabu, mūrū wa nyina ūrīa mūkūrū, aamūiguire akīaria na andū acio-rī, agīcinwo nī marakara nī ūndū wake, akīmūūrīa atīrī, “Nī kī gītūmīte ūikūrūke gūkū? Na nūū ūratigiire ng’ondu icio itarī nyingī kūu werū-inī? Nīnjūūī ūrīa ūrī mwītīī, na ūrīa ngoro

yaku ĩrĩ maramari; ũikũrũkĩte gũkũ no ũndũ wa kwĩrorera mbaara.”

²⁹ Daudi akiuga atĩrĩ, “Kaĩ ndagĩka atĩa? Anga ndiagĩrĩrwo nĩ kwaria?”

³⁰ Nake agĩcooka akĩhũgũkĩra mũndũ ũngĩ na akĩmwarĩria ũhoru o ro ũcio, nao andũ makĩmũcookeria ũhoru o ta mbere.

³¹ Ũhoru ũcio Daudi oigire nĩwaiguirwo, ũkĩmenyithio Saũlũ, nake Saũlũ agĩtũmana ageetwo.

³² Daudi akĩra Saũlũ atĩrĩ, “Ndũkareke mũndũ o na ũmwe akue ngoro nĩ ũndũ wa Mũfilisti ũyũ; ndungata yaku nĩgũthiĩ ĩkarũe nake.”

³³ Saũlũ akĩmũcookeria atĩrĩ, “Ndũngĩhota gũthiĩ kũrũa na Mũfilisti ũyũ; wee ũrĩ o mũndũ mũnini, nake atũire arũaga mbaara kuuma arĩ o mũnini.”

³⁴ No Daudi akĩra Saũlũ atĩrĩ, “Niĩ ndungata yaku ndũire ndũithagia ng’ondũ cia baba. Na rĩrĩa mũrũũthi kana nduba ĩngĩnyiita na ĩkuue ng’ondũ kuuma rũũru-inĩ,

³⁵ ndĩmĩrũmagĩrĩra, ngamĩgũtha, ngateithũra ng’ondũ ĩyo kuuma kanua-inĩ kayo. Na rĩrĩa yenda kũndũgĩrĩra ngamĩnyiita nderu, ngamĩgũtha, ngamĩũraga.

³⁶ Ndungata yaku yanooraga mũrũũthi na nduba o cieri; Mũfilisti ũyũ ũtarĩ mũruu o nake egũtuĩka o ta ĩmwe yacio, tondũ nĩogitĩte ita rĩa Ngai ũrĩa ũrĩ muoyo.

³⁷ Jehova ũrĩa wahonokirie harĩ gĩthu kĩa mũrũũthi o na gĩthu kĩa nduba-rĩ, nĩekũhonokia guoko-inĩ kwa Mũfilisti ũyũ.”

Saülū akĩira Daudi atĩrĩ, “Thiĩ, na Jehova arokorwo hamwe nawe.”

³⁸ Hĩndĩ ĩyo Saülū akĩhumba Daudi nguo ciake na, akĩmwĩkĩra nguo ya kĩgera na ngũbia ya gĩcango mūtwe.

³⁹ Daudi akĩĩoha rūhiũ rwake rwa njora igũrũ rĩa nguo icio, na akĩgeria gũkinyũkia, tondũ ndaacimenyerete.

No akĩira Saülū atĩrĩ, “Ndingĩhota gũthiĩ na indo ici, nĩ ũndũ ndicimenyerete.” Nake agĩciruta.

⁴⁰ Agĩcooka akĩnyiita rūthanju rwake na guoko, agĩthuura tũhiga tũtano tũnyoroku ku-uma karũũ-inĩ, agĩtwĩkĩra kamũhuko-inĩ gake ka mũrĩithi, akĩnyiita kīgũtha gĩake na guoko, agĩthiĩ, agĩkuhĩrĩria Mũfilisti ũcio.

⁴¹ Hĩndĩ ĩyo Mũfilisti ũcio no gũũka ookaga akuhĩrĩrie Daudi, na mũndũ ũrĩa wamũkuuagĩra ngo arĩ mbere yake.

⁴² Nake akĩrora Daudi, akĩona atĩ aarĩ o mũndũ mũnini, mūtune mwĩrĩ na agathakara, nake akĩmũira.

⁴³ Akĩira Daudi atĩrĩ, “Kaĩ niĩ ndĩ ngui atĩ nĩguo ũgĩũke kũrĩ niĩ na thanju?” Nake Mũfilisti ũcio akĩruma Daudi akĩgwetaga ngai ciake.

⁴⁴ Akĩmwĩra atĩrĩ, “Ũka haha, na nĩngũhe nyoni cia rĩera-inĩ na nyamũ cia gĩthaka nyama ciaku!”

⁴⁵ Daudi akĩira Mũfilisti ũcio atĩrĩ, “Wee ũroka kũrĩ niĩ na rūhiũ rwa njora, na itimũ na kĩberethi, no niĩ ndĩroka kũrĩ we na rĩitwa rĩa Jehova Mwene-Hinya-Wothe, Ngai ũrĩa mwene ita rĩa Isiraeli, ũrĩa wee ũnyararithĩtie.

46 Ūmūthī Jehova nīegūkūneana kūrī niī, na nīngūkūgūtha ūgwe thī, na ngūtīnie kīongo. Ūmūthī nīngūhe nyoni cia rīera-inī na nyamū cia gīthaka ciimba cia ita rīa Afilisti, nayo thī yothe īmenye atī nī kūrī Ngai thīinī wa Isiraeli.

47 Arīa othe moonganīte haha nīmekūmenya atī Jehova ndahonokanagia na rūhiū rwa njora kana itimū; nīgūkorwo mbaara nī ya Jehova, nīekūmūneana inyuothe moko-inī maitū.”

48 Na rīrīa Mūfilisti ūcio aamūkuhagīrīria nīguo amūtharīkīre-rī, Daudi agīteng’era na ihenya erekeire na kūrīa mbaara yarī nīguo amūtūnge.

49 Agīkia guoko mondo-inī yake akīruta kahiga kamwe, akīhiūria kīgūtha, nake akīgūtha Mūfilisti ūcio thiithi. Kahiga kau gagītoonyerera thiithi-inī wake, akīgūa, agīturumithia ūthiū wake thī.

50 Nī ūndū ūcio Daudi akīhoota Mūfilisti ūcio na kīgūtha na kahiga; ndaarī na rūhiū rwa njora guoko-inī gwake akīgūtha Mūfilisti ūcio na akīmūūraga.

51 Daudi agīteng’era, akīrūgama igūrū rīake. Akīnyīita rūhiū rwa njora rwa Mūfilisti ūcio akīrūcomora njora-inī. Thuutha wa kūmūūraga-rī, agītīnia kīongo gīake na rūhiū rūu rwa njora.

Rīrīa Afilisti moonire atī njamba yao nī yakua, makīgarūrūka, makīūra.

52 Andū a Isiraeli na Juda makiumīra maanīrīire, makīingatithia Afilisti nginya itoonyero rīa Gathu na nginya ihingo-inī cia

Ekironi. Arĩa moragĩtwo maagwĩte njĩra-inĩ ĩrĩa ĩthiaga Sharaimu nginya Gathu na Ekironi.

⁵³ Rĩrĩa andũ a Isiraeli maacookire kuuma kũingatithia Afilisti, magĩtaha indo kambĩ-inĩ ciao.

⁵⁴ Daudi akĩoya mūtwe wa Mũfilisti ũcio, akĩūtware Jerusalemu, na akĩiga indo cia Mũfilisti ũcio cia mbaara hema-inĩ yake mwene.

⁵⁵ Na rĩrĩa Saũlũ eroreire Daudi agĩthiĩ gũtũnga Mũfilisti, akĩũria Abina, mūnene wa mbūtũ cia ita, atĩrĩ, “Mwanake ũyũ nĩ mũriũ waũ?”

Abina akĩmũcookeria atĩrĩ, “Ti-itherũ o ta ũrĩa ũtũũraga muoyo wee mũthamaki, nĩ ndiũ nĩ waũ.”

⁵⁶ Nake mũthamaki akĩmwĩra atĩrĩ, “Ta gĩtuĩrie ũmenye mwanake ũcio nĩ mũriũ waũ.”

⁵⁷ Na thuutha wa Daudi gũcooka kuuma kũũraga Mũfilisti-rĩ, Abina akĩmuoya na akĩmūtware mbere ya Saũlũ, o anyiitĩte mūtwe wa Mũfilisti ũcio.

⁵⁸ Saũlũ akĩmũũria atĩrĩ, “Mwanake ũyũ, ũrĩ mũriũ waũ?”

Nake Daudi akĩmwĩra atĩrĩ, “Nĩ ndĩ mũrũ wa ndungata yaku Jesii wa Bethlehemu.”

18

Saũlũ Kũiguĩra Daudi Ũiru

¹ Thuutha wa Daudi kũrĩkia kwaria na Saũlũ, Jonathani akiumĩrania ngoro na Daudi, akĩmwenda o ta ũrĩa eyendete we mwene.

² Kuuma mũthenya ũcio Saũlũ akĩiga Daudi gwake na ndaarekire acooke kũinũka mũciĩ gwa ĩthe.

³ Nake Jonathani akīgĩa kīrīkanīro na Daudi nĩ ũndũ nĩamwendete o ta ũrĩa eyendete we mwene.

⁴ Jonathani akīruta nguo ĩrĩa ndaaya yake ya igūrũ ĩrĩa eehumbĩte akīmĩhe Daudi, hamwe na kanjũ yake, na rūhiũ rwake rwa njora, na ũta wake na mūcibi wake.

⁵ Ũrĩa wothe Saũlũ aatũmaga Daudi ageeke, nĩawĩkaga ũkagaacĩra, nginya Saũlũ akīmũtua mūrũgamĩrĩri mūnene wa mbũtũ cia ita. Ũndũ ũcio ũgĩkenia andũ othe, na ũgĩkenia anene a Saũlũ o nao.

⁶ Rĩrĩa andũ mainũkaga, thuutha wa Daudi kũũraga Mũfilisti ũcio-rĩ, andũ-a-nja makiuma matũũra-inĩ mothe ma Isiraeli makĩinaga na makĩrũgarũgaga, nĩguo magatũnge Mũthamaki Saũlũ marĩ na tũhembe na inanda makĩinaga nyĩmbo cia gĩkeno.

⁷ Makĩrũgarũgaga, makĩina atĩrĩ:
 “Saũlũ nĩeyũragĩire andũ ngiri nyingĩ,
 nake Daudi akeyũragĩra andũ ngiri makũmi maingĩ.”

⁸ Saũlũ nĩarakarire mũno; ikũngũiya rĩu rĩkĩmũiguithia ũiru mũno. Agĩciiria atĩrĩ,
 “Marahe Daudi ũhootani wa kũũraga andũ ngiri makũmi maingĩ, no nĩ ngooraga o ngiri nini. Agĩtigĩtie ũndũ ũngĩ ũrĩkũ, tiga kwĩyoera ũthamaki?”

⁹ Na kuuma hĩndĩ ĩyo Saũlũ akĩambĩrĩria kũiguĩra Daudi ũiru na kũmwĩkũũa.

¹⁰ Mũthenya ũyũ ũngĩ roho mũũru uumĩte kũrĩ Ngai ũgĩũka na hinya mũno igūrũ rĩa Saũlũ. Nake akĩambĩrĩria kwaria ta mũgũrũki arĩ nyũmba yake thĩinĩ, Daudi aahũũraga kĩnanda

kīa mūgeeto, o ta ūrīa aamenyerete gwīka. Saūlū aarī na itimū guoko,

11 nake akīmūikīria, eīrīte atīrī, “Ngūtheecithania Daudi na rūthingo.” Nowe Daudi akīmweherera maita meerī akiuma harī we.

12 Saūlū nīetiḡīrīte Daudi, nī ūndū Jehova aarī hamwe na Daudi, no nīatiganīrie Saūlū.

13 Nī ūndū ūcio akīeheria Daudi harī we akīmūtua mūnene wa thigari ngiri, nake Daudi agatongoragia mbūtū icio kūu ita-inī ciao.

14 Ūndū o wothe ūrīa ekaga nīwagaacagīra, nī ūndū Jehova aarī hamwe nake.

15 Rīrīa Saūlū onire ūrīa Daudi aagacīre, akīmwītigīra.

16 No andū othe a Isiraeli na Juda nīmendete Daudi nī ūndū nīamatongoragia kūu ita-inī ciao.

17 Saūlū akīra Daudi atīrī, “Ūyū nī Merabu, mūrītu wakwa ūrīa mūkūrū. Nīwe ngūkūhe ūmūhikie; wee ndungatīra na ūcamba, na ūhūūrane mbaara cia Jehova.” Nī ūndū Saūlū eīrīre atīrī, “Nī ndikūmūūkīrīra na guoko gwakwa. Afilisti nī meke ūguo arī o!”

18 No Daudi akīra Saūlū atīrī, “Nī ngīrī ū, nayo nyūmba yakwa kana mūhīrīga wa baba thīinī wa Isiraeli, ūkīrī kī, atī nīguo nī nduīke mūthoni-we wa mūthamaki?”

19 Nī ūndū ūcio rīrīa ihinda rīakinyire rīa Merabu, mwarī wa Saūlū kūnengerwo Daudi-rī, akīneanwo ahikio nī Adirieli wa Mehola.

20 Na rīrī, Mikali mwarī wa Saūlū nīendeete Daudi, na rīrīa meerire Saūlū ūhoro ūcio, agīkena.

21 Nake agĩciiria atĩrĩ, “Nĩngũmũhe we, nĩguo atuĩke mũtego harĩ we nĩguo guoko kwa Afilisti kũmũũkĩrĩre.” Nĩ ũndũ ũcio Saũlũ akĩra Daudi atĩrĩ, “Rĩu ũrĩ na mweke wa keerĩ wa gũtuĩka mũthoni wakwa.”

22 Ningĩ Saũlũ agĩatha ndungata ciake, agĩciĩra atĩrĩ, “Arĩriai Daudi keheri-inĩ, mũmwĩre atĩrĩ, ‘Atĩrĩrĩ, mũthamaki nĩakenetio nĩwe na ndungata ciake ciothe nĩkwendete; rĩu gũtuĩke mũthoni-we.’”

23 Nao magĩcookera ciugo icio kũrĩ Daudi. No Daudi akiuga atĩrĩ, “Mũgwĩciiria nĩ ũndũ mũnini gũtuĩka mũthoni-we wa mũthamaki? Nĩ ndĩ mũndũ mũthĩni na ndiũĩkaine.”

24 Rĩrĩa ndungata cia Saũlũ ciamwĩrire ũrĩa Daudi oiga-rĩ,

25 Saũlũ agĩcookia atĩrĩ, “Ĩrai Daudi atĩrĩ, ‘Mũthamaki ndekwenda irĩhi rĩngĩ o rĩothe rĩa rũracio o tiga ikonde cia nyama igana cia Afilisti, nĩguo arĩhĩrio kũrĩ thũ ciake.’” Mũbango wa Saũlũ warĩ atĩ Daudi oragwo nĩ Afilisti.

26 Rĩrĩa ndungata cierire Daudi maũndũ macio-rĩ, Daudi agĩkenio nĩ ũhoro wa gũtuĩka mũthoni-we wa mũthamaki. Nĩ ũndũ ũcio mbere ya ihinda rĩrĩa rĩaheanĩtwo rĩtanathira-rĩ,

27 Daudi na andũ ake makiumagara, makĩũraga Afilisti magana meerĩ. Akĩrehe ikonde ciao cia nyama na agĩcineana ciothe kũrĩ mũthamaki nĩgeetha atuĩke mũthoni-we. Saũlũ agĩcooka akĩmũnengera Mikali mũirĩtu wake nĩguo amũhikie.

28 Rĩrĩa Saũlũ aamenyire atĩ Jehova aarĩ hamwe na Daudi, na atĩ mwarĩ Mikali nĩendeete Daudi rĩ,

29 Saũlũ agĩkĩrĩrĩria kũmwĩtigĩra, nake agĩtũũra arĩ thũ yake matukũ make marĩa maatigaire.

30 Anene a ita cia Afilisti magĩthiĩ o na mbere mbaara-inĩ, na o rĩrĩa rĩothe meekaga ũguo, Daudi agĩthiĩ na mbere kũgĩa na ũhootani gũkĩra anene acio angĩ a Saũlũ, narĩo rĩitwa rĩake rĩkĩmenyeka mũno.

19

Saũlũ Kũgeria Kũũraga Daudi

1 Na rĩrĩ, Saũlũ akĩira mũriũ Jonathani na ndungata ciake ciothe moorage Daudi. Nowe Jonathani nĩendeete Daudi mũno,

2 nake akĩmũkunyĩra ũhoru, akĩmwĩra atĩrĩ, “Baba Saũlũ nĩaracaria mweke wa gũkũũraga. Nĩ ũndũ ũcio ũkemenyerera rũciũ rũciinĩ; ũthiĩ wĩhithe handũ, na ũikare ho.

3 Niĩ nĩngathiĩ ndũgame hamwe na baba kũu mũgũnda-inĩ, kũu ũgaakorwo ũrĩ. Nĩngaaria nake ũhoru ũgũkoniĩ na ũrĩa ngaamenya nĩngakwĩra.”

4 Jonathani akĩira ithe Saũlũ wega wa Daudi, akĩmwĩra atĩrĩ, “Reke mũthamaki aage gwĩka Daudi ndungata yake ũũru; ndakwĩhĩirie, na ũrĩa ekĩte ũkoretwo ũrĩ uumithio mũnene kũrĩ we.

5 Nĩetoonyirie ũgwati-inĩ rĩrĩa ooragire Mũfilisti. Nake Jehova akĩhe Isiraeli guothe ũhootani mũnene mũno, ũkĩĩonera ũndũ ũcio

na ūgĩkena. Nĩ kĩĩ kĩngĩtũma wĩke mũndũ ũtarĩ na ihĩtia ta Daudi ũũru, ũmũũrage hatarĩ na gĩtũmi?”

6 Saũlũ nĩathikĩrĩirie Jonathani na akĩhĩta akiuga ũũ: “Ti-itherũ o ta ũrĩa Jehova atũũraga muoyo, Daudi ndekũũragwo.”

7 Nĩ ũndũ ũcio Jonathani agĩta Daudi akĩmwĩra ũhoru ũcio maaragia wothe. Akĩmũtwara kũrĩ Saũlũ, nake Daudi agĩkara na Saũlũ o ta mbere.

8 Nĩ kwagĩire na mbaara rĩngĩ, na Daudi agĩthĩĩ akĩrũa na Afilisti. Nake akĩmahũũra na hinya mũno ginya makĩmũũrĩra.

9 No roho mũũru uumĩte kũrĩ Jehova ũgĩkora Saũlũ rĩrĩa aikarĩte gwake nyũmba arĩ na itimũ rĩake guoko-inĩ. Hĩndĩ ĩyo Daudi aahũũraga kĩnanda kĩa mũgeeto.

10 Saũlũ akĩgeria kũmũthecereria rũthingo-inĩ na itimũ riake, no Daudi akĩmweherera o rĩrĩa aaikagia itimũ rũthingo-inĩ. Ũtukũ ũcio Daudi akĩũra.

11 Saũlũ agĩtũma andũ kwa Daudi makaraangĩre nyũmba yake na mamũũrage gwakĩa. No Mikali, mũtumia wa Daudi, akĩmũkunyĩra ũhoru ũcio, akĩmwĩra atĩrĩ, “Waga kũũra ũtukũ wa ũmũthĩ, ũhonokie muoyo waku-rĩ, rũciũ nĩũkooragwo.”

12 Nĩ ũndũ ũcio Mikali agĩkũrũkĩria Daudi ndirica-inĩ, nake akĩyũrĩra, akĩhonoka.

13 Ningĩ Mikali akĩoya mũhianano na akĩũiga ũrĩrĩ igũrũ, akĩũhumbĩra na gĩtama na akĩwĩkĩra guoya wa mbũri mũtwe.

14 Hīndī ĭrīa Saūlū aatūmire andū makanyiite Daudi, Mikali akīmeera atīrī, “Nī mūrūaru.”

15 Ningī Saūlū agītūma andū acio macooke makarore Daudi, akīmeera atīrī, “Mūrehei kūrī nī arī o ūrīrī wake, nīguo ndīmūūrage.”

16 No rīrīa andū maatoonyire kuo, magīkora no mūhianano warī ūrīrī, na ūgekīrwo guoya wa mbūri mūtwe.

17 Saūlū akīira Mikali atīrī, “Nī kī gītūmīte ūūheenie ūguo, na ūkarekereria thū yakwa yūre, nīgeetha ĭhonoke?”

Mikali akīmwīra atīrī, “Aranjīrīre atīrī, ‘Reke nī ndīyūrīre. Ngūgīkūūrāga nī ūndū kī?’ ”

18 Nake Daudi akīūra, akīhonoka, na agīthī gwī Samūeli kūu Rama, akīmwīra ūrīa wothe Saūlū aamwīkīte. Ningī Daudi na Samūeli magīthī Naiothu, magīkara kuo.

19 Ūhorō ūgīkinyīra Saūlū, akīrwo atīrī, “Daudi arī Naiothu, kūu Rama”;

20 nī ūndū ūcio agītūma andū makamūnyiite. No hīndī ĭrīa moonire gīkundi kīa anabii gīkīratha mohoro, matongoretio nī Samūeli arūgamīte hau, Roho wa Ngai agīkora andū a Saūlū, o nao makīratha mohoro.

21 Saūlū akīheo ūhorō ūcio, nake agītūma andū angī, nao makīratha mohoro. Saūlū agītūma andū riita rīa gatātū, o nao makīratha mohoro.

22 Thuutha wa maūndū mothe, o nake we mwene agīthī Rama na agīkinya irima-inī rīa maaī rīrīa inene kūu Seku. Nake akīūria atīrī, “Samūeli na Daudi marī ha?”

Nao makīmwīra atīrī, “Marī Naiothu, kūu Rama.”

23 Nĩ ũndũ ũcio Saũlũ agĩthiĩ Naiothu, kũu Rama. No Roho wa Ngai ũkĩmũkora, agĩthiĩ akĩrathaga mohoro nginya agĩkinya Naiothu.

24 Akĩaũra nguo ciake cia igũrũ, o na ningĩ akĩratha mohoro arĩ mbere ya Samuēli. Agĩkoma ũguo mũthenya ũcio wothe, o na ũtukũ. Kĩu nĩkĩo gĩtũmaga andũ moorie atĩrĩ, “Saũlũ nake no ũmwe wa anabii?”

20

Daudi na Jonathani

1 Na rĩrĩ, Daudi akĩũra, akiuma Naiothu kũu Rama agĩthiĩ kũrĩ Jonathani, akimũũria atĩrĩ, “Nĩ atĩa njikĩte? Nĩ ngero irĩkũ nĩ ngerete? Thoguo ndĩmũhĩtirie atĩa atĩ nĩkĩo arageria kũnjũraga?”

2 Jonathani akĩmũcookeria atĩrĩ, “Kũroaga gũtuĩka ũguo; wee ndũgũkua! Atĩrĩrĩ, baba ndarĩ ũndũ ekaga o na ũmwe mũnene kana mũnini ataamenyithĩtie. Egũkĩhitha ũndũ ta ũcio nĩkĩ? Ũguo ti guo!”

3 No Daudi akĩhĩta akiuga atĩrĩ, “Thoguo nĩoĩ o wega mũno atĩ nĩnjĩtikĩrĩkĩte nĩwe, nake nĩeĩrite atĩrĩ, ‘Jonathani ndagĩrĩrwo nĩ kũmenya ũndũ ũyũ, ndakae kũnyitwo nĩ kĩa.’ No rĩrĩ, ti-itherũ o ta ũrĩa Jehova atũũraga muoyo, na ũrĩa wee mwene ũtũũraga muoyo-rĩ, hatigaire o ikinya rĩmwe gatagatĩ gakwa na gĩkuũ.”

4 Jonathani akĩũra Daudi atĩrĩ, “Ũndũ o wothe ũngĩenda njike-rĩ, nĩngũgwĩkĩra.”

5 Nĩ ũndũ ũcio Daudi akĩmwĩra atĩrĩ, “Atĩrĩrĩ, rūciũ nĩ gĩathĩ gĩa Karũgamo ka Mweri na nĩnjagĩrĩrwo gũkaarĩanĩra hamwe na

mūthamaki, no reke thī ngehithe mīgūnda-inĩ nginya mūthenya wa gatatũ hwaĩ-inĩ.

⁶ No thoguo angĩnjaga-rĩ, mwĩre atĩrĩ, ‘Daudi nĩarathaithire ndĩmwĩtĩkĩrie aguthũke Bethlehemu itũũra-inĩ rĩao, nĩ ũndũ nĩ kũrĩ na igongona rĩkũrutwo kuo rĩa mwaka nĩ ũndũ wa mũhĩrĩga wao wothe.’

⁷ Angĩkoiga atĩrĩ, ‘Nĩ wega mũno,’ hĩndĩ ĩyo ndungata yaku nĩĩgakorwo na thayũ. No angĩkaarakara-rĩ, nĩũkamenya na ma atĩ nĩatuĩte nĩekũgera ngero.

⁸ No wee rĩ, onania wendani kũrĩ ndungata yaku, nĩ ũndũ nĩũgũite kĩrĩkanĩro nayo mbere ya Jehova. Kũngĩkorwo ndĩ na mahĩtia-rĩ, njũraga wee mwene! Ũgũkĩneana kũrĩ thoguo nĩkĩ?”

⁹ Jonathani akiuga atĩrĩ, “Kũroaga gũtuĩka ũguo! Korwo nĩ kũrĩ kaũndũ o na kanini njũũĩ atĩ baba nĩatuĩte gũkũgera ngero-rĩ, githĩ to ngwĩre?”

¹⁰ Daudi akĩmũũria atĩrĩ, “Thoguo angĩgagũcookeria arĩ na marũrũ-rĩ, ngaahero ũhoru nũũ?”

¹¹ Jonathani akĩmwĩra atĩrĩ, “Ũka, tũthiĩ na kũu mīgūnda-inĩ.” Nĩ ũndũ ũcio magĩthiĩ kuo me hamwe.

¹² Ningĩ Jonathani akĩra Daudi atĩrĩ, “Nĩ ũndũ wa Jehova o we Ngai wa Isiraeli, ti-itherũ nĩngaaria na baba ihinda ta rĩrĩ mūthenya wa gatatũ! Angĩgakorwo akenetio nĩ wee-rĩ, githĩ to ngũtũmanĩre ngũmenyithie ũhoru ũcio?”

¹³ No baba angĩtua nĩ egũkũgera ngero-rĩ, Jehova aroherithia na anjike ũũru makĩria, ingĩkaaga gũkũmenyithia, na ndeke ũthiĩ na

thayũ. Jehova arokorwo hamwe nawe o ta ũrĩa akoretwo arĩ hamwe na baba.

¹⁴ No nyonia tha iria itathiraga ta iria cia Jehova matukũ marĩa ngũtũũra muoyo, nĩguo ndikanooragwo,

¹⁵ na ndũkaneherie tha ciaku o na rĩ kuuma kũrĩ nyũmba yakwa, o na hĩndĩ ĩrĩa Jehova agaakorwo aniinĩte thũ ciothe cia Daudi gũkũ thĩ.”

¹⁶ Nĩ ũndũ ũcio Jonathani akĩgĩa kĩrĩkanĩro na nyũmba ya Daudi, akiuga atĩrĩ, “Jehova arorĩhĩria Daudi kũrĩ thũ ciake.”

¹⁷ Nake Jonathani agĩtũma Daudi akiindĩre mwĩhĩtwa wake nĩ ũndũ nĩamwendete, nĩgũkorwo aamwendete o ta ũrĩa eyendete we mwene.

¹⁸ Ningĩ Jonathani akĩra Daudi atĩrĩ, “Rũciũ nĩ gĩathĩ gĩa Karũgamo ka Mweri. Wee nĩũkoneka ndũrĩ ho, nĩ ũndũ gĩtĩ gĩaku gĩgaakorwo kĩrĩ gĩtheri.

¹⁹ Mũthenya wa gatatũ gwatua gũtuka-rĩ, ũgaathiĩ handũ harĩa wehithĩte hĩndĩ ĩrĩa thĩna ũyũ waambĩrĩirie, na weterere hau ihiga-inĩ rĩa Ezeli.

²⁰ Nĩngaikia mĩguĩ ĩtatũ mwena-inĩ warĩo, taarĩ wathi ngwĩgera.

²¹ Ningĩ nĩngatũma kahĩ ndĩkeere atĩrĩ, ‘Thĩĩ ũgacarie mĩguĩ ĩyo.’ Ingĩgakeera atĩrĩ, ‘Mĩguĩ ĩrĩ mwena ũyũ waku; mĩrehe haha,’ hĩndĩ ĩyo ũgooka, nĩ ũndũ ti-itherũ o ta ũrĩa Jehova atũũraga muoyo, ndũrĩ ũũru ũkoona; no thayũ.

²² No ingĩkeera kahĩ kau atĩrĩ, ‘Mĩguĩ ĩrĩ mbere yaku,’ hĩndĩ ĩyo no nginya ũthiĩ, nĩ ũndũ Jehova nĩakũrekereirie ũthiĩ.

23 Naguo ūhoro ūrĩa twaranĩrie nawe-rĩ, ririkana, Jehova nĩwe mũira gatagatĩ gakwa nawe nginya tene.”

24 Nĩ ūndũ ũcio Daudi akĩhitha kũu mũgũnda-inĩ, na hĩndĩ ĩrĩa gĩathĩ gĩa Karũgamo ka Mweri gĩakinyire-rĩ, mũthamaki agĩkara thĩ arĩ irio.

25 Agĩkara thĩ handũ harĩa aamenyerete, kũrigania na rũthingo, ang’ethaniire na Jonathani, nake Abineri agĩkara thĩ kũrigania na Saũlũ, no handũ ha Daudi haarĩ hatheri.

26 Saũlũ ndoigire ūndũ mũthenya ũcio, nĩ ūndũ eeciiririe atĩrĩ, “No nginya gũkorwo kũrĩ ūndũ wĩkĩkĩte kũrĩ Daudi akanyiitwo nĩ thaahu; ti-itherũ arĩ na thaahu.”

27 No mũthenya ũyũ ũngĩ, mũthenya wa keerĩ wa mweri ũcio, handũ ha Daudi haarĩ o hatheri rĩngĩ. Hĩndĩ ĩyo Saũlũ akiũria mũriũ Jonathani atĩrĩ, “Nĩ kĩ kĩgirĩtie mũrũ wa Jesii oke iruga-inĩ ira na ũmũthĩ?”

28 Jonathani agĩcookia atĩrĩ, “Daudi nĩarathaitire ndĩmwĩtikĩrie athĩ Bethlehemu.

29 Aranjĩrĩre atĩrĩ, ‘Reke thiĩ, nĩ ūndũ andũ a nyũmba iitũ marĩ na igongona kũu itũũra-inĩ, na mũrũ wa baba nĩanjathĩte ngorwo ho. Ingĩkorwo nĩnjĩtikĩrĩkĩte nĩwe-rĩ, reke thiĩ ngoone ariũ a baba.’ Ūndũ ũcio nĩguo ũgirĩtie oke metha-inĩ ya mũthamaki.”

30 Marakara ma Saũlũ magĩakanĩra Jonathani, akĩmwĩra atĩrĩ, “Wee mũrũ wa mũtumia mwaganu na mũremi! Githĩ ndiũĩ atĩ wee nĩũnyiitanĩte na mũrũ wa Jesii nĩguo agũconorithie na aconorithie nyũkwa ūrĩa wagũciarire?”

31 Hīndī ĭrīa yothe mūrū wa Jesii egūtūura muoyo gūkū thī, wee ndūkehaanda kana ūthamaki waku wīhaande. Rīu mūtūmanīre oke kūrī nīi, tondū no nginya akue!”

32 Jonathani akīūria ithe atīrī, “Nī kīi gīgūtūma ooragwo? Nī atīa ekīte?”

33 No Saūlū akīmūikīria itimū rīake nīguo amūūrage. Nake Jonathani akīmenya atī ithe nīatuīte itua rīa kūūraga Daudi.

34 Jonathani agīūkīra, akiuma metha-inī arī mūrakaru mūno; na mūthenya ūcio wa keerī wa mweri ūcio, ndaarīire irio nī ūndū aarī na kīeha nī ūrīa ithe ekīte Daudi cīlko cia kūmūconorithia.

35 Rūciinī rūrū rūngī Jonathani akiumagara, agīthīi kūu mūgūnda agacemanie na Daudi. Nake agīthīi na kahīi kanini;

36 akīra kahīi kau atīrī, “Teng’era ūgacarie mīguī ĭrīa ngūikia.” Na rīrīa kahīi kau gaateng’eraga-rī, agīikia mūguī mbere yako.

37 Hīndī ĭrīa kahīi kau gaakinyire harīa mūguī wa Jonathani wagwīte-rī, Jonathani agīgeeta agīkeera atīrī, “Githī mūguī ndūrī mbere yaku?”

38 Ningī akīanīrīra agīkeera atīrī, “Hiūha! Hanyūka! Ndūkarūgame!” Kahīi kau gakīoya mūguī ūcio, gagīcooka kūrī mwathi wako.

39 (Kahīi kau gatirī ūndū kaamenyaga ūhoroinī ūcio; tiga Jonathani na Daudi maamenyaga ūhorō ūcio.)

40 Ningī Jonathani akīnengera kahīi kau indo ciake cia mbaara, agīkeera atīrī, “Kuuu, thīi na indo ici ūcicookie itūūra-inī.”

41 Thuutha wa kahĩ kau gũthiĩ-rĩ, Daudi agĩũkĩra akiuma mwena wa gũthini wa ihiga rĩu, akĩinamĩrĩra maita matatũ mbere ya Jonathani, agĩturumithagia ũthiũ wake thĩ. Magĩcooka makĩmumunyana o eerĩ, makĩrĩranĩra, no Daudi nĩwe warĩire mũno makĩria.

42 Jonathani akĩira Daudi atĩrĩ, “Thiĩ na thayũ, tondũ nĩtwehĩtire na mwĩhĩtwa tũtũurie ũrata gatagatĩ gaitũ thĩinĩ wa rĩitwa rĩa Jehova, tũkiuga atĩrĩ, ‘Jehova nĩwe mũira gatagatĩ gakwa nawe, na gatagatĩ ka njiaro ciaku na njiaro ciakwa nginya tene.’” Daudi agĩũkĩra agĩthiĩra, nake Jonathani agĩcooka itũũra-inĩ.

21

Daudi arĩ kũu Nobu

1 Na rĩrĩ, Daudi agĩthiĩ Nobu, kũrĩ Ahimeleku ũrĩa mũthĩnjĩri-Ngai. Ahimeleku aamũtũnga akĩinaina, akĩmũũria atĩrĩ, “Kaĩ ũrĩ wiki nĩkĩ? Nĩ kĩ mũtarĩ na mũndũ ũngĩ?”

2 Daudi agĩcookeria Ahimeleku ũcio mũthĩnjĩri-Ngai atĩrĩ, “Nĩ mũthamaki ũnjathĩte ngeke ũndũ mũna na akanjĩira atĩrĩ, ‘Mũndũ o na ũ ndakamenye ũndũ ũrĩa ngũtũmĩte na ũrĩa ngwathĩte.’ No andũ akwa-rĩ, nĩ ndĩmerĩte tũcemanie handũ hana.

3 Na rĩrĩ, nĩ kĩ ũrĩ nakĩo gĩa kũrĩa? He mĩgate itano, kana o kĩrĩa gĩothe ũngĩhota kuona.”

4 No mũthĩnjĩri-Ngai ũcio agĩcookeria Daudi atĩrĩ, “Ndirĩ na mĩgate ĩrĩa ĩhũthĩirwo kũrĩio, no rĩrĩ, haha nĩ harĩ mĩgate ĩrĩa mĩamũre, angĩkorwo andũ acio matihutanĩtie na andũ-anja.”

⁵ Daudi agĩcookia atĩrĩ, “Ti-itherũ tũtikoretwo hamwe na andũ-a-nja, o ta ũrĩa arĩ mūtugo witũ rĩrĩa rĩothe ngumagara. Indo cia andũ aya nĩ theru o na gũtuĩka marĩ mawĩra-inĩ matarĩ maamũre. Ũmũthĩ indo ciao itikĩrĩ nyamũre makĩria!”

⁶ Nĩ ũndũ ũcio mũthĩnjĩri-Ngai ũcio akĩmũnengera mĩgate ĩyo mĩamũre, nĩgũkorwo hau hatiarĩ na mĩgate ĩngĩ tiga mĩgate ĩrĩa yaigagwo mbere ya Jehova, na nĩyeheretio mbere ya Jehova mũthenya ũcio, na hakaigwo mĩgate ĩngĩ mĩhiũ.

⁷ Na rĩrĩ, mũthenya ũcio, haarĩ na mũndũ ũmwe warĩ ndungata ya Saũlũ, aahingĩrĩrio hau mbere ya Jehova; nake eetagwo Doegu ũrĩa Mũedomu, ũrĩa warĩ mũnene wa arĩithi a Saũlũ.

⁸ Daudi akĩũria Ahimeleku atĩrĩ, “Kaĩ ũtarĩ na itimũ kana rũhiũ rwa njora haha? Ndinooka na rũhiũ rwakwa rwa njora kana kĩndũ kĩngĩ kĩa mbaara, nĩ ũndũ wĩra wa mũthamaki uuma wa ihenya.”

⁹ Mũthĩnjĩri-Ngai ũcio agĩcookia atĩrĩ, “Rũhiũ rwa njora rwa Goliathũ, Mũfilisti ũrĩa woragĩire Gĩtuamba-inĩ kĩa Ela, rũrĩ haha; naruo ruo-hetwo na taama rũkaigwo thuutha wa ebodi. Angĩkorwo nĩũkũrwenda-rĩ, ruoe; gũtirĩ na rũhiũ rũngĩ rwa njora tiga o rũu.”

Daudi akiuga atĩrĩ, “Gũtirĩ rũhiũ rũngĩ taruo; kĩrũũnengere.”

Daudi arĩ kũu Gathu

¹⁰ Mũthenya ũcio Daudi akĩũrĩra Saũlũ, agĩthiĩ kũrĩ Akishi mũthamaki wa Gathu.

¹¹ No ndungata cia Akishi ikīmwīra atīrī, “Githī ūyū ti Daudi, ūrīa mūthamaki wa būrūri? Githī tiwe mainagīra nyīmbo-inī ciao atīrī:

“ Saūlū nīeyūragīre andū ngiri nyingī,
na Daudi akeyūragīra andū ngiri makūmi
maingī’?”

¹² Nake Daudi akīiga ūhoro ūcio ngoro-inī na agītīgīra Akishi mūthamaki wa Gathu mūno.

¹³ Nī ūndū ūcio akīgūrūkithia mbere yao; na rīrīa aarī moko-inī mao, agītua ta mūdū mūgūrūki, akīharaga mīrango ya kīhingo, agītuga rūta rūikūrūkanītie na nderu ciake.

¹⁴ Akishi akīra ndungata ciake atīrī, “Ta rorai mūdū ūyū! Nī mūgūrūku! Mwakīmūrehe kūrī nī nīkī?”

¹⁵ Kā nyiihītie agūrūki atī nīguo mūndehere mūdū ūyū haha eke maūdū ta maya mbere yakwa? Mūdū ūyū no nginya oke nyūmba yakwa?”

22

Daudi arī Adulamu na Mizipa

¹ Na rīrī, Daudi akiuma Gathu na akīūrīra ngurunga-inī ya Adulamu. Rīrīa ariū a ithe na andū a nyūmba ya ithe maiguire ūguo-rī, magīkūrūka kūrī we.

² Arīa othe maarī na mīnyamaro, kana thiirī kana makaaga kūiganīra makīūngana harī we, nake agītuīka mūtongoria wao. Aarī na andū ta maganā mana.

³ Kuuma kūu, Daudi agīthī Mizipa kūu Moabi, akīūrīa mūthamaki wa Moabi atīrī, “Nīūgwītīkīria baba na maitū moke maikare

nawe nginya rīrīa ngaamenya ūrīa Ngai ekūnjīkīra?”

⁴ Nī ūndū ūcio akīmatigīra mūthamaki wa Moabi, nao magīkara nake ihinda rīothe rīrīa Daudi arī kīhitho-inī.

⁵ No mūnabii Gadi akīra Daudi atīrī, “Tiga gūikara kīhitho-inī. Thiī būrūri wa Juda.” Nī ūndū ūcio Daudi akiuma kūu agīthiī mūtītū wa Herethu.

Saūlū Kūūraga Athīnjīri-Ngai a Nobu

⁶ Na rīrī, Saūlū akīgua atī Daudi na andū ake nīmonetwo. Nake Saūlū aikarīte thī gītina-inī kīa mūtī wa mūbinde Kīrīma-inī kīa Gibeaa anyiitē itimū rīake na guoko, nao anene ake othe marūgamīte mamūthiūrūrūkīirie.

⁷ Nake Saūlū akīmeera atīrī, “Ta thikīrīriai, andū a Benjamini! Anga mūrū wa Jesii nīakamūhe mīgūnda ya irio na ya mīthabibū inyuothe? Anga nīakamūtua anene a ita a kūrūgamīrīra andū ngiri, na a kūrūgamīrīra andū magana?”

⁸ Kūu nīkīo gītūmīte inyuothe mūciire kūnjūkīrīra? Gūtīrī mūndū o na ūmwe ūngīnjīrīra rīrīa mūrū wakwa egūthondeka kīrīkanīro na mūrū wa Jesii. Gūtīrī o na ūmwe wanyu wīciirītie ūhorō wakwa kana akanjīra atī mūrū wakwa nīaikīrīrie ndungata yakwa iikare īnjoheirie, ta ūrīa īreeka ūmūthī.”

⁹ No Doegu ūrīa Mūedomu, ūrīa warūgamīte hamwe na anene a Saūlū, akiuga atīrī, “Nīndonire mūrū wa Jesii okīte kūrī Ahimeleku mūrū wa Ahitubu kūu Nobu.

10 Ahimeleku nīamūtuīriirie ūhorō harī Jehova; agīcooka akīmūhe irio, na rūhiū rwa njora rwa Goliathū ūrīa Mūfilisti.”

11 Ningī mūthamaki agītūmanīra mūthīnjīri-Ngai Ahimeleku mūrū wa Ahitubu, na nyūmba ya ithe yothe, arīa maarī athīnjīri-Ngai kūu Nobu, nao othe magīūka kūrī mūthamaki.

12 Saūlū akīmwīra atīrī, “Ta thikīrīria rīu, mūrū wa Ahitubu.”

Nake agīcookia atīrī, “Ī, mwathi wakwa.”

13 Saūlū akīmwīra atīrī, “Nī kī gītūmīte mūciirīre kūnjūkīrīra, wee na mūrū wa Jesii, nawe ūkamūhe mīgate, o na rūhiū rwa njora, na ūkamūtuīrīria ūhorō harī Jehova, nīgeetha aanemere na aikare anjoheirie, ta ūrīa ekīte ūmūthī?”

14 Ahimeleku agīcookeria mūthamaki atīrī, “Nūū thīnī wa ndungata ciaku ciothe mwathīki ta Daudi, mūthoni-we wa mūthamaki, mūrōri wa arangīri aku, na nīatīkīte mūno thīnī wa nyūmba yaku?”

15 Mūthenya ūcio nīguo warī wa mbere wa kūmūtuīrīria ūhorō harī Jehova? Aca tiguō! Reke mūthamaki ndageciirīrie ndungata yaku kana mūndū o na ūrīkū wa nyūmba ya ithe, nīgūkorwo ndungata yaku ndīrī ūndū o na ūmwe yūi wa maūndū maya mothe.”

16 No mūthamaki akīmwīra atīrī, “Ti-itherū, wee Ahimeleku nīūgūkua, wee na andū othe a nyūmba ya thoguo.”

17 Ningī mūthamaki agīatha thigari iria ciamūrūgamīrīire, agīciīra atīrī: “Hūgūkaai mūūrage athīnjīri-Ngai a Jehova nī ūndū o nao

nĩmanyiitanĩire na Daudi. Nĩmamenyire nĩ kũũra ooraga, na matiigana kũnjĩra.”

No anene a mũthamaki makĩrega gũtambũrũkia guoko moorage athĩnjĩri-Ngai a Jehova.

¹⁸ Mũthamaki agĩcooka agĩatha Doegu, akĩmwĩra atĩrĩ, “Hũgũka ũũrage athĩnjĩri-Ngai.” Nĩ ũndũ ũcio Doegu ũcio Mũedomu akĩhũgũka akĩmooraga. Mũthenya ũcio akĩũraga andũ mĩrongo ĩnana na atano arĩa meehumbĩte ebodi ya gatani.

¹⁹ Agĩcooka akĩhũũra Nobu, itũũra rĩu rĩa athĩnjĩri-Ngai, na rũhiũ rwa njora, akĩũraga arũme na andũ-a-nja, ciana ciarĩo o na ngenge, na ng’ombe ciarĩo, na ndigiri o na ng’ondũ.

²⁰ No Abiatharu, mũrũ ũmwe wa Ahimeleku mũrũ wa Ahitubu, akĩhonoka, akĩũra, na akĩrũmĩrĩra Daudi.

²¹ Akĩira Daudi atĩ Saũlũ nĩoragĩte athĩnjĩri-Ngai a Jehova.

²² Nake Daudi akĩira Abiatharu atĩrĩ, “Mũthenya ũcio, rĩrĩa Doegu ũcio Mũedomu aarĩ kuo-rĩ, nĩndamenyire atĩ no nginya ere Saũlũ. Nĩ niĩ ndehithĩirie nyũmba yothe ya thoguo gĩkuũ.

²³ Ikara hamwe na niĩ; ndũgetigĩre; mũndũ ũrĩa ũracaria muoyo waku, o na wakwa o naguo nĩaraũcaria. Ũrĩ hamwe na niĩ ũrĩ mũmenyerere.”

23

Daudi Kũhonokia Keila

1 Na rīrī, Daudi akīrwo atīrī, “Atīrīrī, Afilisti nīmararūa na itūūra rīa Keila, na magatunyana ngano ĩrīa ĩrī mahuhīro-inī.”

2 Nake agītuīria ūhorō harī Jehova, akīūria atīrī, “Nīnjagīrīrwo nīgūthī gūtharīkīra Afilisti acio?”

Nake Jehova akīmūcookeria atīrī, “Thī ūgatharīkīre Afilisti nīguo ūhonokie Keila.”

3 No andū a Daudi makīmwīra atīrī, “Gūkū Juda nītūretīgīra. Githī tūtīgūgūtīgīra makīria twathī Keila tūkarūe na mbūtū cia Afilisti!”

4 O rīngī Daudi agītuīria ūhorō harī Jehova, nake Jehova akīmūcookeria atīrī, “Ikūrūka ūthī Keila, nī ūndū nīngūneana Afilisti guoko-inī gwaku.”

5 Nī ūndū ūcio Daudi na andū ake magīthī Keila, makīrūa na Afilisti, na makīmataha mahiū mao. Akīrehera Afilisti hathara nene, na akīhonokia andū a Keila.

6 (Na rīrī, Abiatharu mūrū wa Ahimeleku nīokīte akuuīte ebodi rīrīa aikūrūkire, akīūrīra kūrī Daudi kūu Keila.)

Saūlū Kūingatithia Daudi

7 Saūlū akīrwo atī Daudi nīathiīte Keila, nake akiuga atīrī, “Ngai nīamūneanīte kūrī nī, nīgūkorwo Daudi nīehingīrīrie na ūndū wa gūtoonya itūūra rīrī na ihingo na mīgīko.”

8 Nake Saūlū agīta mbūtū ciake ciothe mathī mbaara, nīguo maikūrūke Keila makahingīrīrie Daudi na andū ake.

9 Hīndī ĩrīa Daudi aamenyire atī Saūlū nīaciirīrie kūmwīka ūūru-rī, akīra Abiatharu mūthīnjīri-Ngai atīrī, “Rehe ebodi ĩyo.”

10 Daudi akiuga atĩrĩ, “Wee Jehova, Ngai wa Isiraeli, ndungata yaku nĩ ñiguĩte hatarĩ nganja atĩ Saũlũ nĩarooka Keila aniine itũũra rĩrĩ nĩ ũndũ wakwa.

11 Hihi aikari a Keila nĩmekũũneana kũrĩ we? Hihi Saũlũ nĩegũikũrũka gũkũ, ta ũrĩa ndungata yaku ñiguĩte? Wee Jehova, Ngai wa Isiraeli, menyithia ndungata yaku ũhoro.”

Nake Jehova akiuga atĩrĩ, “Nĩegũikũrũka.”

12 O rĩngĩ Daudi akĩũria atĩrĩ, “Hihi aikari a Keila nĩmekũũneana, nĩ na andũ akwa, kũrĩ Saũlũ?”

Nake Jehova akiuga atĩrĩ, “Nĩmegũkũneana.”

13 Nĩ ũndũ ũcio Daudi na andũ ake, andũ ta magana matandatũ, makiuma Keila, na magĩikara magĩcangacangaga kũndũ na kũndũ. Rĩrĩa Saũlũ eerirwo atĩ Daudi nĩorĩte akoima Keila, agĩtiga gũthĩ kuo.

14 Nake Daudi agĩikara cĩhitho cia werũ-inĩ na irĩma-inĩ cia Werũ wa Zifu. O mũthenya Saũlũ nĩamũcaragia, no Ngai ndaaneanire Daudi moko-inĩ make.

15 Rĩrĩa Daudi aarĩ Horeshu kũu Werũ wa Zifu, akĩmenya atĩ Saũlũ okĩte nĩguo amũũrage.

16 Nake Jonathani mũrũ wa Saũlũ agĩthĩ kũrĩ Daudi kũu Horeshu na akĩmũteithia kwĩyũmirĩria thĩinĩ wa Ngai.

17 Nake akĩmwĩra atĩrĩ, “Tiga gwĩtigĩra, Baba Saũlũ ndagakũhutia na guoko gwake. Wee nĩũgathamakĩra Isiraeli, na nĩ nduĩke mũnini waku. O na Baba Saũlũ, nĩoĩ ũguo.”

18 Nao eerĩ makĩgĩa kĩrĩkanĩro mbere ya Jehova. Thuutha ũcio Jonathani akĩinũka, no Daudi agĩtigwo kũu Horeshu.

19 Nao andũ a Azifu makĩambata magĩthiĩ kũrĩ Saũlũ kũu Gibeaa makĩmwĩra atĩrĩ, “Githĩ Daudi ndehithĩte gatagatĩ-inĩ gaitũ cihitho-inĩ cia gũkũ Horeshu, kĩrĩma-igũrũ kĩa Hakila, mwena wa gũthini wa Jeshimoni?”

20 Na rĩrĩ, wee mũthamaki, ikũrũka ũũke o rĩrĩa rĩothe ũngĩenda gũũka, na ithuĩ nĩ igũrũ riiitũ kũmũneana kũrĩ mũthamaki.”

21 Saũlũ akĩmacookeria atĩrĩ, “Jehova aromũrathima nĩ ũndũ wa kwĩnjiiria.

22 Thiĩ mũkehaarĩrie makĩria. Tuĩriai nĩ kũ Daudi amenyerete gũthiiga, na nũũ ũmuonete kuo. Njĩrĩtwo atĩ nĩ mũndũ mwara mũno.

23 Tuĩriai ũhoro wa kũrĩa guothe ehithaga na mũndehere ũhoro mũkinyanĩru. Na niĩ nĩngũcooka thiĩ na inyuĩ; angĩkorwo arĩ kũndũ gũkũ-rĩ, nĩngamũcaria mĩhĩrĩga-inĩ yothe ya Juda.”

24 Nĩ ũndũ ũcio makiumagara magĩthiĩ kũu Zifu, magĩkinya mbere ya Saũlũ. Na rĩrĩ, Daudi na andũ ake maarĩ kũu Werũ-inĩ wa Maoni, kũu Araba mwena wa gũthini wa Jeshimoni.

25 Nake Saũlũ na andũ ake makĩambĩrĩria kũmacaria, na rĩrĩa Daudi eerirwo ũhoro ũcio, agĩikũrũka agĩthiĩ rwaro-inĩ rwa ihiga, agĩkara kũu Werũ-inĩ wa Maoni. Rĩrĩa Saũlũ aiguire ũhoro ũcio-rĩ, o nake agĩthiĩ kũu Werũ-inĩ wa Maoni aingatithĩtie Daudi na ihenya.

26 Saũlũ aagerete mwena ũmwe wa kĩrĩma, nake Daudi na andũ ake makagerera mwena ũrĩa ũngĩ, mahiũhĩte nĩguo morĩre Saũlũ. Na rĩrĩa Saũlũ na thigari ciake maakuhagĩrĩria Daudi na andũ ake nĩguo mamanyiite-rĩ,

27 hagĩũka mũndũ watũmĩtwo kũrĩ Saũlũ, akĩmwĩra atĩrĩ, “ũka na ihenya! Afilisti nĩmatharĩkĩire bũrũri.”

28 Hĩndĩ ĩyo Saũlũ agĩtiga kũrũmĩrĩra Daudi, agĩthiĩ agacemanie na Afilisti. Nĩkĩo metaga handũ hau Sela-Hamalekothu.

29 Nake Daudi akĩambata akiuma kũu agĩthiĩ gũtũũra ciĩhitho-inĩ cia Eni-Gedi.

24

Daudi Kũhonokia Muoyo wa Saũlũ

1 Na rĩrĩ, thuutha wa Saũlũ gũcooka kuuma kũingatithia Afilisti, akĩrwo atĩrĩ, “Daudi arĩ Werũ-inĩ wa Eni-Gedi.”

2 Nĩ ũndũ ũcio Saũlũ akĩoya andũ ngiri ithatũ arĩa athuure kuuma Isiraeli guothe magĩthiĩ gũcaria Daudi na andũ ake gũkuhĩ na ndwaro cia mahiga kũrĩa gũtũũragwo nĩ Mbũri cia Werũ.

3 Nake agĩkinya ciugũ-inĩ cia ng’ondu iria ciarĩ njĩra-inĩ; naho nĩ haarĩ na ngurunga, nake Saũlũ agĩtoonya thĩinĩ ageteithie. Daudi na andũ ake maarĩ kũu thĩinĩ mũno, ngurunga-inĩ.

4 Nao andũ a Daudi makĩmwĩra atĩrĩ, “ũyũ nĩguo mũthenya ũrĩa Jehova aaririe ũhoru wago, agĩkwĩra atĩrĩ, ‘Nĩnganeana thũ yaku moko-inĩ maku ũmĩke ũrĩa ũkwenda.’” Nake Daudi agĩkuruma atekuonwo, agĩthiĩ agĩtinia gĩcũrĩ kĩa nguo ya Saũlũ.

5 Thuutha-inĩ, Daudi akĩigua ngoro ĩkĩmũciirithia nĩ ũndũ wa gũtinia gĩcũrĩ kĩa nguo ya Saũlũ.

6 Akĩra andũ ake atĩrĩ, “Jehova arongiria njĩke ũndũ ta ũcio kũrĩ mwathi wakwa, ũcio mũitĩrĩrie maguta wa Jehova, kana ndĩmwĩke ũũru na guoko gwakwa; nĩ ũndũ nĩwe mũitĩrĩrie maguta wa Jehova.”

7 Aarĩkia kwaria ciugo icio, Daudi agĩkaania andũ ake, na ndaamarekire mookĩrĩre Saũlũ. Nake Saũlũ akiuma ngurunga-inĩ, na agĩthiĩra.

8 Ningĩ Daudi akiuma ngurunga-inĩ ĩyo, akĩanĩrĩra agĩta Saũlũ, akĩmwĩra atĩrĩ, “Wee mwathi wakwa, mũthamaki!” Rĩrĩa Saũlũ eehũgũrĩre, Daudi akĩnamĩrĩra, agĩturumithia ũthiũ thĩ.

9 Akĩra Saũlũ atĩrĩ, “Nĩ kĩ gĩtũmaga ũthikĩrĩrie andũ rĩrĩa mekuuga atĩrĩ, ‘Daudi nĩeciiragĩria gũgwĩka ũũru’?”

10 Ũmũthĩ nĩweyonera na maitho maku ũrĩa Jehova egũkũneanĩte moko-inĩ makwa kũu ngurunga-inĩ. Kũrĩ andũ amwe maningĩrĩrie ngũũrage, no ndakũhonokia; ndoiga atĩrĩ, ‘Ndikuoya guoko gwaka njĩke mwathi wakwa ũũru, nĩ ũndũ nĩwe mũitĩrĩrie maguta wa Jehova.’

11 Baba, ta kĩone, rora gĩcunjĩ gĩkĩ kĩa nguo yaku, gĩkĩ kĩrĩ guoko-inĩ gwakwa! Ndinirie gĩcunjĩ kĩa nguo yaku, no ndinakũũraga. Rĩu menya na ũkũũrane atĩ nĩ ndirĩ na ihĩtia rĩa gwĩka ũũru kana rĩa ũremi. Nĩ ndikũhĩĩrie, no wee nĩũranjaria ũnjũrage.

12 Jehova arotũtuithania ciira nĩ nawe. Na Jehova arondĩhĩria maũru marĩa wee ũnjĩkĩte, no guoko gwakwa gũtigakũhutia.

13 O ta ũrĩa kũrĩ thimo yugaga atĩrĩ, ‘Waganu

uumaga o harī arīa aaganu,' nī ūndū ūcio guoko gwakwa gūtigakūhutia.

14 “Mūthamaki wa Isiraeli oimīte gwake ookīrīre ū? Nūū ūingatithītie? Nī ngui nguū? Kana nī thuya?

15 Jehova arotūtuithania na atue ciira gatagatī gaitū. Aroeciiria ūhoru wakwa na aūrūgamie; arondūrīra na aahonokie kuuma guoko-inī gwaku.”

16 Rīrīa Daudi aarīkirie kuuga ūguo-rī, Saūlū akīmūūria atīrī, “Ūcio nī mūgambo waku, Daudi mūrū wakwa?” Nake akīrīra aanīrīre.

17 Akīmwīra atīrī, “Wee ūrī mūthingu kūngīra. Nīūnjīkīte wega, no nī ngagwīka ūūru.

18 Nīwarīkia o rīu kūnjīra ūndū mwega ūnjīkīte; Jehova nīekūūneanīte moko-inī maku, no wee ndūnanjūraga.

19 Rīrīa mūndū ona thū yake-rī, nīarekaga īthī atamīkīte ūūru? Jehova arogwīka maūndū mega nī ūndū wa ūrīa ūnjīkīte ūmūthī.

20 Nīnjūūī atī ti-itherū nīūgatuīka mūthamaki, na atī ūthamaki wa Isiraeli nīūkehaanda moko-inī maku.

21 Rīu wīhīte harī nī na rīitwa rīa Jehova atī ndūkaniina njiaro ciakwa kana rīitwa rīakwa rīthire kuuma nyūmba-inī ya baba.”

22 Nī ūndū ūcio Daudi akīhīta harī Saūlū. Nake Saūlū agīcooka mūciī, no Daudi na andū ake makīambata magīthī kīhitho-inī.

25

Daudi, na Nabali na Abigaili

1 Na rīrī, Samuēli agīkua, nao andū othe a Isiraeli makĩũngana makĩmũrĩrĩra; makĩmũthika mũciĩ gwake kũu Rama.

Nake Daudi agĩikũrũka agĩthiĩ Werũ wa Maoni.

2 Mũndũ ũmwe wa kũu Maoni, ũrĩa warĩ na indo kũu Karimeli, aarĩ mũtongu mũno. Aarĩ na mbũri ngiri ĩmwe na ng'onde ngiri ithatũ, iria aamuraga guoya kũu Karimeli.

3 Nake eetagwo Nabali, na mũtumia wake eetagwo Abigaili. Aarĩ mũtumia mũũgĩ na mũthaka, no mũthuriwe, ũrĩa warĩ Mũkalebu, aarĩ mũũru na mũkarĩ maũndũ-inĩ make.

4 Daudi arĩ werũ-inĩ nĩaiguire atĩ Nabali nĩ ng'onde aramuraga guoya.

5 Nĩ ũndũ ũcio agĩtũma aanake ikũmi akĩmeera atĩrĩ, “Ambatai mũthiĩ kũrĩ Nabali kũu Karimeli na mũmũgeithie mwĩtanĩtie na nĩ.

6 Mwĩrei atĩrĩ; ‘Ūrotũũra mĩaka mĩingĩ! Ūrogĩa na ũgima, wee na nyũmba yaku! O na kĩrĩa gĩothe ũrĩ nakĩo kĩroogĩa na ũhooreri!

7 “ ‘Na rīrī, ndīraigua atī nī hīndī ya kūmura ng'onde guoya. Rīrīa arīithi aku maarī hamwe na ithuī, tūtiamekire ũũru, na ihinda rīrīa rīothe maarī Karimeli gūtīrī kīndū o na kīmwe kīao kīorire.

8 Ūria ndungata ciaku na nīigũkwīra. Nī ũndũ wa ũguo ĩka aanake acio akwa maũndũ mega, nīgũkorwo tũkĩte hīndī ya gīkeno. Ndagũthaitha ũhe ndungata ciaku na mūrũguo Daudi kīrīa gĩothe ũngĩmoonera.’ ”

9 Rīrīa andū a Daudi maakinyire-rī, makīhe Nabali ndūmīrīri iyo ya Daudi. Nao magīcooka magīeterera.

10 Nabali agīcookeria ndungata cia Daudi atīrī, “Daudi nūū? Mūrū wa Jesii ūyū nī ūrīkū? Ndungata nyingī nīiroora ikoima kūrī aathani acio matukū maya.

11 Nī kīi kīngītūma njoe mīgate yakwa, na maaī, na nyama iria thīnjīire andū akwa a kūmura ng’ondū guoya, ndīcihe andū itooī kūrīa moimīte?”

12 Andū acio a Daudi makīhūdūka, magīcooka na thuutha. Hīndī īrīa maakinyire, makīheana ūhorō ūcio wothe.

13 Daudi akīira andū ake atīrī, “Mwīohei hiū cianyu cia njora!” Nao makīioha hiū ciao cia njora, o nake Daudi akīioha rwake. Andū ta magana mana makīambata hamwe na Daudi, nao andū magana meerī magītigwo maikarītie indo.

14 Na rīrī, ūmwe wa ndungata cia Nabali akīira Abigaili mūtumia wa Nabali atīrī, “Daudi nīaratūmīte ndungata ciake kuuma werū-inī irehere mwathi witū ngeithi, nake araciruma.

15 No andū acio nīmatwīkire wega. Mati-atwīkire ūūru, ihinda rīothe rīrīa twarī kūu mīgūnda-inī hakuhī nao, na gūtīrī kīndū kīorire.

16 Ūtukū na mūthenya maarī ta rūthingo rwatūrigiicīrie hīndī ciothe rīrīa twarīithagia ng’ondū ciitū gūkuhī nao.

17 Rīu-rī, wīciirie wone ūrīa wagīrīirwo nī gwīka, nī ūndū mwanangīko nīūkuhīrīrie mwathi witū na nyūmba yake yothe. Nī mūdū mwaganu ūū atī gūtīrī mūdū ūngīmwarīria.”

18 Abigaili ndaateire ihinda. Akīoya mīgate magana meerī, na mondo igīrī cia ndibeī, na ng'ondū ithano īrī thīnje, na ibaba ithano* cia ngano hīhie, na imanjika igana cia thabibū nyūmū, na ikūmba magana meerī cia ngūyū, agīciigīrīra ndigiri igūrū.

19 Ningī akīra ndungata ciake atīrī, “Thiia-gai mbere; nīngūmūrūmīrīra.” No ndeerire mūthuuriwe Nabali ūhoro ūcio.

20 Na rīrīa aathiiaga ahaicīte ndigiri yake agereire mūkuru warī kīrīma-inī, Daudi na andū ake magīūka maikūrūkīte na kūrīa aarī, agīcemanīa nao.

21 Daudi aakoretwo oiga atīrī, “Warī wīra wa tūhū, nī ngarorera mūdū ūcio indo ciake kūu werū-inī, nīgeetha gūtīka gīe kīndū o na kīmwe gīake gīkūūra. Nake andīhīte wega na ūūru.

22 Ngai aroherithia Daudi, na amwīke ūūru makīria, ingīgaatīgia mūdū mūrūme o na ūmwe muoyo ūrīa ūmūkoniī rūciū rūciinī!”

23 Rīrīa Abigaili onire Daudi, akīhiūha kuuma igūrū rīa ndigiri yake na akīnamīrīra mbere ya Daudi aturumithītie ūthiū thī.

24 Akīgūithia magūrū-inī make, akīmwīra atīrī, “Mwathi wakwa, reke ūūru ūyū ūnjookerere ndī nyiki. Ndagūthaita, reke ndungata yaku īkwarīrie; ūthikīrīrie ūrīa ndungata yaku īrenda kuuga.

25 Mwathi wakwa aroaga kūrūmbūiya mūdū ūcio mwaganu ti Nabali. Ahaana o ta rīitwa rīake, rīitwa rīake riugīte mūdū mūkīgu, na

* 25:18 nī ta lita 37

akoragwo arĩ o mũkĩngu. No niĩ ndungata yaku-rĩ, ndionire andũ acio mwathi wakwa aatũmĩte.

²⁶ “Na rĩrĩ, kuona atĩ wee mwathi wakwa, Jehova nĩakweheranĩirie na ũiti wa thakame, na kwaga kwĩrĩhĩria na moko maku-rĩ, ti-itherũ o ta ũrĩa Jehova atũũraga muoyo na ũrĩa wee ũtũũraga muoyo-rĩ, thũ ciaku na arĩa othe mangĩenda gwĩka mwathi wakwa ũũru marohaana ta Nabali.

²⁷ Na ũreke kĩheo gĩkĩ, kĩrĩa ndungata yaku ĩreheire mwathi wakwa, kĩnengerwo andũ arĩa makũrũmĩrĩire.

²⁸ Ndagũthaita ũrekere ndungata yaku ihĩtia rĩayo, nigũkorwo no nginya Jehova agaatũma nyũmba ya mwathi wakwa ĩtuĩke ya ũthamaki wa gũtũũra, tondũ arũaga mbaara cia Jehova. Gũtikanoneke ũndũ mũũru thĩinĩ waku hĩndĩ ĩrĩa yothe ũgũtũũra muoyo.

²⁹ O na kũngĩkorwo kũrĩ mũndũ ũgũthingatĩte akũrute muoyo-rĩ, muoyo wa mwathi wakwa nĩũgakorwo wohanĩtio wega na kĩohe kĩa arĩa marĩ muoyo nĩ Jehova Ngai waku. No mũoyo ya thũ ciaku nĩakamĩkia kũraihu ta ĩikĩtio na kĩgũtha.

³⁰ Rĩrĩa Jehova agaakorwo ekĩte mwathi wakwa maũndũ mothe mega marĩa eeranĩire mamũkoniĩ, na akorwo agũtuĩte mũtongoria wa gũtongoragia Isiraeli-rĩ,

³¹ mwathi wakwa ndakanakorwo arĩ na mũrigo wa kũmũritũhĩra thĩinĩ wa thamiri yake nĩ ũndũ wa gũitithia thakame hatarĩ na gĩtũmi kana akorwo erĩhĩirie. Na hĩndĩ ĩrĩa Jehova akaarehera mwathi wakwa ũhootani-rĩ, ũkaaririkana ndungata yaku.”

³² Daudi akĩra Abigaili atĩrĩ, “Jehova, Ngai wa Isiraeli, arogoocwo, ũcio ũgũtũmire ũmũthĩ ũũke ũcemanie na nĩ.

³³ Ũrorathimwo nĩ ũndũ wa itua rĩaku rĩega na kũngiria ndigaite thakame ũmũthĩ, na ndikerĩhie na moko makwa.

³⁴ Tiga nĩ ũguo-rĩ, ti-itherũ o ta ũrĩa Jehova, Ngai wa Isiraeli, atũuraga muoyo, ũcio ũgiririe ngũgere ngero, korwo ndũnooka na ihenya kũndũnga-rĩ, gũtirĩ mũndũ mũrũme o na ũmwe ũkonii Nabali ũngĩakorwo arĩ muoyo gũgĩkĩa.”

³⁵ Ningĩ Daudi akĩamũkĩra kĩrĩa aamũreheire kuuma guoko-inĩ gwake, na akĩmwĩra atĩrĩ, “Inũka na thayũ. Nĩndaigua ũhoru waku na nĩndetĩkĩra ihooya rĩaku.”

³⁶ Rĩrĩa Abigaili aathiire kũrĩ Nabali, akĩmũkora arĩ nyũmba thĩnĩ arugithĩtie iruga ta rĩa mũthamaki. Ngoro yake yarĩ njanjamũku na aarĩ mũrĩu mũno. Nĩ ũndũ ũcio ndarĩ ũndũ aamwĩrire nginya rĩrĩa gwakĩire.

³⁷ Ningĩ rũciinĩ gwakĩa, rĩrĩa Nabali aarĩũkirwo, mũtumia wake akĩmwĩra maũndũ macio mothe; ngoro yake ĩgĩkĩra, akĩhaana ta ihiga.

³⁸ Thuutha wa mũthenya ta ikũmi, Jehova akĩgũtha Nabali, nake agĩkua.

³⁹ Hĩndĩ ĩrĩa Daudi aaiguire atĩ Nabali nĩakuĩte, akiuga atĩrĩ, “Jehova arogoocwo, ũrĩa ũndũrĩire mbaara iitũ na Nabali nĩ ũndũ wa kũũnyarara. Nĩagirĩrĩirie ndungata yake ndĩgeeke ũũru, na agacookereria Nabali ũũru wake we mwene.”

Daudi agĩcooka agĩtũmanĩra Abigaili, akĩmũũria atuĩke mũtumia wake.

40 Ndungata ciake igĩthiĩ Karimeli, ikĩira Abigaili atĩrĩ, “Daudi nĩatūtũmĩte kũrĩ we tũgũtware ũgatuĩke mūtumia wake.”

41 Akĩinamĩrĩra, agĩturumithia ũthiũ thĩ, akĩmeera atĩrĩ, “Nĩ ndungata yanyu ya mũndũ-wa-nja ndĩ haha, nĩndihaarĩrie gũtungatĩra na gũthambia magũrũ ma ndungata cia mwathi wakwa.”

42 Abigaili akĩhaica ndigiri na ihenya, agĩthiĩ na airĩtu ake atano a kũmũtungataga, agĩtwarana hamwe na andũ acio maatũmĩtwo nĩ Daudi, agĩtuĩka mūtumia wake.

43 Daudi nĩahikĩtie Ahinoamu wa Jezireeli,† nao eerĩ maarĩ atumia ake.

44 No Saũlũ nĩaheanĩte mwarĩ Mikali, mūtumia wa Daudi, kũrĩ Palitieli wa Laishi, ũrĩa warĩ wa kuuma Galimu.

26

Daudi Kũhonokia Muoyo wa Saũlũ Rĩngĩ

1 Na rĩrĩ, andũ a Zifu magĩthiĩ kũrĩ Saũlũ kũu Gibeaa makĩmwĩra atĩrĩ, “Githĩ Daudi ndehithĩte karĩma ka Hakĩla, karĩa kang’etheire Jeshimoni?”

2 Nĩ ũndũ ũcio Saũlũ agĩikũrũka nginya Werũ wa Zifu, arĩ na andũ ake ngiri ithatũ a Isiraeli arĩa maathuurĩtwo, mathiĩ magacarie Daudi kuo.

† 25:43 Ahinoamu nĩwe warĩ mūtumia wa mbere wa Daudi (27:3); nĩwe warĩ nyina wa Amunoni, mwana wa irigithathi wa Daudi.

³ Saŭlū akĩamba hema ciake njĩra-inĩ hakuhi na kĩrĩma kĩa Hakila kĩrĩa kĩng'etheire Jeshimoni, nowe Daudi agĩkara kũu werũ-inĩ. Rĩrĩa onire atĩ Saŭlū nĩamũrũmĩrĩre kũu-rĩ,

⁴ agĩtũma athigaani na akĩmenya atĩ ti-itherũ Saŭlū nĩakinyĩte kuo.

⁵ Nake Daudi akiumagara agĩthĩ harĩa Saŭlū aambĩte hema. Akĩona harĩa Saŭlū na Abineri mũrũ wa Neri, mwathi wa mbũtũ cia ita, maakomete. Saŭlū aakomete thĩinĩ wa kambĩ, nacio mbũtũ cia ita ikaamba hema ikamũthiũrũkĩria.

⁶ Daudi agĩcooka akĩũria Ahimeleku ũrĩa Mũhiti, na Abishai mũrũ wa Zerua, mũrũ wa nyina na Joabu, atĩrĩ, “Nũũ ũgũikũrũkania na nĩ kambĩ-inĩ harĩa Saŭlū arĩ?”

Abishai akiuga atĩrĩ, “Nĩtũgũthĩ nawe.”

⁷ Nĩ ũndũ ũcio Daudi na Abishai magĩthĩ kũrĩ ita rĩu ũtukũ, nake Saŭlū aarĩ kũu kambĩ thĩinĩ akomete toro, na itimũ riake rĩhaandĩtwo hakuhi na mũtwe wake. Nake Abineri na thigari maakomete makamũthiũrũkĩria.

⁸ Abishai akĩra Daudi atĩrĩ, “Ũmũthĩ Ngai nĩaneanĩte thũ yaku moko-inĩ maku. Na rĩrĩ, reke ndĩmũthecithanie na thĩ na itimũ rĩakwa, itheeca o rĩmwe; ndikũmũtheeca keerĩ.”

⁹ No Daudi akĩra Abishai atĩrĩ, “Tiga kũmũniina! Nũũ ũngĩtambũrũkia guoko ookĩrĩre ũrĩa mũitĩrĩrie maguta wa Jehova, na atuĩke ndehĩtie?”

¹⁰ Ningĩ akiuga atĩrĩ, “Ti-itherũ, o ta ũrĩa Jehova atũũraga muoyo, Jehova we mwene nĩwe ũkũmũhũra; kana ihinda riake rĩkinye, agĩkue, kana athĩ mbaara-inĩ, agathirĩre kuo.

11 No Jehova arongiria ndambūrūkie guoko kūrī ūrīa mūitīrīrie maguta wa Jehova, ndīmūūkīrīre. Na rīrī, oya itimū na mbūthū ya maaī icio irī hakuhi na mūtwe wake, twīthīire.”

12 Nī ūndū ūcio Daudi akīoya itimū na mbūthū ya maaī icio ciarī hakuhi na mūtwe wa Saūlū, magīthīī. Gūtīrī mūdū o na ūmwe wonire kana akīmenya ūhorō ūcio, o na gūtīrī mūdū wokīrīre. Othe maarī toro, nīgūkorwo Jehova nīatūmīte manyiitwo nī toro mūnene.

13 Daudi agīcooka akīringa mūrīmo ūrīa ūngī, akīrūgama kīrīma-igūrū handū haraaya; naho nī haarī itīina inene gatagatī kao.

14 Nake akīanīrīra, agītana kūrī ita rīu rīa Saūlū, na kūrī Abineri mūrū wa Neri, akīūria atīrī, “Anga ndūkūnjookeria, Abineri?”

Abineri akīmūūria atīrī, “Wee nīwe ū ūreta mūthamaki?”

15 Daudi akiuga atīrī, “Githī ndūrī mūdū mūrūme? Ningī-rī, nūū ūtariī ta we thīinī wa Isiraēli? Nī kīī kīagiria ūrangīre mūthamaki, ūcio mwathi waku? Nī harī mūdū ūgūūkīte kūniina mūthamaki ūcio mwathi waku.

16 Ūguo wee wīkīte ti ūndū mwega. Ti-itherū o ta ūrīa Jehova atūūrāga muoyo-rī, wee na andū aku mwaḡīrīrwo nī kūūrāgwo, nī ūndū mūtiinarangīra mwathi wanyu, ūcio mūitīrīrie maguta wa Jehova. Ta rorai hau mūrī. Itimū rīa mūthamaki na mbūthū yake ya maaī iria ciuma hakuhi na mūtwe wake irī ha?”

17 Saūlū akīmenya mūgambo wa Daudi, akīūria atīrī, “Ūcio nī mūgambo waku, Daudi, mūrū wakwa?”

Daudi agĩcookia atĩrĩ, “Ĩĩ nĩguo, wee mũthamaki, mwathi wakwa.”

¹⁸ Agĩcooka akĩmũũria atĩrĩ, “Nĩ kũĩ kĩratũma mwathi wakwa aingatithie ndungata yake? Nĩ atĩa njĩkĩte, na nĩ ũũru ũrĩkũ nyonetwo nagueo?”

¹⁹ Atĩrĩrĩ, reke mũthamaki mwathi wakwa athikĩrĩrie ũhoro wa ndungata yake. Angĩkorwo Jehova nĩwe ũkũringĩrĩrie ũnjũkĩrĩre-rĩ, aroĩtikĩra igongona. No angĩkorwo nĩ andũ mekĩte ũguo-rĩ, marogwatwo nĩ kĩrumi marĩ mbere ya Jehova! Nĩmanyinatĩte, njeherere gĩcunjĩ gĩakwa harĩ igai rĩa Jehova, na makoiga atĩrĩ, ‘Thũ ũgatungatĩre ngai ingĩ.’

²⁰ Na rĩrĩ, ndũkareke thakame yakwa ĩitĩke thĩ haraaya na harĩa Jehova arĩ. Mũthamaki wa Isiraeli oimagarĩte agacarie thuya, ta ũrĩa mũndũ aguĩmaga ngware irĩma-inĩ.”

²¹ Nake Saũlũ agĩcookia atĩrĩ, “Nĩ nĩnjĩhĩtie. Cooka, wee Daudi, mũrũ wakwa. Nĩ ũndũ nĩ wonire muoyo wakwa ũrĩ wa goro ũmũthĩ, ndikaageria gũkũgera ngero rĩngĩ. Ti-itherũ nĩnjĩkĩte ta mũndũ mũkĩngu, na ngahĩtia makĩria.”

²² Nake Daudi agĩcookia atĩrĩ, “Ĩ rĩrĩ itimũ rĩa mũthamaki. Reke ũmwe wa aanake acio aku oke arĩgĩre.

²³ Jehova nĩwe ũrĩhaga o mũndũ nĩ ũndũ wa ũthingu wake, na wĩhokeku wake. Jehova nĩegũkũneanĩte moko-inĩ makwa ũmũthĩ, no nĩ ndingĩtambũrũkia guoko njũkĩrĩre ũrĩa mũitĩrĩrie maguta wa Jehova.

²⁴ Ti-itherũ o ta ũguo nĩ nyonete muoyo waku ũrĩ wa goro ũmũthĩ, Jehova arotũma

muoyo wakwa o naguo woneke ūrĩ wa goro, na aahonokie kuuma mathĩina-inĩ mothe.”

²⁵ Saŭlũ agĩcooka akĩira Daudi atĩrĩ, “Ūrorathimwo, wee mūrũ wakwa, Daudi; nĩũgeeka maũndũ manene, na ti-itherũ nĩũkahootana.”

Nĩ ũndũ ũcio Daudi agĩthiĩ, nake Saŭlũ akĩhũndũka, akĩinũka.

27

Daudi arĩ kwa Afilisti

¹ No rĩrĩ, Daudi agĩciiria atĩrĩ, “Mũthenya ũmwe nĩndĩrĩniinwo nĩ guoko gwa Saŭlũ. Ũndũ ūrĩa mwega ingĩka nĩ kũũrĩra bũrũri wa Afilisti. Hĩndĩ iyo Saŭlũ nĩagatiga kũnjaria kũndũ o na kũ thĩinĩ wa Isiraeli, na niĩ nĩngehonokia guoko-inĩ gwake.”

² Nĩ ũndũ ũcio Daudi na andũ magana matandatũ arĩa maarĩ nake makiuma, magĩthiĩ kũrĩ Akishi mūrũ wa Maoku, mũthamaki wa Gathu.

³ Daudi na andũ ake magĩtũũrania na Akishi kũu Gathu. Mũndũ o mũndũ aarĩ na andũ a nyũmba yake, na Daudi aarĩ na atumia ake eerĩ: Ahinoamu wa Jezireeli, na Abigaili wa Karimeli, mũtumia wa ndigwa wa Nabali.

⁴ Rĩrĩa Saŭlũ eerirwo atĩ Daudi nĩorĩire Gathu, ndaacookire kũmũcaria rĩngĩ.

⁵ Ningĩ Daudi akĩira Akishi atĩrĩ, “Angĩkorwo nĩnjĩtikĩrĩkĩte maitho-inĩ maku-rĩ, reke heo handũ itũũra-inĩ rĩmwe rĩa bũrũri ũyũ, ngatũũre kuo. Nĩ kĩ gĩgũtũma ndungata yaku itũũre itũũra rĩa ũthamaki hamwe nawe?”

6 Nĩ ũndũ ũcio Akishi akĩmũhe Zikilagi mũthenya o ro ũcio, narĩo rĩtũire rĩrĩ rĩa athamaki a Juda kuuma hĩndĩ ĩyo.

7 Daudi agĩkara bũrũri wa Afilisti mwaka ũmwe na mũeri ĩna.

8 Na rĩrĩ, Daudi na andũ ake makĩambata magĩthĩĩ magĩtharĩkĩra andũ a Geshuru, na Agirizi na Aamaleki. (Kuuma tene andũ acio maatũũraga thĩinĩ wa bũrũri ũrĩa ũthiite ũgakinya Shuri na Misiri.)

9 Rĩrĩa rĩothe Daudi aatharĩkagĩra kũndũ, ndaatigagia mũndũ mũrũme kana mũndũ-wa-nja muoyo, aamoragaga agataha ng'onde na ng'ombe, na ndigiri na ngamĩra, na nguo. Thuutha ũcio agacooka agathiĩ kũrĩ Akishi.

10 Rĩrĩa Akishi aamũũria atĩrĩ, "Uuma gũtharĩkĩra kũ ũmũthĩ?" Daudi akamwĩra atĩrĩ, "Nyuma gũtharĩkĩra Negevu kũu Juda," kana "Gũtharĩkĩra Negevu ya Jerameeli,"* kana "Gũtharĩkĩra Negevu ya Akeni."

11 Ndaatigirie mũndũ mũrũme kana mũndũ-wa-nja muoyo nĩguo matwarwo Gathu, nĩ ũndũ eeciiririe atĩrĩ, "Maahota gũtũcuukanĩrĩa moige atĩrĩ, 'Ũũ nĩguo Daudi ekĩte.'" Na ũcio nĩguo warĩ mũtugo wake hĩndĩ ĩrĩa yothe aatũũrĩre bũrũri wa Afilisti.

12 Nake Akishi nĩhokete Daudi na akeĩraga atĩrĩ, "Nĩatuĩkite kĩndũ gĩthũũre kũrĩ andũ ake a Isiraeli, na egũtuĩka ndungata yakwa nginya tene."

* **27:10** Ajerameeli maarĩ njiaro cia Juda kũgerera harĩ Hezironi (1Maũ 2:9, 25, 26).

28

Saülū na Mūragūri wa Eni-Dori

¹ Na rīrī, matukū-inī macio Afilisti makīūngania mbūtū ciao makarūe na Isiraeli. Akishi akīra Daudi atīrī, “No nginya ūmenye atī wee na andū aku nīmūgatwarana na nī ita-inī.”

² Daudi akīmwīra atīrī, “Hīndī ūyo nīguo ūrīonera ūrīa ndungata yaku īngīhota gwīka.”

Akishi akīmūcookeria atīrī, “Ūguo nī wega, na nī nīngūgūtua mūnangīri wa hīndī ciothe.”

³ Hīndī ūyo Samuēli nīakuīte, na Isiraeli othe makamūcakaīra na makamūthika itūūra-inī rīake rīa Rama. Saülū, nake nīaingatīte ago na aragūri makoima būrūri ūcio.

⁴ Afilisti makīūngana na magīthī makīamba hema ciao kūu Shunemu, nake Saülū agīcookanīrīria andū a Isiraeli othe na akīamba hema kūu Giliboa.

⁵ Hīndī īrīa Saülū, onire mbūtū ya ita ya Afilisti, agītigīra; ngoro yake īkīiyūrwo nī guoya.

⁶ Nake agītuīria ūhoru kuuma kūrī Jehova, no Jehova ndaigana kūmūcookeria na irooto kana Urimu, o na kana anabii.

⁷ Saülū agīcooka akīra ndungata ciake atīrī, “Njarīriai mūndū-wa-nja mūragūri, nīguo thī ngatuīrie ūhoru kuuma kūrī we.”

Nao makiuga atīrī, “Nī kūrī mūragūri ūmwe kūu Eni-Dori.”

⁸ Nī ūndū ūcio Saülū agīkīgarūra nīguo ndakamenyeke, akīhumba nguo ingī, na we na andū eerī magīthī ūtukū kūrī mūndū-wa-nja

ũcio. Akĩmwĩra atĩrĩ, “Ndagũrĩra na roho, na ũndehere mũndũ ũrĩa ngũgweta.”

⁹ No mũndũ-wa-nja ũcio akĩmwĩra atĩrĩ, “Ti-itherũ nĩũũĩ ũrĩa Saũlũ ekĩte, nĩaniinĩte ago na aragũri kuuma bũrũri ũyũ. Nĩ kĩĩ gĩtũmĩte wambĩre muoyo wakwa mũtego ũndehere gĩkuũ gĩakwa?”

¹⁰ Saũlũ akĩhĩta harĩ we na rĩĩtwa rĩa Jehova, akiuga atĩrĩ, “Ti-itherũ o ta ũrĩa Jehova atũũraga muoyo-rĩ, ndũkũherithio nĩ ũndũ wa ũndũ ũyũ.”

¹¹ Ningĩ mũndũ-wa-nja ũcio akĩmũũria atĩrĩ, “Nĩ mũndũ ũrĩkũ ngũkũrehithĩria?”

Akiuga atĩrĩ, “Rehe Samūeli.”

¹² Hĩndĩ ĩrĩa mũndũ-wa-nja ũcio onire Samūeli, agĩkayũrũrũka na mũgambo mũnene, akĩĩra Saũlũ atĩrĩ, “Waheenia nĩkĩ? Wee nĩwe Saũlũ!”

¹³ Mũthamaki nake akĩmwĩra atĩrĩ, “Tiga gwĩtigĩra. Nĩ kĩĩ ũroona?”

Mũndũ-wa-nja ũcio akiuga atĩrĩ, “Ndĩrona roho uumĩte na thĩ.”

¹⁴ Akĩũria atĩrĩ, “Ahaana atĩa?”

Nake akiuga atĩrĩ, “Nĩ mũndũ mũkũrũ ũraambata ehumbĩte nguo ndaaya.”

Hĩndĩ ĩyo Saũlũ akĩmenya atĩ ũcio aarĩ Samūeli, akĩinamĩrĩra, agĩkoma na nda, agĩturumithia ũthiũ thĩ.

¹⁵ Samūeli akĩũria Saũlũ atĩrĩ, “Nĩ kĩĩ gĩgũtũma ũũthĩnie, ũkandehithia gũkũ?”

Saũlũ akiuga atĩrĩ, “Ndĩ mũnyamarĩku mũno. Afilisti nĩmararũa na niĩ, na Ngai nĩanjehereire, akaaga kũnjookeria ũhoro na njĩra ya anabii,

kana ya irooto. Nĩ ũndũ ũcio ndagwĩta ũnjĩire ũrĩa ngwĩka.”

16 Samūeli akiuga atĩrĩ, “Ũgũkĩnjũria nĩkĩ, kuona atĩ rĩu Jehova nĩakwehereire na agatuĩka thũ yaku?”

17 Jehova nĩekĩte o ta ũrĩa oigire na kanua gakwa. Jehova nĩagũtunyĩte ũthamaki uume moko-inĩ maku, na akaũnengera mũndũ wa itũũra rĩaku, nĩwe Daudi.

18 Nĩ ũndũ wee ndwathĩkĩire Jehova, kana ũgĩkinyĩria Amaleki mang’ũrĩ make mahiũ, nĩkĩo Jehova agwĩkĩte ũguo ũmũthĩ.

19 Jehova nĩegũkũneana, wee hamwe na Isiraeli, kũrĩ Afilisti, na rũciũ wee na ariũ aku mũgaakorwo mũrĩ hamwe na nĩ. Jehova nĩagacooka aneane mbũtũ cia ita cia Isiraeli kũrĩ Afilisti.”

20 O hĩndĩ ĩyo Saũlũ akĩgũa, agĩtambũrũkia thĩ aiyũrĩtwo nĩ guoya nĩ ũndũ wa ũhoru ũcio wa Samūeli. Hinya wake ũgĩthira, tondũ ndaarĩte kĩndũ mũthenya ũcio wothe o na ũtukũ.

21 Hĩndĩ ĩrĩa mũndũ-wa-nja ũcio okire kũrĩ Saũlũ na akĩona ũrĩa aamakĩte, akĩmwĩra atĩrĩ, “Atĩrĩrĩ, ndungata yaku ya mũndũ-wa-nja nĩngwathĩkĩire. Ndatwarĩrĩria muoyo wakwa ũgwati-inĩ, ndeeka ũrĩa ũnjĩrĩre nĩjike.

22 Rĩu ndagũthaita, thikĩrĩria ndungata yaku, ũreke ngũhe tũirio nĩguo ũrĩe ũgĩe na hinya ũhote gũthĩ rũgendo.”

23 Nike akĩrega, akiuga atĩrĩ, “Ndikũrĩa.”

No andũ ake makĩnyiitanĩra hamwe na mũndũ-wa-nja ũcio, makĩmũringĩrĩria, nake akĩmaigua. Agĩũkĩra hau thĩ agĩkarĩra ũrĩrĩ.

²⁴ Mũndũ-wa-nja ũcio nĩ aarĩ na njaũ noru kũu nyũmba, ĩrĩa aathĩnjire o narua. Akĩoya mũtu, akĩũkanda na akĩruga mĩgate ĩtarĩ na ndawa ya kũimbua.

²⁵ Agĩcooka agĩtwarĩra Saũlũ na andũ ake, nao makĩrĩa. Na ũtukũ o ro ũcio magĩũkĩra magĩthĩ.

29

Akishi Gũtũma Daudi acooke Zikilagi

¹ Na rĩrĩ, Afilisti magĩcokanĩrĩria mbũtũ ciao cia ita kũu Afeku, nao Isiraeli makĩamba hema hakuhĩ na gĩthima kĩrĩa kĩarĩ kũu Jezireeli.

² Na rĩrĩa aathani a Afilisti maahĩtũkaga na ikundi ciao cia magana na cia ngiri, Daudi na andũ ake maathiiaga marĩ thuutha hamwe na Akishi.

³ Anene acio a ita rĩa Afilisti makĩũria atĩrĩ, “Nĩ atĩa ũhoru wa Ahibirania aya?”

Akishi agĩcookia atĩrĩ, “Gĩthĩ ũyũ ti Daudi, ũrĩa warĩ mũnene wa Saũlũ mũthamaki wa Isiraeli? Akoretwo arĩ hamwe na nĩ makĩria ma mwaka ũmwe na kuuma mũthenya ũrĩa oimire gwa Saũlũ, nginyagia ũmũthĩ, ndirĩ ndamuona na ihĩtia.”

⁴ No anene a mbũtũ cia ita cia Afilisti makĩmũrakarĩra, makĩmwĩra atĩrĩ, “Ĩra mũndũ ũyũ ahũndũke nĩguo acooke handũ harĩa wamũheire. Ndegũthĩ hamwe na ithuĩ mbaara-inĩ ndakae gũtũgarũrũka rĩrĩa tũrarũa. Nĩ ũndũ ũngĩ ũrĩkũ mũndũ ũyũ angĩka maiguithanie na mwathi wake, tiga kũũraga andũ aitũ?”

⁵ Githĩ ũyũ ti Daudi ũrĩa mainĩire nyĩmbo-inĩ ciao ũũ:

“Saũlũ nĩeyũragĩire andũ ngiri nyingĩ,

nake Daudi akooraga ngiri makūmi maingĩ?”

⁶ Nĩ ūndũ ūcio Akishi agĩta Daudi, akĩmwĩra atĩrĩ, “Ti-itherũ o ta ūrĩa Jehova atũũraga muoyo, nĩũkoretwo ūrĩ mwĩhokeku, na no njigwe wega tũgĩtungata hamwe nawe ita-inĩ. Kuuma mũthenya ūrĩa wokire kũrĩ nĩ nginya rĩu, ndirĩ ndoona ihĩtia rĩaku, no anene aya a mbūtũ cia ita matingĩgwĩtĩkĩra.

⁷ Hũndũka ūthiĩ na thayũ; ndũgeeke ūndũ ũngĩrakaria anene a Afilisti.”

⁸ Daudi akĩũria atĩrĩ, “Nĩ atĩa njĩkĩte? Nĩ atĩa wonete mũũru na ndungata yaku kuuma mũthenya ūrĩa ndookire kũrĩ we nginya rĩu? Nĩ kĩĩ gĩkũgĩria thiĩ ngarũe na thũ cia mũthamaki, mwathi wakwa?”

⁹ Akishi akĩmũcookeria atĩrĩ, “Nĩnjũũĩ atĩ ũkoretwo ūrĩ mwega maitho-inĩ makwa ta mũraika wa Ngai; no rĩrĩ, anene a mbūtũ cia ita rĩa Afilisti moigĩte atĩrĩ, ‘Ūcio ndangũtĩkĩrio atwarane na ithuĩ kũu mbaara-inĩ.’

¹⁰ Rĩu rooka gũũkĩra rũciĩnĩ tene, hamwe na ndungata cia mwathi waku iria mũũkĩte nacio, na muume gũkũ rũciĩnĩ gũgĩthererũka.”

¹¹ Nĩ ūndũ ūcio Daudi na andũ ake makĩrooka gũũkĩra rũciĩnĩ tene nĩguo macooke bũrũri-inĩ wa Afilisti, nao Afilisti makĩambata magĩthiĩ Jezireeli.

30

Daudi Kũniina Amaleki

¹ Na rĩrĩ, Daudi na andũ ake maakinyire Zikilagi mũthenya wa gatatũ. Nao Amaleki

magĩkorwo nĩ matharĩkĩire Negevu na Zikilagi. Nĩmahũrĩte Zikilagi na makarĩcina,

² na nĩmatahĩte andũ-a-nja arĩa othe maarĩ kuo, andũ ethĩ o na arĩa akũrũ. Matiigana kũũraga mũndũ o na ũmwe, no nĩmamakuuire magĩthiĩ nao.

³ Rĩrĩa Daudi na andũ ake mookire Zikilagi, maakorire rĩcinĩtwo na mwaki, na atumia ao na ariũ ao na airĩtu ao magatahwo.

⁴ Nĩ ũndũ ũcio Daudi na andũ ake makĩrĩra maanĩrĩire nginya makĩaga hinya wa kũrĩra rĩngĩ.

⁵ Atumia a Daudi eerĩ nĩmatahĩtwo, Ahinoamu wa Jezireeli, na Abigaili ũrĩa warĩ mĩtumia wa ndigwa wa Nabali kuuma Karimeli.

⁶ Daudi akĩnyariirĩka mũno nĩ ũndũ andũ nĩmaciirĩire kũmũhũũra na mahiga; o mũndũ arĩ na marũrũ ngoro nĩ ũndũ wa aanake na airĩtu ake. No Daudi akĩgĩa na hinya thĩinĩ wa Jehova Ngai wake.

⁷ Daudi agĩcooka akĩira Abiatharu, mũthĩnjĩri-Ngai, mũrũ wa Ahimeleku atĩrĩ, “Ndeehera ebodi.” Nake Abiatharu akĩmũrehera ebodi,

⁸ nake Daudi agĩtuĩria ũhoru kũrĩ Jehova, akĩũria atĩrĩ, “Nyingatithie mbũtũ ĩyo ĩtũtharĩkĩire? Nĩngũmĩkinyĩra?”

Akĩmũcookeria atĩrĩ, “Mĩrũmĩrĩre, hatarĩ nganja nĩkũmĩkinyĩra na nĩkũhota gũcookia kĩrĩa gĩtahe.”

⁹ Daudi na andũ magana matandatũ arĩa maarĩ hamwe nake magĩkinya Mũkuru wa Besori, harĩa amwe ao maatigirwo thuutha,

10 nīgũkorwo andũ ta magana meerĩ maarĩ anogu mũno, makĩremwo nĩ kũringa mũkuru ũcio. No Daudi na andũ magana mana magĩthiĩ na mbere kũmarũmĩrĩra.

11 Nao magĩkorerera Mũmisiri werũ-inĩ, makĩmũtwara kũrĩ Daudi. Makĩmũhe maaĩ ma kũnyua na irio cia kũrĩa,

12 na kĩenyũ kĩa ngũyũ hihe na imanjikĩa igĩrĩ cia thabibũ nyũmithie. Akĩrĩa agĩcookwo nĩ hinya, nĩ ũndũ ndaarĩte irio kana akanyua maaĩ handũ ha mĩthenya itatũ, ũtukũ na mũthenya.

13 Daudi akĩmũũria atĩrĩ, “We ũrĩ wa ũ na uumĩte kũ?”

Agĩcookia atĩrĩ, “Ndĩ Mũmisiri, ngombo ya mũndũ Mũamaleki. Mwathi wakwa aandi-ganĩirie ndarũara, mĩthenya itatũ ithirĩte.

14 Nĩtwatharĩkĩire Negevu ya Akerethi,* na rũgongo rwa bũrũri wa Juda, na Negevu ya Kalebu, na tũgĩcina Zikilagi.”

15 Daudi akĩmũũria atĩrĩ, “Wahota kũndongoria ũnjikũrũkie kũrĩ mbũtũ iyo ĩraatharĩkĩire?”

Mũndũ ũcio agĩcookia atĩrĩ, “Wĩhĩte na mwĩhĩtwa mbere ya Ngai atĩ ndũkũnjũraga, kana ũneane kũrĩ mwathi wakwa, na nĩngũgũtwara, tũikũrũke tũthiĩ kũrĩa marĩ.”

16 Agĩtongoria Daudi, magĩkũrũka, nao makĩmakora kũu, maharaganĩte bũrũri-inĩ ũcio, makĩrĩa na makĩnyua, magĩũkenagia nĩ ũndũ wa ũrĩa maatahĩte indo nyingĩ kuuma bũrũri wa Afilisti, na kuuma Juda.

* **30:14** Akerethi maarĩ a mbarĩ cia Afilisti.

17 Daudi akĩmahũũra kuuma hwaĩ-inĩ kũrĩ mairia nginya hwaĩ-inĩ wa mũthenya ũyũ ũngĩ, na gũtirĩ mũndũ o na ũmwe worire, tiga o aanake magana mana arĩa maahaicire ngamĩira ciao makĩũra.

18 Daudi agĩcookia indo ciothe iria Aamaleki maakuũte, o hamwe na atumia ake eerĩ.

19 Gũtirĩ kĩndũ o na kĩmwe kĩagire: mũndũ mwĩthĩ kana mũkũrũ, kamwana kana kairĩtu, indo iria ciothe ciatahitwo kana kĩndũ o gĩothe kĩrĩa maakuũte. Daudi agĩcookithia indo ciothe.

20 Nake akĩoya ndũũru ciothe cia mbũri na ng'ombe, nao andũ ake magĩcitwara mbere ya mahiũ marĩa mangĩ, makiugaga atĩrĩ, "Ici nĩ indo iria Daudi aatahĩte."

21 Ningĩ Daudi agĩkinya harĩ andũ arĩa magana meerĩ arĩa maanogete mũno makaremwo nĩ kũmũrũmĩrĩra na magatigwo thuutha hau mũkuru-inĩ wa Besori. Magĩũka gũthagaana Daudi na andũ arĩa maarĩ nake. Rĩrĩa Daudi na andũ ake maakuhĩrĩrie, akĩmageithia.

22 No andũ arĩa othe aaganu na arĩa a haaro thĩinĩ wa arũmĩrĩri a Daudi makiuga atĩrĩ, "Tondũ matiathiire hamwe na ithũrĩ, tũtikũgayana nao indo cia gũtahwo iria tũcookithĩtie. No rĩrĩ, o mũndũ no oe mũtumia wake na ciana athĩ."

23 Daudi agĩcookia atĩrĩ, "Aca, ariũ a baba, mũtingĩka ũguo na indo iria Jehova atũheete. Nĩatũgitĩire na akaneana mbũtũ iria ciatũũkĩrĩire moko-inĩ maitũ.

24 Nũũ ũngĩthikĩrĩria ũguo mũroiga? Igai rĩa mũndũ ũrĩa watigirwo akĩrora indo

rīkūiganana na rīa ūrīa waikūrūkire agĩthiĩ mbaara-inĩ. Othe mekūgayana o ūndũ ūmwe.”

²⁵ Daudi agĩtua ūndũ ūcio ūtuĩke kīrīra na watho wa kūrūmagīrīrwo kūu Isiraeli kuuma mūthenya ūcio nginya ūmūthĩ.

²⁶ Rīrīa Daudi aakinyire Zikilagi, agītūmīra athuuri a Juda arīa maarĩ arata ake indo imwe cia iria ciatahītwo, akīmeera atīrĩ, “Gīkĩ nĩ kīheo kīanyu harĩ indo iria itahītwo kuuma kūrī thū cia Jehova.”

²⁷ Agīcitūmīra arīa maarĩ Betheli, na Ramothu-Negevu, na Jatiri;

²⁸ na arīa maarĩ Aroeri, na Sifimothu, na Eshitemoa,

²⁹ na Rakali; na arīa maarĩ matūūra ma Ajerameeli, na Akeni;

³⁰ o na arīa maarĩ Horoma, na Bori-Ashani, na Athaki,

³¹ na Hebironi; na arīa maarĩ kūdũ guothe kūrīa Daudi na andũ ake moorūrīte.

31

Saūlū Kwīyūruga

¹ Na rīrī, Afilisti makīhūūrana na Isiraeli; nao andũ a Isiraeli makīmoorīra, na aingĩ ao makīūragirwo kūu Kīrīma-inĩ kīa Giliboa.

² Afilisti makīhatīrīria Saūlū na ariū ake mūno, na makīūruga ariū acio ake, Jonathani, na Abinadabu, na Malikishua.

³ Na rīrī, mbaara nīyaneneheire Saūlū mūno mūno, na rīrīa aikia a mīguĩ maamūkinyīre, makīmūguraria mūno.

4 Nake Saŭlũ akĩra mũkuui wake wa indo cia mbaara atĩrĩ, “Comora rūhiũ rwaku rwa njora ũũthece naruo, nĩguo andũ aya mataruuga matigooke maathece na manyararithie.”

No rĩrĩ, mũkuui ũcio wake wa indo cia mbaara agĩtigĩra mũno, akĩrega gwĩka ũguo; nĩ ũndũ ũcio Saŭlũ akĩoya rūhiũ rwake rwa njora, akĩrũgwĩra.

5 Rĩrĩa mũkuui wake wa indo cia mbaara onire atĩ Saŭlũ nĩakua-rĩ, o nake akĩgwĩra rūhiũ rwake rwa njora, agĩkua.

6 Nĩ ũndũ ũcio Saŭlũ, na ariũ ake atatũ, na mukuui wake wa indo cia mbaara, na andũ ake othe magĩkua hamwe mũthenya o ro ũcio.

7 Rĩrĩa andũ a Isiraeli arĩa maarĩ mwena ũcio ũngĩ wa kĩanda na arĩa maarĩ mũrĩmo wa Jorodani moonire atĩ mbũtũ ya ita ya Isiraeli nĩyoora, na atĩ Saŭlũ na ariũ ake nĩmakuĩterĩ, magĩtiganĩria matũũra mao makĩũra. Nao Afilisti magĩthĩ magĩtũũra kuo.

8 Mũthenya ũyũ ũngĩ, Afilisti magĩthĩ kũbora ciimba, magĩkora Saŭlũ na ariũ ake atatũ makuĩte kũu Kĩrĩma-inĩ kĩa Giliboa.

9 Nao makĩmũtinia mũtwe na makĩoya indo ciake cia mbaara, magĩcooka magĩtũma andũ mathĩ bũrũri wothe wa Afilisti makaanĩrĩre ũhoru ũcio thĩinĩ wa hekarũ ya mĩhianano yao ya kũhooywo, na kũrĩ andũ ao.

10 Makĩiga indo cia Saŭlũ cia mbaara thĩinĩ wa hekarũ ya Ashitarothu, na mwĩrĩ wake makĩwoherera rũthingo-inĩ rwa Bethi-Shani.

11 No rĩrĩa andũ a Jabeshi-Gileadi maaiguire ũrĩa Afilisti meekĩte Saŭlũ-rĩ,

¹² njamba ciao cia ita igĩthĩ ũtukũ wothe nginya Bethi-Shani. Makĩruta mwĩrĩ wa Saũlũ na ya ariũ ake atatũ kuuma rũthingo-inĩ rwa Bethi-Shani, na magĩthĩ nayo Jabeshi, magĩcooka makĩmĩcinĩra kuo.

¹³ Magĩcooka makĩoya mahĩndĩ macio mao na makĩmathika gĩtina-inĩ kĩa mũtĩ wa mũbinde kũu Jabeshi, na makĩhinga kũrĩa irio mĩthenya mũgwanja.

**Biblica® Kiugo Gĩtheru Kĩa Ngai Kĩhingũre
Gikuyu: Biblica® Kiugo Gĩtheru Kĩa Ngai Kĩhingũre
(Bible) of Kenya**

copyright © 2013 Biblica, Inc.

Language: Kikuyu (Gikuyu)

Contributor: Biblica, Inc.

Wĩra ũyũ ũheanĩtwo na ũndũ wa rũtha rwa biacara rwa Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). Ũngĩenda kuona kobĩ ya rũtha rũrũ rwa biacara, rora rũrenda-inĩ rwa: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0>, kana ũtũme marũa kũrĩ: Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® nĩ mũhũri wa biacara wandĩkithĩtio nĩ Biblica, Inc., kũhũthĩra mũhũri wa biacara wa Biblica® kũbataraga marũa ma gwĩtikĩrio kuuma kũrĩ Biblica, Inc. Kuumana na rũtha rwa biacara rwa CC BY-SA, no ũkobie kana ũtambie wĩra ũyũ ũtarĩ mũgarũre, ĩndĩ ndũkagarũre rũri rwa biacara rwa Biblica®. Ũngĩgarũra kana ũkobie wĩra ũyũ, na tondũ wa ũguo ũtuĩke nĩ wĩra mwerũ uumanĩte na ũcio-rĩ, no nginya weheria mũhũri wa biacara wa Biblica®. Wĩra-inĩ ũcio mwerũ no nginya wonanie nĩ maũndũ marĩkũ ũgarũrĩte, na ũtarĩrie wĩra-inĩ ũcio ta ũũ: “Wĩra wa kĩhumo warĩ wa Biblica, Inc. na ũheanĩtwo tũhũ ng’enda-inĩ cia www.biblica.com na open.bible.”

Kĩmenyitha kĩa Mwene-wĩra no nginya kĩaandĩkwo iratathi rĩa kĩongo kĩa wĩra kana rĩa ũhoru wa Mwene-wĩra ta ũũ:

Biblica® Kiugo Gĩtheru Kĩa Ngai Kĩhingũre™

Kĩmenyithia kĩa Mwene-wĩra © 2013 nĩ Biblica, Inc.

Biblica® Open Kikuyu Holy Word of God™

Copyright © 2013 by Biblica, Inc.

“Biblica” nĩ mũhũri wa biacara wandĩkithĩtio wabici-inĩ ya United States Patent and Trademark Office nĩ Biblica, Inc. Ũhũthĩrĩtwo na rũtha.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

No nginya wĩtikĩrie wĩra ũcio mwerũ ũgarũrĩte ũheanwo na ũndũ wa rũtha rwa biacara rũu rwa CC BY-SA.

Ũngĩenda kũmenyithia Biblica, Inc. ũhoru wĩgiĩ ũtaũri waku wa wĩra ũyũ-rĩ, twandĩkire rũrenda-inĩ rwa: <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this

license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Kiugo Gĩtheru Kĩa Ngai Kĩhingũre™

Kĩmenyithia kĩa Mwene-wĩra © 2013 nĩ Biblica, Inc.

Biblica® Open Kikuyu Holy Word of God™

Copyright © 2013 by Biblica, Inc.

“Biblica” nĩ mũhũri wa biacara wandĩkithĩtio wabici-inĩ ya United States Patent and Trademark Office nĩ Biblica, Inc. Ũhũthĩritwo na rũtha.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 6 May 2025 from source files dated 7 May 2025

fc720f23-baa2-5544-80d5-259f1bddeb63